



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Compte rendu intégral

Integraal verslag

**Séance plénière du
VENDREDI 27 AVRIL 2012**

(Séance du matin)

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 27 APRIL 2012**

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	7	VERONTSCHULDIGD	7
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	7	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	7
Cour constitutionnelle		Grondwettelijk Hof	
COUR CONSTITUTIONNELLE	8	GRONDWETTELIJK HOF	8
Rapport		Verslag	
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	8	BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	8
ASBL CENTRE D'ACTION LAÏQUE	8	VZW CENTRE D'ACTION LAÏQUE	8
Rapport d'activités 2011		Activiteitenverslag 2011	
CONSEIL DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	9	RAAD VOOR HET WETENSCHAPSBELEID VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	9
Recommandation n°1		Aanbeveling nr. 1	
MODIFICATION BUDGÉTAIRE N°1 DE L'EXERCICE 2012 DE L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESIONNELLE ET DES	9	BEGROTINGSWIJZIGING NR. 1 VAN HET DIENSTJAAR 2012 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIELLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESIONELE LEVENSBESCHOU-	9

SERVICES D'ASSISTANCE MORALE
RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT
ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-
CAPITALE

WELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN
ERKENDE CENTRA VOOR MORELE
DIENSTVERLENING VAN HET
ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT
BRUSSEL-HOOFDSTAD

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE 10
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD 10
VOOR HET BRUSSELS HOOFD-
STEDELJK GEWEST

Rapport annuel 2011

Jaarverslag 2011

LOI DU 5 AOÛT 1991 RELATIVE À
L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION,
AU TRANSIT ET À LA LUTTE
CONTRE LE TRAFIC D'ARMES, DE
MUNITIONS ET DE MATÉRIEL
DEVANT SERVIR SPÉCIALEMENT À
UN USAGE MILITAIRE OU DE
MAINTIEN DE L'ORDRE ET DE LA
TECHNOLOGIE Y AFFÉRENTE

10 WET VAN 5 AUGUSTUS 1991 10
BETREFFENDE DE IN-, UIT- EN
DOORVOER EN DE BESTRIJDING VAN
ILLEGALE HANDEL IN WAPENS,
MUNITIE EN SPECIAAL VOOR
MILITAIR GEBRUIK OF ORDE-
HANDHAVING DIENSTIG MATERIEEL
EN DAARAAN VERBONDEN
TECHNOLOGIE

Rapport semestriel

Zesmaandelijks verslag

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

11 NATIONALE BANK VAN BELGIË 11

Rapport d'entreprise 2011

Jaarverslag 2011

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL
N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

11 SCHRIFTELijke VRAGEN WAAROP 11
NOG NIET WERD GEANTWOORD

COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

12 MILIEUCOLLEGE 12

Présentation d'une liste double de candidats
à un mandat vacant

Voordracht van dubbeltallen van kandidaten
voor één vacant mandaat

PROPOSITION DE RÉSOLUTION ET PROJET D'ORDONNANCE	14	VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN 14 ONTWERP VAN ORDONNANTIE
Prises en considération		Inoverwegingneming
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie
PROPOSITION DE RÉSOLUTION ET PROJET D'ORDONNANCE	15	VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN 15 ONTWERP VAN ORDONNANTIE
Proposition de résolution de Mmes Béatrice Fraiteur, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivia P'tito, Mahinur Ozdemir, Annemie Maes, MM. Arnaud Pinxteren, Fouad Ahidar, Mmes Brigitte De Pauw et Els Ampe visant à mettre en place des poubelles publiques adaptées au tri sélectif en Région bruxelloise (nos A-109/1 et 2 - 2009/2010).	15	Voorstel van resolutie van mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Annemie Maes, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Fouad Ahidar, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Els Ampe betreffende de plaatsing van openbare vuilnisbakken voor afvalsortering in het Brussels Gewest (nrs A-109/1 en 2 - 2009/2010).
<i>Discussion générale – Orateurs : M. Yaron Pesztat, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Olivia P'tito, Mme Annemie Maes, M. Fouad Ahidar, Mme Mahinur Ozdemir.</i>	15	<i>Algemene bespreking – Sprekers: de heer Yaron Pesztat, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Olivia P'tito, mevrouw Annemie Maes, de heer Fouad Ahidar, mevrouw Mahinur Ozdemir.</i>
<i>Discussion des considérants et des tirets du dispositif</i>	20	<i>Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte</i>
Projet d'ordonnance relatif à la mise en conformité de la législation environnementale avec la directive 2008/99/CE relative à la protection de l'environnement par le droit pénal (nos A-269/1 et 2 - 2011/2012).	21	Ontwerp van ordonnantie betreffende de afstemming van de milieuwetgeving op richtlijn 2008/99/EG inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht (nrs A-269/1 en 2 - 2011/2012).
<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Olivia P'tito, rapporteuse, Mme Olivia P'tito.</i>	21	<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Olivia P'tito, rapporteur, mevrouw Olivia P'tito.</i>
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>

DÉBAT SUR LA SÉCURITÉ DANS LES TRANSPORTS PUBLICS

24

DEBAT OVER DE VEILIGHEID IN HET OPENBAAR VERVOER

24

Orateurs : M. Didier Gosuin, M. Vincent De Wolf, M. Philippe Pivin, Mme Viviane Teitelbaum, M. Walter Vandenbossche, Mme Céline Fremault, Mme Danielle Caron, Mme Carla Dejonghe, Mme Céline Delforge, Mme Sophie Brouhon, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Fouad Ahidar, M. Philippe Close, M. Paul De Ridder, Mme Annemie Maes, M. Dominiek Lootens-Stael.

24

Sprekers: de heer Didier Gosuin, de heer Vincent De Wolf, de heer Philippe Pivin, mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer Walter Vandenbossche, mevrouw Céline Fremault, mevrouw Danielle Caron, mevrouw Carla Dejonghe, mevrouw Céline Delforge, mevrouw Sophie Brouhon, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Fouad Ahidar, M. Philippe Close, de heer Paul De Ridder, mevrouw Annemie Maes, de heer Dominiek Lootens-Stael.

24

PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 9h32.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 27 avril 2012.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Vincent Lurquin ;
- M. Mohamed Daïf ;
- M. Jacques Morel ;
- M. André du Bus de Warnaffe.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

Cour constitutionnelle

Mme la présidente.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

- *De vergadering wordt geopend om 9.32 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 27 april 2012 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Vincent Lurquin;
- de heer Mohamed Daïf;
- de heer Jacques Morel;
- de heer André du Bus de Warnaffe.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

Grondwettelijk Hof

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

COUR CONSTITUTIONNELLE

Rapport

Mme la présidente.- Par lettre reçue le 24 avril 2012, les présidents de la Cour constitutionnelle transmettent le rapport de la Cour constitutionnelle pour l'année 2011.

- Pour information.

Délibérations budgétaires

Mme la présidente.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nous transmet la décision du 8 mars 2012 du comité de gestion d'Actiris modifiant le budget initial 2012 (modification n°1).

Elle figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

ASBL CENTRE D'ACTION LAÏQUE

Rapport d'activités 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 20 mars 2012, le président de l'asbl Centre d'action laïque transmet le rapport d'activités 2011.

- Pour information.

GRONDWETTELIJK HOF

Verslag

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 24 april 2012 bezorgen de voorzitters van het Grondwettelijk Hof het verslag van het Grondwettelijk Hof voor het jaar 2011.

- Ter informatie.

Begrotingsberaadslagingen

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

Met toepassing van artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons de beslissing van 8 maart 2012 van het beheerscomité van Actiris, waarin de oorspronkelijke begroting 2012 wordt gewijzigd (wijziging nr. 1).

Zij zal in de bijlage van het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

VZW CENTRE D'ACTION LAÏQUE

Activiteitenverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 20 maart 2012 bezorgt de voorzitter van de vzw Centre d'Action Laïque het activiteitenverslag 2011.

- Ter informatie.

**CONSEIL DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Recommandation n°1

Mme la présidente.– Par lettre du 3 avril 2012, le président du Conseil de la politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale transmet la recommandation n°1 en matière de collaboration interrégionale.

– Renvoi à la Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique.

**MODIFICATION BUDGÉTAIRE N°1 DE
L'EXERCICE 2012 DE L'ÉTABLISSEMENT
FRANCOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION
DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET
FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ
PHILOSOPHIQUE NON
CONFESIONNELLE ET DES SERVICES
D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE
L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Mme la présidente.– Par lettre du 13 avril 2012, le gouverneur f.f. de Bruxelles-Capitale transmet, conformément à l'article 33 de la loi du 21 juin 2002, la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2012 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tels qu'arrêtés par le Conseil d'administration de l'Établissement lors de sa séance ordinaire du 1er mars 2012.

**RAAD VOOR HET WETENSCHAPSBELEID
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST**

Aanbeveling nr. I

Mevrouw de voorzitter.– Bij brief van 3 april 2012 bezorgt de voorzitter van de Raad voor het wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de aanbeveling nr. 1 betreffende de intergewestelijke samenwerking.

– Verzending naar de Commissie voor economische zaken, belast met het economisch beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

**BEGROTINGSWIJZIGING NR. 1 VAN HET
DIENSTJAAR 2012 VAN DE FRANSTALIGE
INSTELLING BELAST MET HET BEHEER
VAN DE MATERIELE EN FINANCIËLE
BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-
CONFESIONELE
LEVENSBESCHOUWELIJKE
GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE
CENTRA VOOR MORELE
DIENSTVERLENING VAN HET
ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

Mevrouw de voorzitter.– Op 13 april 2012 zendt de waarnemende gouverneur van Brussel-Hoofdstad, overeenkomstig artikel 33 van de wet van 21 juni 2002, de begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2012 over van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals goedgekeurd door de Raad van Bestuur van de Instelling tijdens zijn gewone vergadering van 1 maart 2012.

– Renvoi à la Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Rapport annuel 2011

Mme la présidente.– Par lettre du 16 avril 2012, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, conformément à l'article 5, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, son rapport annuel 2011.

– Renvoi à la Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique.

LOI DU 5 AOÛT 1991 RELATIVE À L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET À LA LUTTE CONTRE LE TRAFIC D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE MATÉRIEL DEVANT SERVIR SPÉCIALEMENT À UN USAGE MILITAIRE OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE ET DE LA TECHNOLOGIE Y AFFÉRENTE

Rapport semestriel

Mme la présidente.– Par lettre du 24 avril 2012, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures transmet, en application de l'article 17 de la loi du 5 août 1991, relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, le rapport semestriel que le gouvernement a approuvé le 19 avril 2012 et

– Verzending naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Jaarverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.– Bij brief van 16 april 2012 zendt de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overeenkomstig artikel 5, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn jaarverslag 2011.

– Verzending naar de commissie voor Economische Zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek.

WET VAN 5 AUGUSTUS 1991 BETREFFENDE DE IN-, UIT- EN DOORVOER EN DE BESTRIJDING VAN ILLEGALE HANDEL IN WAPENS, MUNITIE EN SPECIAAL VOOR MILITAIR GEBRUIK OF ORDEHANDHAVING DIENSTIG MATERIEEL EN DAARAAN VERBONDEN TECHNOLOGIE

Zesmaandelijks verslag

Mevrouw de voorzitter.– Bij brief van 24 april 2012 zendt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen, overeenkomstig artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991, betreffende de in-, uit- en doorvoer en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, het zesmaandelijks verslag dat de regering heeft aangenomen op 19 april 2012

couvrant la période du 1er juillet 2011 au 31 décembre 2011.

– Renvoi à la Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

Rapport d'entreprise 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 24 avril 2012, le gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le rapport d'entreprise 2011.

- Pour information.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

Mme la présidente.- Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Charles Picqué : 53
- Mme Brigitte Grouwels : 24
- M. Benoît Cerexhe : 11
- M. Emir Kir : 25
- M. Christos Doulkeridis : 18

en dat betrekking heeft op de periode van 1 juli 2011 tot 31 december 2011.

– Verzending naar de commissie voor Economische Zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek.

NATIONALE BANK VAN BELGIË

Jaarverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 24 april 2012 zendt de gouverneur van de Nationale Bank van België het jaarverslag 2011.

- Ter informatie.

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

Mevrouw de voorzitter.- Ik herinner de leden van de regering eraan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee, die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

- de heer Charles Picqué: 53
- mevrouw Brigitte Grouwels: 24
- de heer Benoît Cerexhe: 11
- de heer Emir Kir: 25
- de heer Christos Doulkeridis: 18

COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

Présentation d'une liste double de candidats à un mandat vacant

Mme la présidente.– L'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, telle que modifiée par l'ordonnance du 5 mars 2009, prévoit en son article 79 l'institution d'un Collège d'environnement.

En son alinéa 2, l'article précité dispose ce qui suit :

"Le Collège d'environnement est composé de neuf experts, nommés par le gouvernement, sur une liste double de candidats présentés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les mandats sont conférés pour six ans et renouvelables une fois. Le Collège d'environnement est renouvelé tous les trois ans par tiers".

- L'arrêté de l'exécutif du 3 juin 1993 relatif au Collège d'environnement traite dans son chapitre 1er, de la composition de ce Collège.

L'article 1er de l'arrêté précité dispose que parmi les neuf experts du Collège d'environnement : "l'un est magistrat ou magistrat honoraire et assume la présidence du Collège d'environnement, au moins un autre est titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit et au moins un autre encore est titulaire du diplôme d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome".

L'article 2 de l'arrêté précité du 3 juin 1993, tel que modifié par l'arrêté du gouvernement du 10 juillet 2003, établit les incompatibilités suivantes : "La qualité de membre du Collège d'environnement est incompatible avec les fonctions ou mandats suivants :

1. tout mandat électif à l'État fédéral, y compris les sénateurs cooptés, ainsi que tout mandat électif à la Région de Bruxelles-Capitale et dans les communes bruxelloises ;

2. bourgmestre, ministre, ministre communautaire et ministre régional, secrétaire d'État, secrétaire d'État régional, bourgmestre et échevin dans une commune bruxelloise ;

MILIEUCOLLEGE

Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor één vacant mandaat

Mevrouw de voorzitter.– De ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 5 maart 2009, voorziet in artikel 79 in de oprichting van een Milieucollege.

In alinea 2 bepaalt het artikel het volgende:

"Het Milieucollege bestaat uit negen deskundigen, benoemd door de regering, op een dubbele lijst van kandidaten voorgedragen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. De mandaten worden voor zes jaar toegekend en zijn eenmaal hernieuwbaar. Het Milieucollege wordt om de drie jaar voor een derde van zijn leden hernieuwd."

- Het besluit van de executieve van 3 juni 1993 over het Milieucollege behandelt in hoofdstuk 1 de samenstelling van dit college.

Artikel 1 van het besluit bepaalt dat een van de deskundigen van het Milieucollege "magistraat of eremagistraat is, die het voorzitterschap van het Milieucollege waarneemt, ten minste één ander lid houder is van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten en nog ten minste één ander lid houder is van een diploma van burgerlijk ingenieur of landbouwkundig ingenieur".

Artikel 2 van voornoemd besluit van 3 juni 1993, zoals vervangen door het regeringsbesluit van 10 juli 2003, vestigt volgende onverenigbaarheden: "De hoedanigheid van lid van het Milieucollege is onverenigbaar met de uitoefening van de volgende functies of mandaten:

1. elk door verkiezing verkregen mandaat in de federale staat, met inbegrip van de gecoöpteerde senatoren, alsook elk door verkiezing verkregen mandaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de Brusselse gemeenten;

2. burgemeester, minister, gemeenschaps- en gewestminister, staatssecretaris, gewestelijk staatssecretaris, burgemeester en schepen in een Brusselse gemeente;

3. membre du Parlement européen ;
4. agent d'un service public traitant de manière directe ou indirecte des matières d'environnement et exerçant ses fonctions sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
5. membre d'un cabinet ministériel ;
6. l'exercice d'une activité relevant de l'agriculture, de l'industrie, de la construction, de la promotion ou de la gestion immobilière, soit à titre personnel, soit comme administrateur ou membre du personnel d'une société ayant un tel objet social ;
7. délégué effectif ou suppléant du Conseil, nommé en application de l'article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à l'accès à l'information en matière d'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale.".

L'article 3 de l'arrêté précité du 3 juin 1993, tel que modifié par l'arrêté du 10 juillet 2003, dispose que : "Les membres du Collège d'environnement sont âgés de trente ans au moins et de septante ans au plus au moment de leur nomination, ou, le cas échéant, au moment du renouvellement de leur mandat.".

Par lettre du 22 mars 2012, la ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau demande au Parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de M. Arne Vandaele, docteur en droit, démissionnaire en date du 20 janvier 2012.

Le membre qui sera nommé par le gouvernement en remplacement du membre démissionnaire le sera pour achever ce mandat (soit jusqu'en octobre 2017), conformément à l'article 5 de l'arrêté du 3 juin 1993 relatif au Collège d'environnement. Deux membres actuels du Collège d'environnement étant titulaires du diplôme de licencié(e) en droit, aucune exigence de qualification particulière mentionnée à l'article 1er de l'arrêté précité n'est requise pour cette nouvelle nomination.

3. lid van het Europees Parlement;
4. beampte van een overheidsdienst die rechtstreeks of onrechtstreeks aangelegenheden inzake leefmilieu behandelt en zijn ambt op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefent;
5. lid van een ministerieel kabinet;
6. een functie die verband houdt met de landbouw, de nijverheid, de bouwsector, de bevordering of het beheer van vastgoed, hetzij in eigen naam, hetzij als bestuurder of personeelslid van een maatschappij die een dergelijk maatschappelijk doel heeft;
7. afgevaardigde of plaatsvervangende afgevaardigde van de Raad, benoemd met toepassing van artikel 11 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Artikel 3 van voornoemd besluit van 3 juni 1993, zoals vervangen door het regeringsbesluit van 10 juli 2003, bepaalt dat: "de leden van het Milieucollege ten minste dertig jaar oud zijn en niet ouder mogen zijn dan zeventig jaar op het ogenblik van hun benoeming, of, in voorkomend geval, op het ogenblik van de vernieuwing van hun ambtstermijn".

Bij brief van 22 maart 2012 vraagt de minister belast met leefmilieu, energie en waterbeleid het parlement de vereiste procedure te starten om de regering de dubbeltallen voor te dragen met het oog op de vervanging van de heer Arne Vandaele, doctor in de rechten, ontslagenmend op 20 januari 2012.

Het lid dat de regering zal benoemen ter vervanging van het ontslagenmend lid, zal de ambtstermijn voltooien (tot in oktober 2017), overeenkomstig artikel 5 van het besluit van 3 juni 1993 betreffende het Milieucollege. Aangezien twee van de huidige leden van het Milieucollege houder zijn van een diploma licentiaat in de rechten, is geen enkele bijzondere eis van beroepsbekwaamheid zoals vermeld in artikel 1 van het besluit van toepassing voor de nieuwe benoeming.

Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du Parlement au plus tard le lundi 11 juin 2012 à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

- Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION ET PROJET D'ORDONNANCE

Prises en considération

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Fatoumata Sidibe relative aux principes de Yogyakarta sur l'application de la législation internationale des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (n° A-232/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele, Mmes Jacqueline Rousseaux et Viviane Teitelbaum visant à porter le délai de validité d'un permis d'urbanisme à trois ans (n° A-255/1 - 2011/2012).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière.

De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 11 juni 2012 om 12 uur. De kandidaten wordt verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

- Geen bezwaar?

Aldus zal geschieden.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Inoverwegingneming

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Fatoumata Sidibe inzake de YogyakartabeginseLEN betreffende de toepassing van het internationaal recht inzake mensenrechten met betrekking tot seksuele geaardheid en genderidentiteit (nr. A-232/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar?

– Verzending naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele, mevrouw Jacqueline Rousseaux en mevrouw Viviane Teitelbaum ertoe strekkende om de geldigheidstermijn van een stedenbouwkundige vergunning op drie jaar te brengen (nr. A-255/1 - 2011/2012).

Geen bezwaar?

– Verzending naar de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION ET PROJET D'ORDONNANCE

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES BÉATRICE FRAITEUR, ANNE-CHARLOTTE D'URSEL, OLIVIA P'TITO, MAHINUR OZDEMIR, ANNEMIE MAES, MM. ARNAUD PINXTEREN, FOUAD AHIDAR, MMES BRIGITTE DE PAUW ET ELS AMPE VISANT À METTRE EN PLACE DES POUBELLES PUBLIQUES ADAPTÉES AU TRI SÉLECTIF EN RÉGION BRUXELLOISE (nos A-109/1 et 2 - 2009/2010).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Pour des raisons familiales, M. Vincent Vanhalewyn, rapporteur, ne peut être présent aujourd'hui. Il s'en réfère à son rapport écrit.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Cette proposition de résolution a un long parcours. Bien avant le début de cette législature, le fait que l'on demande aux citoyens de trier leurs déchets et que, dans le même temps, l'on rende ce tri impossible sur la voirie publique, m'est toujours apparu comme une aberration.

Il est clair que les pouvoirs publics ont un rôle éducatif et doivent montrer l'exemple. À l'heure où l'on oblige les Bruxellois à trier leurs déchets domestiques à leur domicile et où l'on demande aux enfants de devenir de réels ambassadeurs du tri, aucune disposition n'est prise pour permettre l'organisation du tri sélectif dans l'espace public, et particulièrement dans les espaces publics fort fréquentés. Il est tout à fait antipédagogique

VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN ONTWERP VAN ORDONNANTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR, MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL, MEVROUW OLIVIA P'TITO, MEVROUW MAHINUR OZDEMIR, MEVROUW ANNEMIE MAES, DE HEER ARNAUD PINXTEREN, DE HEER FOUAD AHIDAR, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW EN MEVROUW ELS AMPE BETREFFENDE DE PLAATSING VAN OPENBARE VUILNISBAKKEN VOOR AFVALSORTERING IN HET BRUSSELS GEWEST (nrs A-109/1 en 2 - 2009/2010).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene besprekking is geopend.

De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *De heer Vincent Vanhalewyn, rapporteur, is verontschuldigd en verwijst naar zijn schriftelijk verslag.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *De burgers moeten hun afval sorteren, maar op de openbare weg is dat onmogelijk.*

De overheden moeten het goede voorbeeld geven en ervoor zorgen dat burgers ook in de openbare ruimte hun afval kunnen sorteren. Zo niet hebben al die grote bewustmakingscampagnes op school weinig zin.

Verschillende Europese hoofdsteden beschikken over openbare vuilnisbakken waarin men kan sorteren. Het is dus niet ondenkbaar in Brussel. Mevrouw d'Ursel en ik dienden hierover een voorstel van resolutie in in 2009, dat goed onthaald werd door de meerderheid en door staatssecretaris Kir.

d'organiser dans les écoles de grandes campagnes pour apprendre le tri aux enfants et de placer ceux-ci uniquement devant des poubelles à tout venant dès qu'ils sortent de leur établissement scolaire.

Plusieurs capitales européennes possèdent des poubelles publiques à tri sélectif depuis plusieurs années. Il est donc impensable que Bruxelles, capitale de l'Europe, ne soit pas un exemple en matière de recyclage des déchets. Une proposition de résolution visant à mettre en place des poubelles publiques adaptées au tri sélectif en Région bruxelloise a été déposée par ma collègue Anne-Charlotte d'Ursel et moi-même dès 2009. Lors de son examen en commission, celle-ci a reçu un accueil positif de mes collègues de la majorité et du secrétaire d'État Emir Kir.

Une nouvelle proposition de résolution amendée a ainsi pu être déposée en juillet 2010, cosignée par l'ensemble des groupes parlementaires, majorité et opposition. Je tiens à remercier mes collègues pour ce travail constructif et leur apport dans la résolution, notamment concernant l'actualisation des chiffres relatifs au tri obligatoire des déchets, la problématique du tri des canettes et les actions de sensibilisation à mener.

Ce n'est effectivement pas tous les jours qu'une proposition de l'opposition est soutenue par l'ensemble des parlementaires. Comme M. Vanhalewijn n'a pas pu être présent ce matin, en l'absence de rapport, je rappellerai juste que cette proposition de résolution demande au gouvernement, dans les limites de ses moyens budgétaires, de mettre en oeuvre tous les moyens nécessaires en vue de développer en priorité sur les voiries régionales un concept de poubelles publiques adaptées au tri sélectif. Il s'agit de les implanter aux endroits stratégiques, notamment à proximité des écoles, d'étudier la collecte sélective de canettes et l'opportunité de la mise en place d'un système de consigne, et enfin de mener une campagne de sensibilisation axée sur la propreté et le tri dans l'espace public pour les Bruxellois, les navetteurs et les visiteurs. Offrir la possibilité de tri sur l'espace public est un signal fort et indispensable, d'autant plus que le tri est obligatoire depuis le 1er janvier 2010 pour tous les Bruxellois.

Je terminerai par un point qui est fondamental pour moi et dont j'ai déjà parlé à plusieurs reprises. Il ne s'agit pas, même dans un but éducatif, d'enlaidir

In juli 2010 volgde een geamendeerd voorstel van resolutie, dat ondertekend werd door alle fracties. Ik dank de collega's voor de constructieve bijdrage aan het nieuwe voorstel van resolutie.

Het gebeurt niet elke dag dat de meerderheid een voorstel van de oppositie steunt. Het vraagt dat de regering al het mogelijke doet om voor de openbare weg een concept van vuilnisbakken die geschikt zijn om te sorteren, te ontwikkelen. Die moeten op strategische plaatsen komen, met name in de buurt van scholen. Dat is des te belangrijker nu het sorteren in Brussel verplicht is. Ook systemen met statiegeld, bijvoorbeeld voor blikjes, moeten onderzocht worden.

De nieuwe vuilnisbakken mogen ook de openbare ruimte niet ontsieren. Dergelijk stadsmeubilair kan ook esthetisch verantwoord zijn.

Ik heb de staatssecretaris dan ook gesuggereerd om een wedstrijd te organiseren. Ik verwacht erg creatieve ideeën.

(Applaus)

l'espace public. Les poubelles à tri sélectif peuvent être design et pratiques. Des ouvertures adaptées en fonction du type de déchets peuvent être prévues. Ce mobilier urbain peut être esthétique.

J'ai proposé, en commission de l'environnement, au secrétaire d'État - et je me permets d'appuyer à nouveau ma suggestion - de lancer un concours pour ce faire. Je suis persuadée que vous serez surpris par la créativité qui en ressortira.

Je remercie encore mes collègues et le secrétaire d'État pour leur soutien à ce projet qui me tient à cœur.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Mon intervention sera très brève et se bornera à saluer l'initiative collective que nous allons prendre aujourd'hui, sans nul doute à l'unanimité. Je plaide en outre pour que nous fassions preuve de la même unanimité lors des prochaines discussions en commission relatives à l'adoption du Plan déchets et des mesures visant à prévenir la production de déchets.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Je renvoie au rapport de la commission et tiens surtout à souligner la bonne collaboration entre les parlementaires, tous partis confondus.*

Nous sommes également satisfaits de la collaboration avec le secrétaire d'État, qui a promis de concrétiser cette proposition de résolution. La commission s'est interrogée sur l'adéquation des moyens financiers à disposition et sur la traduction concrète de la proposition. Il a également été proposé d'introduire de manière uniforme les poubelles sélectives dans le paysage urbain.

Cette proposition est dans tous les cas positive, pour des raisons tant écologiques qu'économiques et de propreté.

Mon groupe insiste par ailleurs sur le fait que les poubelles doivent être vidées régulièrement, de même que les poubelles endommagées doivent être

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Ik ben bijzonder verheugd over onderhavig collectief voorstel en pleit voor dezelfde eensgezindheid tijdens de debatten over het afvalstoffenplan en de afvalpreventiemaatregelen.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik verwijst naar het commissieverslag. Ik wil vooral de goede samenwerking tussen de parlementsleden, over de partijgrenzen heen, benadrukken en ik bedank mevrouw Béatrice Fraiteur voor haar initiatief.

Mijn fractie heeft als meerderheidspartij een aantal aanpassingen voorgesteld aan het voorstel van resolutie. Zo komt het idee van de blikjes bijvoorbeeld van mij.

We zijn tevreden over de samenwerking met de staatssecretaris, die beloofd heeft om het voorstel concreet te maken. Onze fractie zal de zaak nauwgezet volgen. In de commissie werd gevraagd of er voldoende financiële middelen zijn en op welke manier het voorstel concreet zal worden gerealiseerd. Er werd ook voorgesteld om de gescheiden vuilnisbakken eenvormig in het stadsbeeld in te voeren, zodat iedereen, zelfs het kleinste kind, duidelijk kan zien waarvoor elke

réparées promptement pour ne pas attirer de dépôts clandestins.

Plusieurs études démontrent que 80% du contenu des poubelles publiques peut être trié. J'espère que les Bruxellois se montreront enthousiastes pour le tri dans l'espace public.

J'ai émis plusieurs propositions en faveur de la collecte sélective des emballages de boissons et des canettes à Bruxelles. L'on pourrait commencer à proximité des écoles et des clubs de sport et collaborer avec les chaînes de distribution. En triant et recyclant de l'aluminium ou du métal propre, on peut en réutiliser 95% pour fabriquer de nouvelles canettes. Ce processus de recyclage et de production ne nécessite que 5% de l'énergie normalement utilisée pour les canettes en aluminium primaire. Qui plus est, le secteur du métal est demandeur et des études existent en Wallonie.

J'espère que Bruxelles soutiendra des projets pilotes avec les autres Régions. Le secrétaire d'État veut attendre les discussions au niveau fédéral et avec les autres ministres, mais il n'est nullement défavorable à l'initiative. Notre groupe continuera à suivre le dossier.

(Applaudissements)

vuilnisbak bestemd is.

Zowel om ecologische als om economische redenen en omwille van de netheid is dit een positief voorstel. Uit een heleboel studies in andere steden blijkt dat hoe beter men materiaal sorteert - wat in de openbare ruimte zeker mogelijk is - hoe beter men het afval een tweede of derde leven kan geven.

Een ander aspect dat mijn fractie belangrijk acht, is dat de vuilnisbakken regelmatig moeten worden leeggemaakt. Vuilnisbakken die beschadigd zijn, moeten tijdig hersteld worden. Vuile en beschadigde vuilnisbakken trekken namelijk zwerfvuil aan en zijn niet meer efficiënt.

Uit studies blijkt dat 80% van de inhoud van openbare vuilnisbakken kan worden gesorteerd. Het gaat vooral om papier en PMD. In New York lopen gelijkaardige projecten en is het restafval spectaculair gedaald dankzij de sorteervuilnisbakken.

De burger stoort zich ten zeerste aan vuilnis op straat. Ook stoort 72% van de Belgen zich aan foutief sorteren. Ik hoop dat ook de Brusselaars enthousiast zullen omgaan met het sorteren in de openbare ruimte.

Ik heb al een paar voorstellen gedaan om de aparte inzameling van drankverpakkingen en blikjes in Brussel mogelijk te maken. We hebben een bezoek gebracht aan Nederland om projecten te bekijken en de haalbaarheid van een dergelijke maatregel na te gaan. Het zou mooi zijn als er in Brussel een proefproject zou komen om drankverpakkingen apart in te zamelen.

Men zou kunnen beginnen in de buurt van scholen en sportclubs, en samenwerken met de distributieketens. Als men schoon aluminium en metaal sorteert en recycleert, kan 95% opnieuw gebruikt worden om blikjes te maken. Voor een dergelijk recyclage- en productieproces is maar 5% van de energie nodig die wordt gebruikt om met primaire aluminium blikjes te maken. De metaalsector is vragende partij om primaire materialen in het cradle-to-cradle systeem te brengen. In Wallonië bestaan daarover al studies.

Ik hoop dat Brussel samen met de andere gewesten, in concreto Wallonië en hopelijk ook

Vlaanderen, proefprojecten zal steunen. De staatssecretaris zal de besprekingen op federaal niveau en met de andere ministers afwachten, maar hij staat zeker niet negatief tegenover het initiatief. Onze fractie zal het dossier verder blijven volgen.

(Applaus)

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Mon groupe soutient cette résolution. Je remercie Mme Fraiteur de nous avoir associés à son élaboration. Espérons que le secrétaire d'État puisse également la développer. Un budget de 500.000 euros devrait y être consacré. Dommage qu'il ne soit pas présent pour nous le confirmer.*

Comme nous l'avons déjà pointé en commission, il est regrettable qu'aucune date ne figure dans la proposition. Nous sommes toutefois ravis qu'elle soit réalisée dans les cinq prochaines années.

La prévention est fondamentale. Il importe de pouvoir récompenser ceux qui trient leurs déchets et de sanctionner ceux qui ne le font pas.

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- De sp.a steunt dit voorstel van resolutie. Ik dank mevrouw Béatrice Fraiteur, omdat ze ons bij dit voorstel heeft betrokken. Hopelijk voert de staatssecretaris het voorstel ook uit. Anders is al het werk van het parlement voor niets geweest.

De staatssecretaris heeft beloofd dat hij in een budget van 500.000 euro voor duizend vuilnisbakken zou voorzien. Jammer genoeg is hij niet aanwezig om te bevestigen dat dat bedrag effectief is vrijgemaakt.

Voorts betreuren wij dat er in het voorstel geen datum is opgenomen. We hebben dat ook in de commissie gezegd.

We zijn blij dat het voorstel in de loop van de komende vijf jaar zal worden gerealiseerd. Preventie is een belangrijk thema. Ik hoop dat we ervoor kunnen zorgen dat mensen die afval sorteren, beloond worden en dat personen die dat niet doen, worden bestraft.

(Applaus)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Mon groupe se réjouit de voir enfin, après presque deux ans, cette proposition de résolution soumise au vote de notre parlement. Nous soutiendrons bien entendu ce texte, en soulignant l'unanimité qui l'entoure et le soutien dont il bénéficie de la part du secrétaire d'État.

Je remercie Mme Fraiteur qui a eu l'amabilité de nous soumettre une telle proposition et d'en débattre longuement avec nous. Nous sommes parvenus à un accord et nous en récoltons les fruits aujourd'hui.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Mijn fractie is erover verheugd dat het voorstel van resolutie op grote eensgezindheid en steun van de staatssecretaris kan rekenen.*

We danken mevrouw Fraiteur voor het initiatief en zullen het steunen. Het gaat om een bijzonder positief signaal ten aanzien van de regering en de publieke opinie.

De uitbreiding van de gescheiden afvalophalingen tot het volledige grondgebied van het gewest en

Nous sommes satisfaits que soit envoyé au gouvernement, mais également à l'opinion publique, ce signal éminemment positif. En effet, étendre le tri sélectif à l'ensemble du territoire et des acteurs de notre Région et, donc, à l'espace public nous apparaît essentiel pour réduire la part des déchets non triés. En effet, si celle-ci tend à se réduire, elle n'en demeure pas moins trop élevée à ce jour.

Il nous faut également, comme cela a été rappelé, nous donner les moyens d'atteindre l'objectif d'un recyclage de 50% des déchets d'ici à 2020.

Autant de raisons qui nous conduisent à souhaiter l'adoption de cette proposition de résolution. Ce texte contribuera, j'en suis convaincue, à ancrer durablement le tri sélectif dans les mentalités et les habitudes de vie de nos concitoyens.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

Considérants 1 à 7

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 4 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

bijgevolg tot de openbare ruimten is belangrijk om de hoeveelheid restafval nog te verminderen.

Wij moeten ons de middelen geven om de recyclagedoelstelling van 50% tegen 2020 te halen.

De tekst is een extra instrument om het sorteren duurzaam te verankeren in de mentaliteit en de levensgewoonten van de Brusselaars.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Consideransen 1 tot 7

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (streepjes 1 tot 4 van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

PROJET D'ORDONNANCE RELATIF À LA MISE EN CONFORMITÉ DE LA LÉGISLATION ENVIRONNEMENTALE AVEC LA DIRECTIVE 2008/99/CE RELATIVE À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT PAR LE DROIT PÉNAL (nos A-269/1 et 2 - 2011/2012).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme P'tito, rapporteuse.

Mme Olivia P'tito, rapporteuse.- La commission de l'environnement a débattu du projet d'ordonnance relative à la mise en conformité de la législation environnementale avec la directive 2008/99 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal. Pour commencer la discussion générale, j'ai souhaité renvoyer à la remarque du Conseil de l'environnement, qui rappelait la nécessité d'opérer une révision globale de la matière des infractions environnementales et de mener une réflexion sur l'adéquation des mesures pénales pour les petites infractions, qui ne donnent jamais lieu à des poursuites judiciaires et sont commuées en sanctions administratives. Des travaux d'intérêt général pourraient être plus indiqués. Il fallait s'assurer de l'effectivité des normes et prévoir des moyens de contrôle. L'application du principe du pollueur-payeur exige la présence d'acteurs sur le terrain.

J'ai également souligné quelques incohérences factuelles de forme dans le texte et rappelé qu'à plusieurs reprises, le groupe PS avait demandé d'organiser des auditions à ce sujet, afin de préparer le débat en interrogeant notamment le service d'inspection de Bruxelles Environnement, des responsables de zones de police et du Parquet.

Je me suis étonnée du fait que le nombre de procès-verbaux soit en diminution et j'ai souhaité obtenir les derniers chiffres ventilés par type d'infraction. Nous les avons reçus. Je tenais à vous signaler, Madame la présidente, que le cabinet de Mme Huytebroeck a transmis les données. Elles viennent d'être traduites par les services.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE AFSTEMMING VAN DE MILIEUWETGEVING OP RICHTLIJN 2008/99/EG INZAKE DE BESCHERMING VAN HET MILIEU DOOR MIDDEL VAN HET STRAFRECHT (nrs A-269/1 en 2 - 2011/2012).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene besprekking is geopend.

Mevrouw P'tito, rapporteur heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito, rapporteur (*in het Frans*).- *Tijdens de algemene besprekking verwijst ik naar de opmerking van de Raad voor het Leefmilieu, die onderstreept dat een algemene herziening van de regelgeving inzake milieumisdrijven en een denkoefening over gepaste strafrechtelijke maatregelen voor kleine overtredingen, die nooit tot gerechtelijke vervolging leiden en in administratieve sancties worden omgezet, noodzakelijk is. Werken van algemeen belang zouden raadzaam zijn. Wij moeten toeziend op de effectiviteit van de normen en zorgen voor controlesmiddelen. De toepassing van het principe van de vervuiler betaalt, vereist de aanwezigheid van mensen in het veld.*

Voorts duid ik op een aantal incoherenties in de tekst en pleit ik nogmaals voor hoorzittingen met de inspectiedienst van Brussel Leefmilieu, de leiding van de politiezones en het parket.

Ik verbaas mij over de daling van het aantal processen-verbaal en vraag de minister de jongste cijfers voor de verschillende milieumisdrijven. Ik heb die informatie ondertussen ontvangen. Ze is net door de diensten vertaald.

Mme la présidente.- Ce document sera joint au pré-rapport.

Mme Olivia P'tito.- Oui. Il consiste en sept pages que je peux vous lire, mais je crois que c'est inutile.

M. Pinxteren a souligné que le présent projet d'ordonnance réalisait de façon temporaire une transposition des normes européennes. Il a également souligné que le Conseil d'État mettait en avant la nécessité d'une concertation entre les différents niveaux de pouvoir. Il a souhaité savoir s'il en avait été tenu compte.

Lorsque le projet d'ordonnance global sera déposé au parlement, en principe début 2013, le député se dit favorable à l'idée d'organiser des auditions pour entendre le point de vue des acteurs de terrain en matière de contrôle et de sanction des infractions.

Mme Fraiteur a souligné la transposition tardive, ainsi que les remarques du Conseil d'État qui n'auraient pas été suivies, entre autres à l'article 7. Le Conseil de l'environnement, ainsi que le Conseil économique et social, proposent d'inverser la logique en infligeant en premier lieu des sanctions administratives et soulignent l'intérêt des travaux d'intérêt général directement liés à l'infraction commise.

Mme Fraiteur a souligné également que le Conseil économique et social plaiddait pour une campagne d'information. La députée a également appuyé la demande d'audition, qui permettrait de dresser un état des lieux de l'application de l'ordonnance relative aux infractions environnementales.

Selon Mme d'Ursel, il est vrai que les sanctions pénales sont les plus dissuasives. Elle a cependant fait remarquer qu'il ne suffit pas de créer des peines, mais qu'il faut aussi se donner les moyens de les appliquer. Le Parquet classe la plupart des infractions environnementales sans suite, ce qui pose diverses questions. Quelles sont les causes de la difficile application du droit ? Les juges sont-ils assez formés en matière d'infractions environnementales ? La coordination entre les services de police, de l'administration et du Parquet est-elle efficace ? L'oratrice réitère sa demande de pouvoir disposer des résultats de l'évaluation de l'ordonnance du 25 mars 1999 et se dit également favorable à l'organisation d'auditions.

Mevrouw de voorzitter.- Dat document zal bij het preverslag worden gevoegd.

Mevrouw Olivia P'tito, rapporteur (*in het Frans*).- De heer Pinxteren onderstreept dat het ontwerp van ordonnantie de Europese normen tijdelijk omzet en vraagt of er rekening is gehouden met de opmerking van de Raad van State over het noodzakelijk overleg tussen de verschillende gezagsniveaus.

Hij is voorstander van hoorzittingen met de veldwerkers op het ogenblik dat het ontwerp bij het parlement wordt ingediend, normaal begin 2013.

Mevrouw Fraiteur onderstreept dat het weeral om een laattijdige omzetting gaat en dat enkele opmerkingen van de Raad van State niet zijn opgevolgd. De Raad voor het Leefmilieu en de Economische en Sociale Raad stellen voor om de logica om te keren en eerst administratieve sancties op te leggen, bevelen aan om taken van algemeen belang op te leggen die rechtstreeks verband houden met het begane misdrijf en pleiten voor een informatiecampagne. Mevrouw Fraiteur staat achter de vraag om hoorzittingen.

Volgens mevrouw d'Ursel zijn strafrechtelijke straffen het meest ontradend, maar volstaat het niet om straffen in te voeren. Men moet zich ook de middelen geven om die toe te passen. Het parket seponeert de meeste milieumisdrijven. Zij vraagt wat de oorzaken zijn van de moeizame toepassing van het recht. Zijn de rechters voldoende opgeleid op het vlak van milieumisdrijven? Is de coördinatie tussen politiediensten, overheidsdiensten en parket wel efficiënt? Zij had ook graag de resultaten van de evaluatie van de ordonnantie van 25 maart 1999 ontvangen en is voorstander van hoorzittingen.

Mevrouw Maes herinnert eraan dat de Raad voor Leefmilieu aandringt op een stelsel van effectieve, proportionele en ontradende sancties voor handelingen die het milieu ernstig bedreigen. Zij vraagt of Leefmilieu Brussel over de nodige middelen en personeel beschikt om de nieuwe bepalingen uit te voeren. Zij wil ook weten wat de frequentie is van de gevallen van grove nalatigheid, die tot aanzienlijke schade leiden, en of er een verbetering merkbaar is.

Mme Maes a aussi souligné que le Conseil de l'environnement demandait la mise en place d'un système de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives, et se demandait si Bruxelles Environnement disposait bien des moyens et du personnel nécessaires pour mettre en oeuvre les nouvelles dispositions en projet. Quelle est la fréquence des cas de négligence grave entraînant des dommages importants ? La tendance est-elle à l'amélioration ou, au contraire, la situation s'aggrave-t-elle ?

La ministre a répondu qu'elle était en train de finaliser un code de l'inspection, de la prévention, de la répression des infractions et de la responsabilité environnementale, qui devrait passer en première lecture au gouvernement dans le courant du mois de mai 2012 pour être déposé au parlement début 2013. Elle précise que l'ensemble des remarques du Conseil économique et social et du Conseil de l'environnement sur le présent sujet seront prises en compte dans ledit code. Les auditions pourront être organisées à la fin 2012.

Par rapport aux chiffres, la ministre a souligné en réponse à la question de Mme Maes que l'on relève chaque année, en matière d'environnement, de 60 à 70 procès-verbaux. Ce nombre ne tient pas compte des avertissements préalables suivis de mise en demeure en cas d'infraction à la législation environnementale. Elle suggère aux commissaires d'attendre le dépôt du texte, début 2013, pour les auditions.

Le vote a été unanime, avec treize voix pour le projet d'ordonnance.

J'ai fait état du texte qui allait être joint au pré-rapport concernant les chiffres en matière d'infractions environnementales.

(Applaudissements)

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles.

De minister antwoordt dat zij de laatste hand legt aan een wetboek voor inspectie, preventie, bestraffing van misdrijven en milieuaansprakelijkheid. Zij hoopt het begin 2013 aan het parlement te kunnen voorleggen. In dat wetboek zal rekening worden gehouden met de opmerkingen van de Economische en Sociale Raad en de Raad voor het Leefmilieu. De hoorzittingen zullen eind 2012 kunnen worden georganiseerd.

De minister deelt mee dat er jaarlijks 60 tot 70 processen-verbaal voor milieumisdrijven worden opgesteld. Bij dat aantal wordt geen rekening gehouden met de voorafgaande waarschuwingen gevuld door ingebrekstellingen.

De tekst wordt eenparig door de 13 aanwezige leden aangenomen.

Bij het pre-verslag zullen nog de cijfers met betrekking tot de milieumisdrijven worden gevoegd.

(Applaus)

Artikelsgewijze besprekking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 18

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

DÉBAT SUR LA SÉCURITÉ DANS LES TRANSPORTS PUBLICS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le débat sur la sécurité dans les transports publics.

Je vous rappelle que le Bureau élargi a décidé, en sa réunion du mercredi 18 avril 2012, de limiter le temps de parole à vingt minutes par groupe politique reconnu.

Afin de me permettre d'organiser le débat, je saurais gré à ceux qui le souhaitent de s'y inscrire. Malgré des conditions difficiles - notamment parce que la procédure est inhabituelle et ne s'inscrit pas dans les us et coutumes parlementaires - je ferai de mon mieux pour que cet échange, qui a été sollicité tant par la majorité que par l'opposition, soit productif.

Le nombre d'orateurs choisis est à la libre appréciation de chacun des groupes.

M. Vincent De Wolf.- Je n'ai rien contre, mais ce n'est pas ce qui avait été convenu au Bureau. C'est un débat général.

Mme la présidente.- Il a été convenu, au Bureau, qu'il y aurait un débat général avec vingt minutes de temps de parole par groupe.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 18

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

DEBAT OVER DE VEILIGHEID IN HET OPENBAAR VERVOER

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is het debat over de veiligheid in het openbaar vervoer.

Ik herinner u eraan dat het Bureau in uitgebreide samenstelling tijdens zijn vergadering van woensdag 18 april 2012 beslist heeft om de spreektijd te beperken tot twintig minuten per erkende politieke fractie.

Wie aan het debat deelneemt, schrijft zich in. De fracties beslissen zelf hoeveel sprekers het woord nemen.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Het Bureau heeft afgesproken dat het een algemeen debat wordt.

Mevrouw de voorzitter.- Met twintig minuten spreektijd per fractie.

M. Vincent De Wolf.– Dans un débat général, il y a une règle habituelle d'ordre de préséance pour les prises de parole.

Mme la présidente.– Il s'agit d'une formule inédite, que nous allons inaugurer. Je vous l'expliquerai s'il le faut.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.– Je tiens aujourd'hui à adopter un ton de circonstance, étant donné la tragédie que viennent de vivre le personnel de la STIB et la famille d'un employé, victime d'une agression et assassiné le 7 avril dernier. Nous nous devons de rester modestes et mesurés face à la gravité de ces événements.

Avant de préparer cette intervention, j'ai consulté mes archives sur la base de mots clefs tels que sécurité, émeute, agression ou zone de police, afin de quantifier le traitement de ces thèmes ici, au sein de ce parlement. C'est incontestablement un flot d'archives important devant lequel je me suis retrouvé, car depuis 1989, tous les groupes et tous leurs parlementaires ressassent les mêmes problèmes et les mêmes constats.

Je ne vais donc pas développer encore une fois la norme KUL, qui détermine depuis 1999 les moyens de financement des zones, les subsides ou la réserve des Fonds de renforcement des capacités institutionnelles (FICAB). Nous ne devons pas nous convaincre. Nous connaissons les problèmes, car nous les avons abordés des centaines de fois, chaque fois qu'un fait divers place ce sujet sous les projecteurs. Systématiquement, à chaque émoi, les mêmes questions sont posées et les mêmes promesses sont faites, jusqu'à l'émoi suivant.

En réalité, dans ce débat sur la sécurité - et c'est là une critique fondamentale que je désire formuler et à laquelle je voudrais que l'on trouve une réponse structurelle -, nous devons poser le constat de l'inconstance de toute la classe politique, tous niveaux de pouvoir confondus. Cette inconstance se traduit par l'incapacité de la classe politique à émettre des propositions structurelles dans le temps, à poser des constats, à tenir ses promesses, à engager et exercer des politiques, à établir des priorités et à affecter des moyens budgétaires. Cette inconstance se traduit évidemment par une lassitude dans le chef du citoyen. Il ne croit plus en nos

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).– *In een algemeen debat komen de sprekers in een bepaalde volgorde aan bod.*

Mevrouw de voorzitter.– We gebruiken een nieuwe formule.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).– *Het thema is de voorbije decennia al vaak aan bod gekomen in het Brussels Parlement en steeds gaat het om dezelfde problemen en dezelfde vaststellingen.*

Ik zal het dus niet opnieuw hebben over de KUL-norm voor de financiering van de politiezones, de subsidies of de reserves van het Fonds voor de Institutionele Capaciteitsopbouw (FICAB). De problemen zijn bekend en worden altijd beantwoord met dezelfde loze beloftes.

We moeten helaas vaststellen dat de politieke klasse, op alle machtsniveaus, niet in staat is om structurele voorstellen op lange termijn te doen, haar beloftes te houden, prioriteiten te bepalen en er budgettaire middelen aan te besteden. De burger geraakt daardoor ontmoedigd en gelooft ons niet meer.

In België surfen we mee op de golven die de media maken, maar als de storm weer gaat liggen, verandert er uiteindelijk niets.

Neem de moord op Joe Van Holsbeeck in april 2006. De federale regering beloofde toen op een persconferentie dat ze onbeschaafd gedrag zou bestraffen, de macht van de burgemeesters vergroten, racketeering bestrijden, bijkomende magistraten en criminologen in dienst nemen om het schoolverzuim aan te pakken en een gerechtelijk arrondissementsplan uitwerken om gevallen van steaming in het openbaar vervoer te bestrijden.

In januari 2010 werd een juwelier vermoord in Laken. Premier Leterme ontmoette de burgemeesters en de korpschefs en er werden zeven werkgroepen opgericht om de onveiligheid aan te pakken. Er zou onder meer iets gedaan worden aan het gebruik van oorlogswapens. In de pers verschenen grote verklaringen, maar daarna viel de druk weer weg.

promesses, car à chaque épisode de criminalité, il se retrouve toujours face aux mêmes discours sans jamais voir les actes venir.

C'est le mal belge que de systématiquement surfer sur l'écume médiatique. Une fois l'écume tarie, on revient à la situation initiale, et rien ne change vraiment.

Pour illustrer mon propos, je voudrais revenir aux différents événements qui ont enflammé ce débat. Pour ne pas remonter à 1990, prenons pour exemple avril 2006 et l'assassinat d'un adolescent à la Gare centrale, Joe Van Holsbeeck. Le gouvernement fédéral (le Premier ministre Guy Verhofstadt, la ministre de la Justice Laurette Onkelinx, celui de l'Intérieur Patrick Dewael, celui de l'Intégration sociale Christian Dupont et celui de l'Emploi, Peter Van Velthoven) tient une conférence de presse pour promettre "la répression des incivilités, le renforcement des pouvoirs des bourgmestres, la lutte contre le racket, l'engagement de magistrats supplémentaires et de criminologues dans les dossiers de décrochage scolaire, ainsi que l'élaboration d'un Plan judiciaire d'arrondissement pour lutter contre les vols avec violence dans les transports en commun par des bandes organisées (steaming)."

En janvier 2010, un braquage a lieu à Laeken et un bijoutier est assassiné. Le premier ministre, Yves Leterme, rencontre la Conférence des bourgmestres et les chefs de corps : sept groupes de travail sont créés, avec pour objectif, la lutte contre l'insécurité. On s'étonne à ce moment de l'emploi d'armes de guerre et des dispositions et des engagements sont pris. Dans les médias, on fait de grandes déclarations pour rassurer la population. Et puis, la pression retombe.

En avril 2010, des émeutes à Saint-Gilles et des échauffourées à Anderlecht font dire à la ministre de l'Intérieur de l'époque, Mme Turtelboom, "qu'il est possible d'appliquer à Saint-Gilles une politique policière de tolérance zéro telle qu'elle existe déjà à Anderlecht". Pour ce faire, le gouvernement annonce qu'il confiera aux militaires la surveillance des ambassades et qu'il créera des groupes de travail sur la violence urbaine. M. Picqué réclame des policiers supplémentaires. Telle a été notre réponse, la réponse de l'ensemble de la classe politique relayée dans la presse. Mais nous ne sommes plus crédibles, parce que nous ne respectons pas nos

In april 2010, na rellen in Sint-Gillis en Anderlecht, sprak minister van Binnenlandse Zaken Turtelboom over een beleid van multolerantie. Militairen zouden de bewaking van de ambassades overnemen en er zouden werkgroepen komen over het stadsgeweld. Maar dat is allemaal niet geloofwaardig, want de politieke wereld komt haar beloftes niet na.

Na rellen in Matonge in december 2011 belooft minister van Binnenlandse Zaken Milquet de plaatselijke overheden een krachtige reactie van politie en gerecht. Daar is nog niets van gekomen.

Nu is er dus een dode gevallen en u zegt dat de federale overheid te weinig investeert in veiligheid. Nochtans hebben alle partijen, ook de uwe, wel eens de portefeuilles voor veiligheid en justitie in handen gehad.

Bij elk incident in de media doen alle politici beloftes, maar daar wordt niets mee gedaan wanneer de mediabelangstelling wegebt.

Nochtans is iedereen het erover eens dat er te weinig politie is, de rekruteringsmethoden nadelig zijn voor het Brussels Gewest, de politieke taken te veel verspreid zijn, de financieringsnorm niet juist is en er een gebrek is aan coördinatie. De beloofde camera's blijven achterwege. Pro-Deoadvocaten en cipiers staken, omdat er te weinig middelen naar justitie gaan. Er zijn ook magistraten te kort. Dat komt allemaal doordat de politiek hier te weinig middelen aan besteedt.

Het is waar dat het vooral federale bevoegdheden zijn. Maar ook wij dragen verantwoordelijkheid. We hebben onvoldoende geïnvesteerd in de MIVB. Vroeger waren er in elk voertuig twee agenten aanwezig, maar om budgettaire redenen kan dat niet meer. We doen ook niets om mensen op te leiden tot politieagent: Bruxelles Formation leidt maar twintig agenten per jaar op.

Wij moeten ook ons deel doen, al moeten we dan misschien een park of een paar premies laten vallen. Politiek is nu eenmaal keuzes maken.

Mijnheer de minister-president, u moet zich realiseren dat de Brusselaars geen beloftes meer willen. Zij willen dat het observatorium evalueert of die beloftes daadwerkelijk uitgevoerd worden en wat dat oplevert. Het observatorium mag niet

engagements.

En décembre 2011, des émeutes éclatent à Matonge. La ministre de l'Intérieur Mme Milquet rencontre les autorités locales et promet "une réaction policière et judiciaire ferme". Or, aucune réaction de cette nature ne s'est manifestée depuis.

À Pâques 2012, c'est l'agression mortelle. Le ministre-président affirme alors que le fédéral sous-investit dans la sécurité. Pourtant, les portefeuilles de la sécurité et de la justice ont été gérés par toutes les formations politiques, y compris par la vôtre.

À chaque incident médiatique, toutes les composantes politiques, y compris la mienne, s'indignent, dressent des constats, dénoncent des lacunes et promettent d'agir. Mais dès que les feux de l'actualité s'éteignent, la volonté politique faiblit.

Pourtant, tout le monde s'accorde sur l'insuffisance chronique de policiers et sur le mode de recrutement défavorable à la Région bruxelloise, ainsi que sur le manque de formation des policiers bruxellois, sur la dispersion des missions policières en Région bruxelloise, sur la norme de financement défavorable et sur la mauvaise coordination entre les acteurs. Cela fait longtemps que l'on nous promet des caméras, et rien ne vient. Les moyens affectés à la justice sont insuffisants, ce qui provoque des grèves des avocats pro deo et des gardiens de prison. Nous manquons également de magistrats. Telle est la situation et ses raisons ne sont pas policières : c'est le manque de rigueur et de constance du monde politique qui est en cause, car il refuse de consacrer les moyens nécessaires à cette priorité.

M. le ministre-président, il est vrai que la sécurité et la justice relèvent avant tout du pouvoir fédéral, même si des compétences sont transférées à la Région. S'agissant de la STIB, nous avons toutefois aussi notre part de responsabilité, car nous y avons désinvesti. Naguère, deux agents étaient présents dans chaque véhicule. Pour des raisons budgétaires, ce n'est plus le cas. La question des caméras n'est toujours pas réglée. Nous débattons depuis trois ou quatre ans de la question de l'accès aux policiers, mais nous ne faisons rien, pas plus que pour la formation de ces derniers, puisque Bruxelles Formation ne propose que vingt formations de policier par an.

passief blijven, maar moet de actoren bijeenbrengen en controle door de burgers en het parlement mogelijk maken.

Ik doe al dertig jaar aan politiek en ik heb er genoeg van dat de media zich altijd maar op Brussel focussen en alles wijten aan de slechte organisatie van de Brusselse instellingen. Alleen een fusie kan zogezegd alles oplossen.

Sommige media analyseren perfect de armoede, de werkloosheid en de criminaliteit, maar ze hebben maar één oplossing: de politiezones en de gemeenten samenvoegen. Het is echter de federale overheid die justitie onderfinanciert!

De criminaliteit zou stijgen in Brussel, maar het aantal correctionele straffen daalde van 7.060 in 2005 tot 6.972 in 2010 (-1,4%), terwijl het in Antwerpen steeg van 4.029 tot 5.496 (+36%). Met andere woorden, in Antwerpen waren er middelen voor correctionele rechtkanten, maar in Brussel niet. De bevolking groeit, de criminaliteit neemt toe, maar er worden minder straffen uitgesproken.

Ik geef een ander voorbeeld. De rechtkanten voor ernstige delicten komen in Brussel maandelijkjes bijeen en in Antwerpen tweewekelijks. Waarom? Omdat er in Brussel geen magistraten zijn! Daar zijn de burgemeesters en de politiezones niet verantwoordelijk voor!

In 2010 werden 456 elektronische armbanden opgelegd, waarvan slechts 80 in Brussel. Er is immers onvoldoende personeel om de betrokkenen te volgen! Wie de gemeenten wil fusioneren kan er baat bij hebben dat er te weinig magistraten zijn en dat er constant gestaakt wordt in de Brusselse gevangenissen. De media en de publieke opinie zullen dan overtuigd zijn dat een fusie dringend nodig is!

Er zijn 800 politieagenten tekort in Brussel, omdat de federale overheid de norm verlaagd heeft van 1.400 tot 1.000. Misschien kan ze beter kiezen voor 500? Dan kunnen de burgemeesters en de politiezones nog meer de schuld krijgen en moet de fusie er zeker komen.

Criminaliteit, zegt men, is het gevolg van armoede. Dan moeten de OCMW's, politiezones en gemeenten natuurlijk fusioneren, zodat de armoede als bij mirakel verdwijnt!

Nous aussi, nous pourrions faire notre part du travail. Pour ce faire, il faudrait peut-être un parc ou quelques primes en moins, ou renoncer à quelques politiques. C'est cela, faire de la politique ! Il faut parfois élager ses choix pour se concentrer sur l'essentiel.

Monsieur le ministre-président, maintenant que vous avez créé l'observatoire, vous devez être porteur du message adressé par tous les Bruxellois : "Assez de promesses et de bidules en attendant le prochain événement !" Nous demandons de manière ferme la création d'une structure permanente d'évaluation qui publie un tableau de bord, lequel nous permettra de vérifier si ce qui a été annoncé a été réalisé, comment et avec quel impact sur les politiques. Il ne faut plus d'observatoires passifs, mais une structure qui rassemble l'ensemble des acteurs et qui permet aux citoyens et aux députés de contrôler si la promesse faite a effectivement été tenue et si des résultats ont été engrangés.

J'en viens au deuxième constat et je vais me lâcher ! En effet, voilà trente ans que je fais de la politique et j'en ai assez de constater qu'à chaque fois que les projecteurs médiatiques se braquent sur Bruxelles, c'est pour aboutir à la même conclusion : "Le problème, c'est la désorganisation institutionnelle de Bruxelles. Il faut donc fusionner." Certains politiques sont de véritables "thuriféraires de la fusionnite aiguë". Ils n'ont que cela en tête.

Par ailleurs, certains médias - y compris francophones - livrent de superbes analyses sur la pauvreté, le chômage et la criminalité et ne proposent qu'une solution : fusionner les zones de police et fusionner les communes. En effet, ces phénomènes sont évidemment à imputer aux bourgmestres et aux polices communales.

Quant à la justice, c'est bien l'État fédéral qui la sous-financie ! Je ne vous citerai que deux chiffres en guise d'exemples. On dit que la criminalité est en hausse à Bruxelles. Or, le nombre de peines prononcées au correctionnel est passé de 7.060 en 2005 à 6.972 en 2010, soit -1,4%. À Anvers, en revanche, il y en avait 4.029 en 2005 et 5.496 en 2010, soit +36% ! Cela signifie qu'on a mis les moyens pour créer des tribunaux correctionnels à Anvers, ce qui n'est pas le cas à Bruxelles. On assiste donc à une hausse de la criminalité alors qu'il y a une augmentation de la population et que moins de peines ont été prononcées.

Ik ben dat beu. Alles op de institutionele structuren steken, is een gemakkelijke manier om niets te moeten doen en Brussel te blijven blokkeren.

Als in Vlaanderen een gek enkele kinderen doodt in een crèche, vraagt toch ook niemand om de Vlaamse gemeenten en politiezones af te schaffen? Iedereen begrijpt dan dat het om een maatschappelijk probleem gaat.

(Protest van de heer Fouad Ahidar)

De kleinste politiezone in Brussel is nog groter dan de grootste Vlaamse politiezone. Wij vragen ook geen institutionele veranderingen voor moordpartijen in Antwerpen of Luik.

Kortom, mijnheer de minister-president, de vaststellingen zijn bekend. Nu is er nood aan een permanente structuur, die u in handen moet nemen.

Deze structuur moet niet enkel registreren, maar ook evalueren. Gedaan met het surfen op de mediagolven: de loze beloftes moeten de burger geruststellen, maar die wordt juist steeds ongeruster.

(Applaus bij het FDF)

Autre élément à dénoncer : les tribunaux des flagrants délits ne se réunissent plus qu'une fois par mois à Bruxelles alors que les séances sont hebdomadaires à Anvers ! Pourquoi ? Parce qu'il n'y a pas de magistrats à Bruxelles ! Quand on dit que l'impunité règne à Bruxelles, on rejette la faute sur les bourgmestres et les zones de police et on répète que la fusion est la solution ! Il est clair que s'il y a moins de tribunaux et de magistrats à Bruxelles, c'est à cause des bourgmestres et des zones de police ! C'est intellectuellement évident !

Mon deuxième exemple chiffré concerne les bracelets électroniques. Vous comme moi, nous ne sommes pas favorables à l'emprisonnement à tous crins. En 2010, sur les 456 bracelets mis en service, seuls 80 l'ont été à Bruxelles ! Pourquoi ? Parce que nous ne disposons pas du personnel suffisant pour surveiller les personnes qui en sont poursuivies. C'est là que réside le problème ! À ceux qui revendent la fusion des zones de police, je propose donc de faire en sorte qu'il n'y ait plus assez de fonctionnaires à la justice, de tribunaux correctionnels et de bracelets électroniques et qu'il y ait des grèves permanentes dans les prisons bruxelloises. Cela permettra de fusionner plus aisément les zones de police et les communes, avec l'aide de l'opinion publique et médiatique.

Il manque 800 policiers à Bruxelles parce que le pouvoir fédéral a modifié la norme de 1.400 à 1.000. On ne recrute plus parce qu'on ne peut plus recruter, mais le plus facile est d'en imputer la faute aux bourgmestres. Alors, plutôt que d'en engager 1.000, je propose que le gouvernement fédéral opte pour le nombre de 500 : le déficit de policiers sera encore plus important, la faute des bourgmestres et des zones de police encore plus évidente, la fusion des zones de police et des communes indispensable.

On dit que la criminalité, c'est la pauvreté. Si la pauvreté gagne du terrain, c'est simple : que les CPAS, les zones de police et les communes fusionnent : miraculeusement, la pauvreté disparaîtrait ! Certains politiques et divers médias s'imaginent que c'est la panacée.

Je tiens à dire que j'en ai "ras le bol", que j'en ai marre de ces constats. Incriminer les structures institutionnelles en tant que cause de la criminalité, de l'impunité et de la pauvreté est la manière la plus habile de ne pas traiter le problème et de bloquer les institutions bruxelloises.

Une constatation : en Flandre, un fou entre dans une crèche, tue des enfants, des puéricultrices et encore une tierce personne. Est-ce pour autant qu'un Bruxellois, un francophone, demande la fusion des communes flamandes, la suppression des zones de police ? Non. Tout le monde admet qu'il s'agit d'un problème sociétal.

(Protestations de M. Fouad Ahidar)

La plus petite des zones de police bruxelloise est plus grande que la plus grande zone de police en Flandre. Nous n'évoquons pas de modification de la structure institutionnelle pour un tel drame en Flandre, pour un meurtre raciste à Anvers ou à Charleroi ou pour une tuerie à Liège, alors que c'est systématique pour un problème bruxellois. Intellectuellement parlant, ce débat devient très pauvre.

C'est ainsi que j'en terminerai. M. le ministre-président, aujourd'hui, il ne sert à rien de revenir avec tous les constats, que vous connaissez mieux que quiconque. À présent, il convient d'imposer une structure permanente dont vous pourriez être le chef de file.

Cette structure ne serait pas un simple observatoire, mais un tableau de bord, une évaluation reprenant ce qui a été dit et ce qui a été fait, les raisons de nos actions. C'en est assez de surfer sur les situations médiatiques : on se donne bonne conscience, on croit calmer les esprits et rassurer le citoyen alors que celui-ci est de plus en plus inquiet.

Ce qui se passe dans un autre pays pourrait bien se retrouver ailleurs. D'ailleurs, peut-être qu'ici même, certains pourraient utiliser l'argument sur un plan électoral.

(Applaudissements sur les bancs du FDF)

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- J'ai compris la raison pour laquelle vous avez dérogé à la tradition. Je suis heureux d'apprendre qu'à l'avenir, les choses se dérouleront dans le respect de la tradition.

Cela étant, j'ai bien relevé les gesticulations, en partie justifiées, de M. Gosuin. Sans vouloir faire à mon tour de gesticulations vis-à-vis de la presse, j'ai

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Ik begrijp waarom u van de traditie bent afgebroken, mevrouw de voorzitter. Toch verheugt het mij dat u in de toekomst de gebruikelijke volgorde in acht zult nemen.*

Mijnheer de minister-president, ik heb voor mij een persartikel liggen waarin ik had voorspeld wat er

sous les yeux un article de journal renvoyant au fait que votre serviteur avait prédit ce qui allait arriver !

(Rumeurs)

Parfois, la vérité historique a ses droits. En 2007 déjà, les bourgmestres de la capitale s'inquiétaient pour la sécurité à Bruxelles. À l'époque, un mémorandum de l'ensemble de la Conférence des bourgmestres avait été remis au ministre Leterme. Plus rien n'avait été entrepris par la suite.

En 2010, survinrent les graves incidents que nous avons connus à Uccle, Bruxelles-Ville ou encore Schaerbeek. Je ne dois pas vous rappeler l'assassinat, en cours d'audience, de la juge de paix et de son greffier. À la suite de ces incidents, la Conférence des bourgmestres organisa des réunions avec le Premier ministre et le comité ministériel restreint.

Après les tentatives de certains de faire fusionner les zones de police, on finit par reconnaître unanimement que les zones de police fonctionnent bien à Bruxelles et que cette fusion n'apporterait rien.

Une fois le débat terminé, un mémorandum est déposé et approuvé à l'unanimité le 11 mars 2010. En outre, le conclave budgétaire qui est pris à l'époque au niveau fédéral, dégage 20 millions d'euros pour la sécurité à Bruxelles. Il est intéressant de comparer cette somme avec les 30 millions d'euros destinés au refinancement de la capitale. On disait alors vouloir recruter 375 policiers supplémentaires, dont 175 dans les zones de police bruxelloises. D'autre part, on décide d'affecter des militaires aux gardes des ambassades et du 16 rue de la Loi.

Le gouvernement tombe peu après et, ni le refinancement des polices fédérales et locales, ni le détachement militaire n'interviennent. Nous attendons alors la formation du nouveau gouvernement. Mme Milquet le sait, c'est le 23 décembre que mes collègues bourgmestres libéraux bruxellois et moi-même venons respectueusement apporter à la ministre de l'Intérieur ainsi qu'à vous-même, un mémorandum tout à fait précis. Puisque vous êtes à présent en fonction, nous vous recommandons dans celui-ci de ne pas attendre le prochain dérapage, drame ou catastrophe pour prendre des mesures, lui disons-

zou gebeuren!

(Rumoer)

Reeds in 2007 hadden de Brusselse burgemeesters hun bezorgdheid over de veiligheid in de hoofdstad geuit in een memorandum aan minister Leterme, maar daaraan werd geen gevolg gegeven.

In 2010 vond een aantal ernstige incidenten plaats in Ukkel, Brussel-Stad en Schaerbeek. Naar aanleiding hiervan organiseerde de conferentie van burgemeesters enkele vergaderingen met de eerste minister en het kernkabinet en stelde ze opnieuw een memorandum op.

Na enkele pogingen om de politiezones te doen fusioneren, moet iedereen stilaan toegeven dat de politiezones goed werken in Brussel en dat een fusie de situatie niet zou verbeteren.

Tijdens het federaal begrotingsconclaaf werd beslist om 20 miljoen uit te trekken voor de veiligheid in Brussel. Er zouden 375 extra politieagenten worden aangenomen, waarvan 175 in de Brusselse politiezones. Daarnaast zouden militairen worden ingezet voor de bewaking van de ambassades en de Wetstraat 16. Kort nadien viel evenwel de regering, waardoor er niets in huis is gekomen van de herfinanciering van de federale en de lokale politie en van de militaire detacheringen.

Op 23 december overhandigden de Brusselse liberale burgemeesters een memorandum aan de minister van Binnenlandse Zaken en uzelf. In dat memorandum vroegen wij om niet tot het volgende incident te wachten om maatregelen te nemen. Wij hebben nooit enig antwoord gekregen en er werd niets ondernomen.

Voorts vroegen wij daarin om meer aandacht te besteden aan het probleem van de wapen- en drugshandel, de lokale politie van bepaalde taken te onlasten, een aantal militairen over te dragen, een dienstplicht voor het penitentiair personeel in te voeren, het veiligheidskorps te versterken, de gehypothekeerde capaciteit te beperken en de KUL-norm te herzien.

Ik dacht dat het de bedoeling was dat de federale overheid pas in nood gevallen een beroep op die gehypothekeerde capaciteit zou doen, maar in de praktijk benut ze die constant, ook al doen er zich

nous. Il n'y eut ni polémique, ni même accusé de réception et rien de particulier ne fut entrepris.

Dans ce mémorandum, nous revenions sur le problème des armes, des trafics, de la libération des polices locales de certaines tâches, du transfert des militaires, de l'instauration d'une obligation de service pour le personnel pénitentiaire, du renforcement du corps de sécurité, de la limitation de la capacité hypothéquée, de la réforme de la norme KUL, ... Lorsque je fus l'expert de mon parti pour la première renégociation de la loi fédérale sur la police à deux niveaux, j'avais pensé que la capacité hypothéquée était un instrument que le fédéral n'utiliseraient qu'en cas de nécessité. Ce n'est pas le cas. Il faut bien se rendre compte de ce que le niveau fédéral emploie, en toute occurrence, ces 20% de capacité par an, même lorsqu'il n'y a pas d'insurrection, de grève sauvage particulière ou de catastrophe nationale.

Cela veut dire que nos forces de police, notamment à Bruxelles, sont en permanence handicapées de 20% pour des capacités hypothéquées fédérales. La norme KUL est complètement dépassée. Il manque 800 policiers. En plus, elle n'a même pas été indexée. On aurait quand même pu voter un texte qui indexait la norme, puisqu'on a 15% d'habitants en plus dans Bruxelles depuis l'adoption de cette norme qui date d'avant 2000. Cela n'a pas été fait.

N'oublions pas le renforcement du caractère bruxellois des zones de police, car 8% des policiers travaillant à Bruxelles habitent Bruxelles, alors qu'on avait dit que la nouvelle loi avait pour but d'améliorer la proximité. N'oublions pas non plus le renforcement de la sensibilisation au métier de policier.

Dans ce mémorandum que nous avions déposé le 23 décembre, trois pages entières étaient consacrées à la sécurité dans les transports en commun bruxellois. Nous avions bien vu les problèmes à temps, avant qu'ils n'apparaissent.

Soyons raisonnables, tout le monde s'est excité et le débat a déjà eu lieu en dehors du parlement et est quasiment terminé d'ailleurs. Mais ceci n'a rien à voir avec cela. Qu'il y ait un drame humain, catastrophique, avec ce superviseur qui a été tué, tout le monde le déplore. Est-ce que cela joue un rôle au niveau des capacités policières dans les transports en commun ? C'est de la mauvaise foi de

geen rellen, spontane stakingen of nationale rampen voor, waardoor de lokale politie, met name in Brussel, 20% van haar mankracht verliest.

Voorts is de KUL-norm volledig achterhaald. Er is een tekort van 800 politieagenten. De norm is zelfs niet eens geïndexeerd, terwijl de Brusselse bevolking sinds 2000 met 15% is toegenomen. Slechts 8% van de agenten die in Brussel werken, wonen er ook. De nieuwe wet had nochtans tot doel om de nabijheid te verbeteren.

In het memorandum van 23 december waren ook drie volledige bladzijden gewijd aan de veiligheid in het Brussels openbaar vervoer. Wij hadden de problemen dus zien aankomen.

In 2010 was het aantal criminale feiten op het MIVB-net toegenomen van 2.800 tot 3.200. Ongeveer 800 reizigers en 200 personeelsleden werden fysiek bedreigd. Agressie is dagelijks kost geworden voor het MIVB-personeel.

Ik had mevrouw Grouwels ook gevraagd waarom de administratieve boetes niet werken. Elk jaar worden op het hele MIVB-net maar 300 administratieve boetes uitgeschreven of twee per agent! Dergelijke boetes kunnen nochtans preventief werken en geweld voorkomen.

Wij hadden eveneens gewezen op het gebrek aan agenten op het metronet. Er geldt een duidelijke bevoegdheidsverdeling: de federale politie is bevoegd voor het ondergronds net en de lokale politie voor het bovengronds net. De metrobrigade telt 104 agenten, waarvan slechts 50 patrouilleurs, die in drie ploegen zijn onderverdeeld. Soms zijn er maar vier agenten voor de 69 stations!

Tijdens de vergadering met de minister van Binnenlandse Zaken in de paasvakantie heb ik voorgesteld om de 250 federale politieagenten die ingezet worden voor het commandocentrum van de Navotroepen (SHAPE), Zaventem en de Koninklijke Paleizen, te vervangen door militairen. De minister zou dat voorstel bestuderen.

Het huidige systeem bevat heel wat incoherenties. Zo ontvangen de leden van de federale metrobrigade geen grootstedenpremie, terwijl ze enkel in Brussel werken. Het is geen wonder dat zij hun overplaatsing aanvragen.

l'affirmer. La présence de policiers dans les bus et les métros n'aurait pas pu éviter qu'un bus cogne une voiture et qu'un superviseur se fasse agresser par un conducteur agressif.

Dans ce mémorandum, nous indiquions que la criminalité sur le réseau de la STIB avait augmenté de 13%, que de 2.800 faits délictueux, on était passé à 3.200 en 2010. Qu'en 2010, près de 800 agressions physiques avaient eu lieu sur des usagers et 200 envers les membres du personnel. Les membres du personnel de la STIB sont dans une situation où, chaque jour ouvrable, ils risquent de se faire agresser.

J'avais aussi interpellé Mme Grouwels quant au non-fonctionnement des amendes administratives, qui peuvent éviter des faits de violence, parce qu'elles sont préventives. Je vous rappelle ce chiffre incroyable de 300 amendes administratives émises par an sur tout le réseau STIB pour 150 agents, ce qui veut dire que chaque agent inflige deux amendes administratives par an.

Nous avions aussi indiqué qu'il existait un manque grave d'effectifs sur le réseau du métro. Le travail a été réparti entre la police fédérale et la police locale, les uns étant chargés du sous-sol et les autres de la surface. En fait, pour en avoir parlé avec les responsables policiers, 104 agents composent la brigade, dont 50 patrouilleurs seulement, actuellement. Ces 50 patrouilleurs sont divisés en trois équipes sur 69 stations. Par moment, il n'y a que quatre policiers pour 69 stations.

Lors de l'imposante réunion qui a été organisée chez la ministre de l'Intérieur durant les vacances de Pâques et à laquelle j'ai participé avec vous et quelques autres, j'ai proposé que 250 policiers fédéraux affectés au Supreme headquarters allied powers Europe (SHAPE), à Zaventem ou aux Palais royaux soient remplacés par des militaires. La ministre a répondu qu'elle allait étudier cette proposition.

Le système actuel présente des incohérences majeures, puisque les policiers fédéraux du métro ne bénéficient pas de la prime de grande ville, alors qu'ils ne travaillent qu'à Bruxelles. Ils ne bénéficient pas davantage de la prime judiciaire. Dans ces conditions, comment voulez-vous qu'ils ne demandent pas leur mutation ?

Wij hebben eveneens voorgesteld om een alarmknop in de metro's, bussen en trams te plaatsen, die automatisch per radio de dichtstbijzijnde politiepost of politiezone waarschuwt. De politieagenten zouden ook vrije toegang tot de stations en voertuigen moeten krijgen. Vandaag geraken zij niet altijd voorbij de toegangspoortjes!

Ik heb in plenaire vergadering met mevrouw Grouwels een woordenwisseling over de camera's gehad. In het metrostation Louiza werd een Bulgaarse student in elkaar geslagen. De vermoedelijke daders werden vrijgesproken omdat de beelden niet duidelijk genoeg waren. Ik heb gevraagd hoe die camera's werken en of de beeldkwaliteit toereikend is. De nieuwe veiligheidschef van de MIVB heeft mij enkel als zonechef, maar niet als burgemeester die informatie willen doorgeven. Dat is ronduit schandalig! Ik heb mijn beklag gedaan bij de minister van Binnenlandse Zaken, die mij verzekerd heeft dat zij van plan is de wet op de camerabewaking en videobeelden te wijzigen.

Ik heb voorts gevraagd dat de toegang tot het openbaarvervoersnet zou worden ontzegd aan bepaalde criminelen, die bij de politie bekend zijn en die de metro niet gebruiken om zich te verplaatsen, maar om schrik te zaaien.

Dat idee werd als grotesk en onuitoefbaar van de hand gewezen. Ik blijf er evenwel van overtuigd dat het mogelijk is om, net zoals in de voetbalstadions, recidivisten te identificeren dankzij het camerasysteem in de stations. Andere landen gaan ook op die manier te werk. Bovendien zouden wij kunnen weigeren om Mobibkaarten, kortingskaarten of abonnementen, die de toegang tot het net vergemakkelijken, toe te kennen aan die personen.

Wij hadden dus reeds in december gereageerd, maar zoals gewoonlijk wacht men met maatregelen te nemen tot er zich een ernstig incident voordoet.

Er zijn vandaag iets meer politieagenten in de metro's en bussen, maar dat volstaat nog altijd niet. Aangezien de rekruteringsprocedure één tot twee jaar duurt, pleit ik ervoor om de 250 politieagenten die nu voor de bewaking van de Koninklijke Paleizen, de luchthaven en SHAPE worden ingezet, te vervangen door militairen. Die

Nous avons également proposé l'installation d'un bouton d'alerte embarqué dans les métros, trams et bus, permettant d'alerter par radio, automatiquement, le poste ou la zone de police le plus proche. J'ai également proposé que le libre accès dans les stations et dans les véhicules soit donné aux policiers. Aujourd'hui en effet, ils n'ont toujours pas la possibilité de passer les portillons. Si c'est une histoire belge, elle est bien triste ! On me dit que cela va peut-être changer.

Une fois n'est pas coutume, j'ai eu une altercation avec Mme Grouwels en séance plénière à propos des caméras. Je suis revenu sur le cas malheureux de cet étudiant bulgare qui a été massacré à la station Louise et qui est à présent handicapé à vie. Ses agresseurs présumés ont été acquittés sous prétexte que la qualité des images n'était pas suffisante. Dans le cadre de mes responsabilités de police administrative dans la zone que j'ai l'honneur de présider, j'ai alors souhaité voir comment ces caméras fonctionnent et si la qualité des images était valable. Le nouveau chef de sécurité de la STIB l'a refusé au bourgmestre que je suis alors qu'il a accepté pour le chef de zone. Une telle attitude est évidemment scandaleuse. La ministre de l'Intérieur, auprès de laquelle je m'en suis plaint, m'a répondu qu'elle comptait modifier la loi sur le partage des images vidéo et des caméras.

J'ai beaucoup insisté pour que l'on prenne une mesure, difficile à appliquer certes, mais néanmoins intéressante et qui m'a d'ailleurs valu quelques moqueries au sein de ce parlement. J'ai en effet plaidé pour que l'on interdise l'accès du réseau aux quelques délinquants habituels, identifiés comme tels, chefs de bandes ou autres, qui fréquentent le métro, non pour se déplacer, mais pour y faire régner la terreur.

On m'a répondu que l'idée était grotesque, car inapplicable. Je pense au contraire qu'elle l'est grâce aux caméras qui équipent la plupart des grandes stations. Elles permettraient, comme dans les stades de football, d'identifier facilement les fauteurs de troubles récidivistes à partir de leurs photos. C'est d'ailleurs ainsi que l'on procède dans d'autres pays. En tout cas, tous les systèmes facilitateurs d'accès au réseau, tels la carte Mobib, les cartes de réduction ou les abonnements, pourraient déjà être refusés à ce genre de personnages.

Dès le mois de décembre, nous avons réagi et nous

begrotingsoverdracht zou de staat niets kosten.

(Applaus bij de MR)

disons aujourd'hui, modestement, qu'il eût été opportun de prendre des mesures en temps utile et non, comme c'est trop souvent le cas en Belgique, en catastrophe et dans l'urgence. J'ajoute, Monsieur le ministre président, que s'il y a aujourd'hui un peu plus de policiers dans les métros et dans les bus, ce n'est pas grâce au fédéral. Vous y avez contribué en obtenant que les heures supplémentaires prestées par les policiers dans les transports nous soient remboursées. Je n'en ai pas encore reçu la confirmation écrite, mais je vous fais confiance.

Des hommes sont donc présents sur le terrain, mais leur nombre reste insuffisant. Et puisque le délai de recrutement varie d'un à deux ans en fonction du grade des policiers, je plaide pour que l'on décide, en concertation avec le pouvoir fédéral, de libérer 250 policiers actuellement affectés aux Palais royaux, à Zaventem et au SHAPE. Ce transfert budgétaire ne coûterait rien à l'État et une prime pourrait même être proposée à ces agents, afin de rendre leur transfert attractif. Des militaires pourraient les remplacer avec la même efficacité pour assurer le gardiennage de ces institutions.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Je me limiterai à la question du statut des agents de sécurité de la STIB. On a lu dans la presse, au mois de mars, des propos très alarmants émanant du personnel de terrain : à partir de 21h, deux patrouilles pour dix-neuf communes ; trois à deux équipes la nuit ; 48 personnes sur l'ensemble de la Région pour la sécurité, sept jours sur sept.

Ces propos sont antérieurs à la mort tragique d'un agent de la STIB, mais résonnent évidemment très fort aujourd'hui. Depuis deux ans, je vous interpelle régulièrement sur le dossier essentiel que constitue la sécurisation effective à l'intérieur des infrastructures du réseau STIB et la protection de l'intégrité physique des agents du service d'intervention de la STIB.

J'ai pointé les réponses reçues au fil des comptes rendus. Elles ont été de ce type : "S'il vous plaît, ne dites pas trop haut que leurs compétences sont très limitées", ou "Ce dossier avance", ou "Le gouvernement fédéral en affaires courantes ne

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- In maart meldde het personeel van de MIVB dat er na negen uur 's avonds slechts twee ploegen voor de negentien gemeenten instaan. Nu er een veiligheidsagent om het leven is gekomen, klinkt een dergelijke klacht des te wranger.

Ondanks mijn herhaalde pleidooi voor meer veiligheid op het MIVB-net en voor de medewerkers van de interventiedienst van de MIVB, is er niets veranderd. Zo kunnen de MIVB-veiligheidsagenten, hoewel ze moeten ingrijpen om de veiligheid op het netwerk te garanderen, niemand aanhouden, kunnen zij niet eisen dat de dader van een strafbaar feit zijn of haar identiteitsbewijs toont of kunnen ze niemand langer dan dertig minuten ter plaatse houden zonder de aanwezigheid van de politie.

Paradoxaal moet een reiziger op vraag van een controleur zijn of haar geldig identiteitsbewijs tonen conform het besluit van de Brusselse regering van 13 december 2007. De wet van

facilite pas les choses". Mais sur le fond, nous n'avons pas obtenu grand-chose. Nous n'avons pas vu de modifications des compétences des agents de sécurité de la STIB depuis le début de cette législature. Faut-il rappeler que ces agents de sécurité, qui ont pour missions d'intervenir et de sécuriser les lieux appartenant à la STIB, n'ont en effet actuellement toujours pas la possibilité :

- d'interpeller ;
- d'exiger une pièce d'identité de l'auteur d'un comportement délictueux dans les infrastructures du réseau STIB ;
- de maintenir au-delà de 30 minutes, si les services de police ne sont pas arrivés sur les lieux, l'auteur du fait, qui peut donc s'en aller poursuivre paisiblement sa route... Mais ces gens n'ont rien de paisible.

Paradoxalement, il existe un arrêté du gouvernement bruxellois du 13 décembre 2007 qui précise que "le public est tenu de s'identifier à l'aide d'une pièce d'identité valable lorsque le personnel de contrôle en fait la demande". Mais, d'autre part, la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée limite les compétences de ces agents.

Savez-vous que lorsque les agents de la STIB interviennent lors d'un incident, d'une agression ou d'une bagarre, la police ne leur reconnaît pas ce statut ? Par conséquent, les procès-verbaux de police enregistrent leurs noms comme ceux d'acteurs de l'incident. C'est une situation inacceptable, dans laquelle le gouvernement régional porte une lourde responsabilité. Comme M. De Wolf l'a rappelé, nous la dénonçons pourtant depuis de nombreux mois.

Il est incroyable qu'il faille qu'il y ait mort d'homme pour que le ministre-président, avec d'autres, rappelle que la sécurité est aujourd'hui une priorité. Nous tirons la sonnette d'alarme depuis bien longtemps, sans trouver beaucoup d'échos dans ce gouvernement. Le constat est affligeant : c'est sous ce gouvernement régional que, pour la première fois, des bus doivent dévier leur trajectoire sur le territoire de la Région bruxelloise pour que les usagers puissent circuler en sécurité. C'est sous ce gouvernement qu'on laisse, en définitive, se créer en matière de transport public des zones de non-droit, où l'on abandonne la circulation. Tout cela alors que

10 april 1990 op de privacy beperkt echter de bevoegdheden van de agenten.

Als een MIVB-agent ingrijpt bij een incident of gevecht, wordt hij door de politie in het proces-verbaal als dader opgetekend. Ik vind dat onaanvaardbaar. De gewestregering kan haar verantwoordelijkheid ter zake niet blijven ontkennen.

Het is ongehoord dat er een man moet sterven om veiligheid opnieuw tot een prioriteit te maken. Al jaren luiden wij de alarmbel. Nu moeten bussen zelfs van hun route afwijken om reizigers veilig te vervoeren en zijn er no-go zones, waar er geen openbaar vervoer meer beschikbaar is. Nochtans kent men het gebrek aan mansterkte bij de politie en de veiligheidsagenten.

Bevestigt u dat de 48 nieuwe veiligheidsagenten, die reeds in februari 2011 aangekondigd werden, eindelijk worden ingezet?

Hoe verloopt het overleg met de federale overheid over de uitbreiding van de bevoegdheden voor de veiligheidsagenten van de MIVB?

Bent u er voorstander van om de MIVB-agenten na hun opleiding en beëdiging uit te rusten met middelen ter verdediging en afschrikking? Het personeel, dat onder uw toezicht staat, heeft er al herhaaldelijk om gevraagd.

(Applaus bij de MR)

l'on connaît le déficit en effectifs du corps policier et de celui des agents.

Pouvez-vous nous confirmer que le renfort des 48 nouveaux agents d'intervention de sécurité, déjà annoncé en février 2011, est enfin effectif aujourd'hui ?

Comment évoluent les contacts que vous avez très certainement entrepris avec le gouvernement fédéral pour élargir les compétences des agents de sécurité de la STIB, afin qu'ils puissent interroger et exiger une pièce d'identité ?

Enfin, êtes-vous favorable à ce que les agents de la STIB, dès lors qu'ils seraient formés et assermentés, puissent être en possession d'équipements de défense et de dissuasion, tels que les sprays anti-agression ? Il s'agit d'une demande récurrente et pressante de la part du personnel sur lequel vous exercez une tutelle.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- À la suite de l'incident dramatique qu'a connu la STIB récemment, la mobilité à Bruxelles a été évidemment fortement perturbée pendant quelques jours. L'émotion était vive, ce que l'on peut comprendre. Le renforcement de la sécurité dans les transports publics s'avère donc indispensable.

Si certains usagers ont pu pallier l'absence de transports en commun en ayant recours à d'autres options comme le covoiturage, Cambio, Villo, les taxis ou encore la marche, force est de constater que la grande majorité des usagers habituels de la STIB ont été victimes de ces perturbations.

Sans vouloir du tout remettre en cause le principe du droit de grève, droit reconnu dans notre pays, ni évidemment la cause qui en est à l'origine, il y a quand même lieu de s'interroger tant sur l'origine que sur les conséquences qui ont découlé de l'absence de transports en commun et sur la manière dont les choses se sont déroulées.

En effet, les trois premiers jours, il y a eu un arrêt de travail décidé par la direction. Ensuite, après l'arrêt de travail, la grève a commencé et a duré

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Na het dramatische incident was de mobiliteit in Brussel enkele dagen sterk verstoord. De emotie is begrijpelijk. Een verbetering van de veiligheid op het openbaar vervoer dringt zich op.*

Sommige reizigers konden een beroep doen op carpooling, Cambio, Villo, taxi's of konden te voet gaan, maar de meesten hadden een groot probleem.

Ik stel het stakingsrecht niet ter discussie en ik begrijp de emoties, maar we moeten toch ook eens nadrukken over de gevolgen voor de burgers.

De eerste drie dagen lag het werk stil door een beslissing van de directie. Daarna begon eenstaking, die nog eens drie dagen geduurde.

Hoeveel heeft dat de MIVB gekost en hoeveel reizigers waren rechtstreeks of onrechtstreeks het slachtoffer van de werkonderbreking? Brussel telt 700.000 werknemers en 230.000 leerlingen.

Wie heeft besloten om de eerste drie dagen het werk te onderbreken? Wiens bevoegdheid was dat?

pendant trois jours supplémentaires.

Pourriez-vous nous indiquer le coût financier pour la STIB de cet arrêt de travail suivi de la grève ainsi que le nombre total d'usagers touchés directement ou indirectement pendant les différents jours de grève et d'arrêt de travail ?

Qui a décidé de l'arrêt de travail des trois premiers jours ? De qui était-ce la compétence ? Qui a pris quelle décision, sur quelle base et quand ? Étiez-vous au courant ?

Bruxelles compte 700.000 travailleurs et 230.000 élèves. Qui a pris la décision de tout arrêter ?

En outre, tant l'arrêt de travail que la grève ont commencé sans aucune information aux voyageurs. Des mesures spécifiques n'auraient-elles pas dû être prises pour informer les usagers du réseau durant ces périodes et éventuellement leur suggérer des alternatives de mobilité ? Qu'a fait la direction de la STIB dans ce sens ? Si le droit de grève est un droit indéniable, le respect des usagers l'est aussi. L'opérateur qu'est la STIB n'aurait-il pas dû organiser une communication ? En effet, si l'on peut comprendre que les chauffeurs étaient sous le coup de l'émotion, beaucoup d'autres personnes travaillent à la STIB. Pourquoi n'avoir pas demandé à ces personnes de se rendre dans les différentes stations pour informer les voyageurs ?

Par ailleurs, une indemnisation des usagers, et notamment de ceux qui disposent d'abonnements, serait prévue pour compenser les conséquences résultant de l'inactivité du réseau pendant les trois jours d'arrêt de travail soutenus par la direction. Cette indemnisation a été calculée sur quelle base ? Qu'en est-il des autres jours ?

Enfin, où en êtes-vous par rapport à la réflexion relative à l'instauration d'un service minimum dans les transports publics bruxellois ?

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *Le débat d'aujourd'hui ne concerne pas un fait divers, comme en témoigne l'indignation profonde dont le ministre-président a fait preuve dans les médias. Nous sommes confrontés à un profond problème de*

Was u hiervan op de hoogte?

De reizigers werden ook niet vooraf ingelicht. Wat heeft de directie van de MIVB gedaan om hen toch te informeren en eventueel alternatieven te suggereren? Staken is een recht, maar de reizigers hebben ook recht op respect. Ik begrijp dat de chauffeurs nogal geëmotioneerd waren, maar de MIVB telt nog andere werknemers. Konden die de reizigers in de stations niet informeren?

De reizigers met een abonnement kunnen een schadevergoeding verwachten voor de drie dagen officiële werkonderbreking. Hoe wordt die berekend? Wat met de drie andere stakingsdagen?

Hoever staat uw reflectie over de invoering van een minimale dienstverlening voor het Brusselse openbaar vervoer?

(Applaus bij de MR)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Mijnheer de minister-president, ik heb u naar aanleiding van de zinloze dood van een MIVB-ambtenaar zien optreden in een RTL-debat. Ik was mede met u aangegrepen en ik zag dat u enorm verontwaardigd

société. Je reproche aux précédents orateurs d'utiliser une définition trop stricte de la sécurité. Si des mesures répressives doivent être prises, des mesures préventives et curatives ont aussi leur place dans le débat.

La ministre de l'Intérieur, Joëlle Milquet, a déclaré à juste titre que tout passe par l'éducation et la responsabilité parentale. Nous devons oser en parler. Si nous voulons mener à bien toutes nos autres initiatives, nous devons oser définir une politique fondamentale d'aide à l'éducation.

Nous devons en outre nous attaquer à l'économie marginale et illégale dans cette ville. Des milliers de personnes à Bruxelles travaillent au noir et vivent en marge de la société. M. Gosuin déclare qu'à Anderlecht, le problème a été résolu par l'introduction de la tolérance zéro. Celle-ci ne résout cependant rien. Lorsque la police s'est retirée, la situation n'avait pas changé.

Sur le plan économique, la formation et l'emploi doivent être les mots clés de la politique régionale. Nous devons soutenir les projets de mise à l'emploi, ainsi que les organisations qui forment les demandeurs d'emploi et les aident à trouver du travail.

Un autre point concerne la sécurité de base. La sécurité est multidimensionnelle. Les approches répressive, curative et préventive sont complémentaires. Je ne comprends pas bien le raisonnement de M. Gosuin. Personne ne dit que notre organisation institutionnelle est source d'insécurité. Néanmoins, elle est souvent une entrave à une approche active, efficace et coordonnée. Le problème n'est pas tant le grand nombre d'institutions, M. Gosuin, mais l'absence de coordination et de collaboration ! Tout comme beaucoup d'autres bourgmestres, vous venez à nouveau défendre votre écharpe maïorale au lieu de songer à l'intérêt du citoyen.

Il est essentiel que chaque communauté puisse prendre ses responsabilités et je sais, en parlant avec les représentants d'autres cultures, qu'elles sont disposées à le faire. À l'image de ce qui se fait à Rotterdam avec les 'stadsmariniers', un concept proche de nos contrats de quartier, mais plus vaste, nous devons privilégier une "gestion politique vigilante". Pour bien définir le territoire au sein duquel nous voulons prendre des initiatives, il faut

was. In elke tussenkomst in het debat vertolkte u op heel menselijke wijze het diepe leed dat leefde bij een bevolkingsgroep, een bedrijf maar ook bij de Brusselaar in het algemeen. U verwoordde op waardige wijze de gedachten van de parlementsleden en getuigde van een correcte benadering.

Dit is geen debat over een fait divers. We worden geconfronteerd met een diepgaand maatschappelijk probleem. Wat ik de voorgaande sprekers enigszins verwijt, is dat ze vertrekken van een enge definitie van veiligheid. De heer Didier Gosuin en anderen hebben uiteraard gelijk dat er op repressief vlak een aantal belangrijke maatregelen moeten worden genomen, maar veiligheid heeft ook te maken met preventieve en curatieve maatregelen. We moeten ervoor waken te 'Kurieren an Symptomen', zoals de Duitsers het zo goed zeggen. We mogen niet telkens achter de feiten aan lopen, maar moeten ten gronde anticiperen.

Minister van Binnenlandse Zaken Milquet stelde terecht dat alles begint en eindigt met opvoeding en ouderlijke verantwoordelijkheid. Ze zegt dat elk lid van de maatschappij ter zake een bijzonder belangrijke verantwoordelijkheid heeft. We moeten daarover durven praten. Dat geldt voor elkeen die in onze samenleving leeft. Daarom herhaal ik wat ik recentelijk in een artikel van Brussel Deze Week heb gezegd, in antwoord op een bijdrage van een partijvoorzitter. We moeten een fundamenteel beleid van opvoedingsbijstand durven uitstippelen. Dat is bijzonder belangrijk als we willen slagen in al onze overige initiatieven.

Daarnaast moeten we de marginale en illegale economieën in deze stad aanpakken. Duizenden mensen werken in Brussel al dan niet vrijwillig in het zwart en leven in de marge van de samenleving. De heer Gosuin zegt dat het probleem in Anderlecht werd opgelost door de invoering van nultolerantie. Maar toen de politie vertrokken was, was de situatie weer net zoals voordien. Nultolerantie lost niets op, als men er geen totale tolerantie naast plaatst.

Waarden moeten weer deel uitmaken van het beleid.

Ook op economisch vlak moeten er maatregelen worden getroffen. In bepaalde tweedehandswagenparken en confectiebedrijven

réunir tous les acteurs et mener une politique uniforme au sein d'une cellule de coordination. C'est ainsi que sera apportée une réponse au problème du nombre des niveaux de pouvoir.

Je ne plaide pas pour la fusion des institutions, mais pour une unité des concepts politiques et pour leur mise en oeuvre. Vu les nouvelles compétences annoncées dans le cadre de la sixième réforme de l'État, j'exprime ici le souhait que vous preniez le temps de mettre en pratique la notion juridique de "gestion politique vigilante".

Cette unité des politiques doit aussi être mise en place en matière de sécurité dans les transports en commun.

Aujourd'hui, nous devons juger de l'opportunité et de la légalité avant d'agir. Le droit à la sécurité devrait être inscrit dans la Constitution.

Enfin, j'appelle tous les parlementaires à défendre la sécurité des citoyens dans toute la Région, plutôt que de plaider pour leur propre survie électorale. Ce n'est qu'alors que nous pourrons réaliser une avancée significative !

wordt er illegaal handel gedreven. Soms wordt er ook drugs verhandeld, wat tot crimineel gedrag leidt.

Opleiding en tewerkstelling moeten de sleutelwoorden van het gewestelijke beleid zijn. We moeten steun verlenen aan tewerkstellingsprojecten en aan organisaties die werkzoekenden opleiden en aan werk helpen.

Een ander punt is de vraag naar basisveiligheid. De media bepalen het beleid niet. Ze duiden het beleid en geven er een beeld van weer. Ze hebben in deze zaak een fundamentele en positieve rol gespeeld en nemen ook deel aan het veiligheidsdebat.

Veiligheid is multidimensioneel. De repressieve, curatieve en preventieve benadering zijn complementair. Ik begrijp de redenering van de heer Didier Gosuin niet goed. Niemand zegt dat onze institutionele organisatie tot onveiligheid leidt. Het is wel zo dat die vaak een belemmering is om op actieve, efficiënte en gecoördineerde wijze te kunnen werken. Wie in Kuregem een initiatief neemt, moet met elf beleidsniveaus overleggen. Als men bijvoorbeeld een kinderdagverblijf wil oprichten, kan men een beroep doen op Europese en federale steun en op steun van de COCOF en van de VGC. Dan is er nog de gemeente, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de politiediensten. Het probleem is niet dat er zoveel instellingen zijn, mijnheer Gosuin, maar wel dat er geen coördinatie en geen samenwerking is! Uw discours geeft u een verpletterende verantwoordelijkheid. U verdedigt iets wat niet te verdedigen is. Dat is de grove fout die u in dit parlement maakt. U komt, net als vele andere burgemeesters, opnieuw uw burgemeesterschap verdedigen in plaats van te denken aan het belang van de burger. Dat is totaal verkeerd.

Het is bijzonder belangrijk dat elke gemeenschap haar verantwoordelijkheid kan nemen. De ervaring leert me dat door te praten met de vertegenwoordigers van andere culturen, deze wel bereid zijn om hun verantwoordelijkheid te nemen. In Rotterdam heeft men bijvoorbeeld 'stadsmariniers'. Die term is nagenoeg niet te vertalen. Men zou het een vorm van 'alert bestuur' kunnen noemen. Dat systeem leunt dicht aan bij het initiatief van de minister-president inzake de wijkcontracten, maar is breder. Als men het

territorium waarbinnen men initiatief wil nemen goed omschrijft, dan moet men alle actoren kunnen samenbrengen en in een coördinerende cel een eenvormig beleid kunnen voeren. Zo formuleert men een antwoord op het probleem van de vele beleidsniveaus.

Ik pleit niet voor de fusie van instellingen, maar wel voor een eenheid van beleidsconcepten en de uitvoering ervan. Als men daartoe kan komen, is de helft van de weg al afgelegd. Gelet op de nieuwe bevoegdheden in het licht van de zesde staatshervorming druk ik de wens uit dat u de tijd neemt om het juridische begrip 'alert bestuur' in de praktijk waar te maken.

Eenheid van beleid moet er ook komen inzake veiligheid op het openbaar vervoer. Incidenten zijn soms onvermijdelijk, maar we mogen daaruit geen verkeerde conclusies trekken.

Vandaag moeten we eerst over de opportunitet en de wettelijkheid oordelen, alvorens op te treden. De burger zou, in tegenstelling tot nu, de overheid moeten kunnen dwingen voor zijn veiligheid te zorgen. Met andere woorden, het recht op veiligheid zou in de Grondwet moeten worden ingeschreven.

Ik wil ten slotte nog een opmerking maken naar de vorige sprekers toe. Dames en heren, pleit u toch niet voor uw zeteltje en uw electoraal overleven, maar verdedigt u toch de veiligheid van de burgers in het hele gewest. Pas dan zullen we een markante stap vooruit kunnen zetten!

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- L'actualité de ces dernières semaines, plus particulièrement l'agression qui a coûté la vie à un agent de la STIB, nous a rappelé à tous l'urgence, pour notre Région, de prendre les mesures les plus efficaces et les plus ciblées afin de lutter contre l'insécurité, en particulier dans les transports en commun, mais également la nécessité de se doter de moyens - l'argent étant le nerf de la guerre - pour mener à bien ces missions.

Dans le courant du mois de janvier, lors des débats en commission des affaires intérieures, une

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- We moeten dringend doeltreffende maatregelen tegen de onveiligheid nemen en daaraan voldoende middelen besteden.

In januari debatteerden we in de commissie voor Binnenlandse Zaken over de uitwerking van een gewestelijk veiligheidsplan.

Het gewest zal in het kader van de staatshervorming bevoegdheden krijgen, naast bijkomende middelen voor veiligheid ten belope van 30 miljoen euro.

discussion avait eu lieu quant à la mise en place par la Région d'un Plan régional de sécurité.

Il avait été question de l'obtention par la Région, dans le cadre de la réforme de l'État, de compétences, mais aussi de moyens supplémentaires en matière de sécurité. Nous en revenons encore une fois à des questions financières : ces moyens s'élevaient alors à un montant de 30 millions d'euros.

Vous aviez indiqué vouloir recruter de 200 à 300 agents supplémentaires afin de mieux assurer la sécurité de nos concitoyens, en particulier dans les transports en commun. Ces éléments étaient conditionnés à des discussions que vous souhaitiez entreprendre rapidement avec la ministre de l'Intérieur. Les événements dramatiques récemment survenus ont précipité les choses.

Des mesures concrètes ont été décidées lors des contacts que vous avez eus avec la ministre Milquet. Si je dois énumérer ce que l'on pourrait appeler des avancées une fois qu'elles seront réalisées, je parlerai du renforcement de la police des chemins de fer - longtemps délaissée par le pouvoir fédéral - à hauteur de 150 unités, du recrutement de 250 nouveaux agents affectés aux zones et donc à destination de la Région.

J'évoquerai également le libre accès des services de police aux images de télésurveillance de la STIB. Ces mesures nous apparaissent positives par rapport à la réalité en matière de sécurité.

Cela étant, je pense qu'il est important de fixer des échéances en ce qui concerne la mise en place de toutes ces mesures. Énoncer est une chose, faire aboutir en est une autre. Pourriez-vous nous préciser si des mesures vont être prises concernant la sécurité même des agents de la STIB ? D'autre part, nous avons évoqué de nombreux montants différents. Un coût total des mesures a-t-il déjà fait l'objet d'une évaluation ? Quelle est la concordance avec les moyens qui pourraient effectivement être financés par les 30 millions d'euros prévus ?

Les problèmes d'insécurité dans les transports en commun ne sont pas neufs. Nous les évoquons régulièrement dans cette assemblée. Ils nous confrontent à d'importantes questions. Vous, ainsi que l'ensemble des chefs de groupe l'avez d'ailleurs souligné. Je pense notamment à la coordination des

U hebt verklaard 200 tot 300 extra agenten te willen aanwerven om de veiligheid van onze burgers vooral op het openbaar vervoer te verbeteren. U wilde op korte termijn overleggen met de minister van Binnenlandse Zaken. Maar de recente dramatische gebeurtenissen brachten de zaken in een stroomversnelling.

Tijdens het onderhoud met minister Milquet is overeengekomen om de spoorwegpolitie met 150 agenten te versterken en 250 nieuwe agenten voor de Brusselse politiezones te rekruteren. Dat de politie toegang krijgt tot de beelden van de MIVB-bewakingscamera's, is ook een goede zaak. We moeten echter wel een termijn vastleggen voor de uitvoering van de maatregelen.

Hebt u maatregelen genomen om de veiligheid van de MIVB-agenten te verbeteren? Hebt u al een totaalbudget opgesteld? Welke overlappingen zijn er met de maatregelen die betaald worden met het federale geld?

De onveiligheidsproblemen op het openbaar vervoer zijn niet nieuw. Ze confronteren ons met belangrijke vragen, onder andere over de coördinatie van de politiezones.

Nog een vraag is hoe we de levenskwaliteit van de Brusselaars kunnen vrijwaren.

De veiligheid op het openbaar vervoer moet ook op lange termijn een prioriteit blijven, wanneer de emoties zijn weggeëbd. Als de bevolking zich niet veilig voelt, is het moeilijk om het gebruik van het openbaar vervoer te promoten.

Het recente drama heeft de lopende discussies een duwtje in de rug gegeven. Hopelijk vallen ze niet opnieuw stil.

De soms verlaten metrostations doen de vraag rijzen naar het verdwijnen van de mogelijkheden tot menselijk contact. Die verminderen nochtans het onveiligheidsgevoel en ook de reële onveiligheid.

In de openbare ruimte, in het bijzonder op het openbaar vervoer, gebeuren er constant brutaliteiten, beledigingen en agressief gedrag. Wij moeten dat bestrijden, maar ons ook vragen stellen over de voorwaarden voor het samenleven in Brussel.

zones de police par rapport à la Région, au niveau fédéral.

Nous devons également réfléchir ensemble aux éléments qui assurent le maintien, pour les Bruxellois, d'une qualité de vie, bien au-delà de ces événements dramatiques et de la question de la sécurité dans les transports en commun.

D'une part, il importe que la sécurité dans les transports en commun demeure une priorité à long terme, au-delà de l'émotion suscitée par cette agression. Sans la mise en place de mesures efficaces - et elles sont déjà listées - afin d'assurer cette sécurité, et tant que la population ne s'y sentira pas en sécurité, il nous sera difficile de promouvoir le développement et l'utilisation des transports en commun.

La dramatique agression qui a coûté la vie au superviseur de la STIB aura donné - et c'est infiniment regrettable d'avoir eu besoin de cela - un coup d'accélérateur à des discussions qui étaient déjà en cours. Nous espérons que tous les acteurs de ce dossier poursuivront leurs efforts.

D'autre part, si la sécurité passe par une présence policière visible et renforcée, il n'en reste pas moins que, face à des stations de métro parfois désertes, se pose la question de la disparition de nombre de possibilités de contacts humains, qui permettent de lutter contre le sentiment d'insécurité, mais aussi contre l'insécurité réelle.

Par ailleurs, l'espace public, et les transports en commun en particulier, sont également le théâtre d'un ensemble de comportements tels que les incivilités, les insultes et les comportements agressifs en général. Il nous faut les combattre, afin de lutter contre le sentiment d'insécurité, mais aussi plus globalement afin de poser les conditions d'un vivre ensemble à Bruxelles.

Chaque jour, des milliers de personnes se rencontrent constamment dans notre Région, qui se complexifie et où la démographie explose. Les tensions quotidiennes peuvent y être palpables et conduire à de dramatiques événements comme ceux que nous venons de vivre.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

Het gewest wordt steeds complexer en de bevolking groeit enorm aan. De dagelijkse spanningen zijn tastbaar en kunnen leiden tot dramatische gebeurtenissen.

(Applaus bij het cdH)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- La mort brutale de ce superviseur de la STIB dans la nuit du 6 au 7 avril, victime d'une agression d'une violence rare et inadmissible, a bouleversé non seulement l'ensemble du personnel de la STIB, sa direction, les élus bruxellois, mais aussi une grande partie de la population bruxelloise.

Si cet acte de violence est plus un phénomène sociétal que spécialement dirigé contre la STIB, cet événement dramatique a mis au jour, même si le phénomène n'est pas nouveau et que nous en avons fréquemment débattu en cette enceinte, la problématique de la sécurité du personnel du service public le plus utilisé par les Bruxellois et les navetteurs.

Un acte d'une telle gravité ne s'était encore jamais produit, heureusement, mais des réactions violentes de la part des usagers sont devenues le quotidien de certains chauffeurs, pourtant au service de la population du fait de leur fonction. C'est sur cet élément particulier que j'interviendrai.

Des agressions, verbales et physiques, se multiplient sur les lignes de la STIB. Les plus fréquentes sont relayées par les médias, mais chacun aura déjà vécu personnellement des altercations, moins graves, mais aussi pesantes pour le moral du personnel.

Il est certain que nous ne pourrons jamais éviter tous les incidents. Le présence d'un personnel supplémentaire de sécurité n'est qu'une partie de la réponse à apporter à ce problème d'incivilité et de respect des normes et du vivre ensemble. Il n'en demeure pas moins qu'il n'est pas question de laisser croire à une portion - minoritaire - de la population que la violence est un comportement acceptable qui peut se banaliser.

Ce drame, après l'émotion suscitée, a soulevé de nombreuses revendications de la part des syndicats. Ces revendications, récurrentes, ont été remises sur la table voilà deux semaines. Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous avons assisté à une réaction rapide de la part du gouvernement bruxellois, ainsi que du pouvoir fédéral. Dès le mardi suivant, diverses réunions se sont tenues avec la direction et les syndicats de la STIB afin de présenter une série de propositions.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- De brutale dood van de MIVB-medewerker heeft niet enkel het personeel van de MIVB diep getroffen, maar ook een groot deel van de Brusselse bevolking.

Hoewel dergelijke agressie meer een maatschappelijk fenomeen is dan een aanval tegen de MIVB, heeft ze opnieuw de veiligheidsproblematiek van de MIVB blootgelegd. Verbale en fysieke agressie is vandaag voor veel chauffeurs dagelijkse kost geworden.

Het staat vast dat we nooit elk incident kunnen voorkomen. De inzet van extra veiligheidsmedewerkers zal het probleem slechts gedeeltelijk oplossen. Het gaat hier om een ruimer maatschappelijk probleem, waarbij de normen van de samenleving niet meer worden gerespecteerd. We moeten iedereen duidelijk maken dat agressie onaanvaardbaar is.

De vakbonden hebben nog maar eens, na het drama, hun eisen op tafel gelegd. De Brusselse en federale regering hebben alvast snel gereageerd en een reeks voorstellen voorgelegd aan de directie en de vakbonden van de MIVB.

Het probleem bestaat al lang en het feit dat het gaat om een gedeelde bevoegdheid, vergemakkelijkt de zaken niet.

Destijds hebben we naar aanleiding van een ander geval van agressie gevraagd of een goede coördinatie tussen de politiezones, de federale politie, de veiligheidsdiensten van de MIVB en desgevallend de stewards van de gemeenten de veiligheid op het metronet niet ten goede zou komen. Bestaat die coördinatie vandaag al?

Welke maatregelen zult u wanneer uitvoeren? De minister van Binnenlandse Zaken zou een gedetailleerd tijdschema hebben opgesteld.

In de pers was te lezen dat de spoorwegpolitie, die toeziet op het ondergronds openbaar netwerk, de politie verantwoordelijk voor het bovengrondse bus- en tramverkeer, en de veiligheidsdiensten van de MIVB versterkt zouden worden. De voorbije weken was er inderdaad meer politie in de metro

En effet, le problème existe de longue date : la sécurité dans les transports publics bruxellois relève de plusieurs niveaux de pouvoir, ce qui ne simplifie pas les choses et permet parfois à l'un d'entre eux d'éviter d'assumer pleinement ses responsabilités.

Lors de l'agression d'un chauffeur de métro qui avait amené à l'engagement de vigiles privés, nous demandions déjà s'il n'était pas possible de disposer d'un réseau de transports en commun le plus sûr possible, avec un maximum de coordination entre zones de police, police fédérale, services de sécurité de la STIB et, peut-être, même des stewards de la commune. Cette fois, nous avons l'impression que cette coordination est véritablement lancée.

Pourriez-vous néanmoins nous en dire davantage : cette coordination est-elle réelle ? Les conclusions qui s'imposaient ont-elles été tirées ?

En outre, pourriez-vous nous expliquer les mesures adoptées, en précisant pour chacune la date envisagée pour sa mise en application ? Un échéancier précis aurait été élaboré par la ministre de l'Intérieur.

Ainsi que le relatait la presse, il s'agirait de renforcer tant la police des chemins de fer, chargée de la surveillance des réseaux souterrains, que les policiers en charge des bus et trams en surface, sans oublier les équipes de sécurité de la STIB.

Chacun aura pu voir ces dernières semaines une présence accrue de la police dans les stations de métro. Des patrouilles de deux agents parcourent régulièrement les quais et les voitures.

S'agit-il d'une disposition temporaire, pour quelques semaines ?

Ces personnes constituent-elles les premiers effectifs supplémentaires annoncés ?

Comment ces mesures seront-elles financées ? Quelle sera la clé de répartition budgétaire entre le pouvoir fédéral, la Région et les zones de police ? Une part des 30 millions d'euros affectés aux mesures de sécurité et promis dans les accords sur la réforme de l'État sera-t-elle utilisée à cette fin ou pour d'autres mesures ?

Un problème de compétence empêche les agents de sécurité de la STIB d'effectuer correctement les

aanwezig. Is dat tijdelijk of gaat het om de beloofde extra manschappen?

Hoe worden die maatregelen gefinancierd? Wat wordt de budgettaire verdeelsleutel tussen de federale overheid, het gewest en de politiezones? Zal de 30 miljoen euro voor veiligheid beloofd in de akkoorden betreffende de staatshervorming, hiervoor worden gebruikt?

Veiligheidsagenten van de MIVB beschikken niet over voldoende bevoegdheden om hun controle goed uit te voeren. Zo kunnen ze fraudeurs niet verplichten zich te legitimeren. Hebt u die kwestie aangehaald tijdens de discussies? Welke oplossingen stelt u eventueel voor?

U deelde voorts mee dat de MIVB een beleid tegen stress op het werk heeft uitgewerkt, dat zij heeft voorgesteld aan het comité voor preventie en bescherming op het werk en de ondernemingsraad. De maatschappij heeft kennelijk veel aandacht voor die problematiek. Wat heeft zij ondernomen na het recente voorval, dat zoveel personeelsleden erg heeft aangegrepen?

Hoe wil de MIVB haar personeel psychologisch bijstaan na gevallen van agressie?

Uiteindelijk hebben de werknemers pas op vrijdag 13 april het werk volledig hervat. We kunnen begrijpen dat het personeel diep getroffen is, maar de staking heeft een hele week lang een groot deel van de Brusselaars en toeristen ernstig gehinderd. Dat heeft ook negatieve gevolgen voor het imago en de economie van het Brussels Gewest. Hebt u zelf gevraagd het werk te hervatten? Waarom heeft de staking zo lang geduurde?

(Applaus bij de meerderheid)

contrôles, puisqu'ils ne peuvent obliger les fraudeurs à présenter une pièce d'identité. Cette question est sur la table de la nouvelle ministre de l'Intérieur. A-t-elle été abordée au cours des discussions ? Des pistes ont-elles été explorées, qui permettraient de résoudre ce problème juridique ?

Mme la ministre, à la suite de ce très malheureux accident, permettez-moi de revenir sur un point important, abordé en son temps par M. André du Bus et ayant trait à l'application de la législation sur le bien-être dans le cadre de la lutte contre le stress au travail.

Vous aviez annoncé que la STIB s'était dotée d'un plan global de lutte contre le stress sous forme d'une politique et d'axes de travail dans lesquels s'inscrivaient divers projets. Cette politique a été présentée au comité pour la prévention et la protection au travail et au conseil d'entreprise. Vous nous aviez fait part de l'importance accordée par la STIB à cette problématique et aviez annoncé la mise en oeuvre d'un système répondant concrètement aux problèmes posés, et ce par des moyens légaux.

Pouvez-vous nous dire ce qui a été entrepris après cette agression mortelle qui a suscité un vif émoi parmi les personnels de la STIB et conduit à la paralysie totale du réseau ?

Les incidents violents étant de plus en plus fréquents, quelles sont les mesures prises par la STIB pour assister psychologiquement les secteurs les plus concernés, soit les chauffeurs et les contrôleurs ?

Par ailleurs, la reprise du travail, si elle fut demandée le mercredi 11 avril par un syndicat, n'a été effective que le vendredi 13. Le mercredi et le jeudi, une sorte de "service minimum" a été assuré sur les principales lignes. Si l'on peut s'en réjouir, ne pourrait-on pas faire mieux encore ? Nous pouvons comprendre l'émotion du personnel de la STIB, mais cet arrêt de travail a perturbé une bonne part des Bruxellois et navetteurs pendant toute une semaine, ce qui semble long. En cette période de vacances, il a dérangé nombre de touristes.

Cela écorne l'image de la Région bruxelloise, sa crédibilité en tant que capitale nationale et européenne, sans oublier la perte économique pour notre Région et nos entreprises. Quelle a été votre

position ? Avez-vous appelé vous-même à une reprise rapide du travail ? Pourquoi le service n'a-t-il pas été rétabli plus vite ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dejonghe.

Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).- *La mort tragique du contrôleur de bus peut difficilement être qualifiée d'incident isolé, étant donné l'augmentation du nombre d'agressions verbales et physiques enregistrée ces dernières années dans les transports en commun. Il s'agit d'un phénomène typiquement urbain, également constaté dans d'autres villes de notre pays, mais qui revêt une dimension supplémentaire à Bruxelles, en raison de son statut de capitale de l'Europe.*

Nous ne parviendrons à renverser l'image négative de la ville qu'en menant une politique résolument proactive, basée entre autres sur le vécu des agents de sécurité de la STIB et des agents de police sur le terrain.

Le droit à la sécurité est un droit de base de chaque citoyen, quel que soit son lieu de résidence.

Il est plus facile de garantir la sécurité dans les stations de métro, surtout depuis l'installation des portillons d'accès. Dans les trams et les bus, les effectifs policiers doivent être renforcés.

Le rôle dissuasif des stewards en cas d'agression physique et verbale reste à prouver. Ceux-ci ne disposent d'aucune compétence de police et leur formation laisse à désirer en matière de communication, de servabilité et de présentation.

L'important n'est pas de débattre du nombre d'agents, mais d'élaborer un plan global afin d'améliorer la sécurité dans les transports en commun, qui forment le cœur de notre Région. Nous plaidons en l'occurrence pour une approche inspirée de la théorie de la fenêtre brisée (Broken window theory), c'est-à-dire pour une bonne gestion de l'espace urbain.

Qu'est-ce qui est prévu au niveau de la planification ? Quand les entrées en fonction auront-elles lieu ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe.- De tragische dood van de buscontroleur heeft tot zeer uiteenlopende reacties geleid. Jammer genoeg kunnen we dit incident moeilijk nog een alleenstaand geval noemen, gelet op de stijgende cijfers van fysieke en verbale agressie op het openbaar vervoer in de afgelopen jaren. Dit soort van incidenten is een stedelijk fenomeen. Het doet zich ook in de andere Belgische steden voor. Maar in Brussel hebben veiligheidsproblemen een grotere sociale en vooral politieke impact. Het heeft geen zin dat we de kop in het zand steken, want dat helpt de Brusselse bevolking niet vooruit.

De incidenten blijven zich voordoen. Er moet dus een oplossing komen. Elke burger, ongeacht waar hij woont, heeft recht op veiligheid. Collega Vandenbossche verdedigt zelfs het grondwettelijk recht op veiligheid. De zwakkeren in de maatschappij zijn immers het vaakst slachtoffer.

In Brussel krijgen dergelijke incidenten een extra dimensie, omdat Brussel nu eenmaal de Europese hoofdstad is. De ZDF-documentaire was bijzonder nefast. Het daarin opgehengen negatieve beeld is zeer moeilijk recht te trekken. Willen we dat Brussel naar de buitenwereld toe opgezadeld wordt met het imago van gevaarlijke stad?

Uiteraard hebben we niet de volledige controle over de beeldvorming. Een negatief beeld kunnen we alleszins alleen maar omkeren als we een sterk proactief beleid op basis van de ervaringen van onder andere de veiligheidsbeambten van de MIVB en de politiemensen op het terrein uitwerken. Het heeft geen zin om te blijven zoeken naar excuses. Wij moeten oplossingen bieden. De slachtoffers van deze incidenten zijn immers de Brusselaars zelf.

Wij hebben vroeger reeds voorstellen geformuleerd met het oog op meer veiligheid in het openbaar vervoer. Sommige daarvan werden

Comment la Région bruxelloise utilisera-t-elle le soutien financier qui lui est octroyé par les autorités fédérales pour garantir la sécurité ? Quelles seront les fonctions exercées par les nouveaux agents ? Nous privilégions les agents de sécurité plutôt que les stewards.

(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld)

uitgevoerd, zoals de installatie van toegangspoortjes in de metro. Het is logisch dat de afgesloten stations van het metronetwerk eenvoudiger te beveiligen vallen dan bussen en trams. Voor die laatste is meer personeel met positionele bevoegdheid en minder personeel zonder positionele bevoegdheid nodig. We zijn blij dat er op dat vlak enige vooruitgang geboekt is tijdens de onderhandelingen tussen de vakbonden en de bevoegde minister.

Er is een duidelijk verschil tussen personeel met en personeel zonder positionele bevoegdheid. Stewards zijn er om reizigers te begeleiden en zouden een ontraden effect op gevallen van fysieke en verbale agressie moeten sorteren, maar ik wacht nog steeds op de eerste degelijke analyse van hun inzet. De stewards moeten trouwens beter worden opgeleid, zeker als het om contact- en hulpvaardigheid en hun voorkomen gaat. En dan heb ik het nog niet over de juridische dimensie.

Wij willen ons niet vastrijden in cijferfetisjisme en aantallen van agenten. Het is vooral belangrijk dat er een globaal plan komt om de veiligheid in en rond het openbaar vervoer en dus eigenlijk in het hele gewest te verbeteren. Het openbaar vervoer is immers het hart van ons gewest. Wij pleiten voor een aanpak volgens het broken-windowprincipe. Als we de stedelijke criminaliteit willen aanpakken, moeten we er ook voor zorgen dat de stedelijke leefruimte degelijk beheerd wordt.

We zijn ons ervan bewust dat de mensen op het terrein veel werk verzetten. We kunnen alleen maar respect opbrengen voor hun dagelijkse inzet.

Wat is de planning? De toegenomen politiecontrole zou momenteel op overuren draaien. Wanneer zullen de indienstredingen plaatsvinden?

Wat zal het Brussels Gewest doen met de middelen die het voor de veiligheid toebedeeld krijgt van de federale overheid? Welke functie zullen de nieuwe personeelsleden uitoefenen? Wij verkiezen veiligheidsambten boven stewards.

(Applaus bij Open Vld)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mme Céline Delforge. Je suis quelque peu étonnée de la tournure que prend le débat aujourd'hui. Tout le monde se focalise sur la sécurité dans les transports en commun. Or, les faits qui nous réunissent aujourd'hui portent sur un accident tragique à imputer à de la violence au volant. Aujourd'hui, on agit comme si le transport en commun était le lieu de tous les dangers, tandis qu'à l'extérieur, en particulier sur le reste de la voirie, tout va bien ! Ceci a évidemment des conséquences sur la manière dont on essaye de répondre au problème qui nous est posé aujourd'hui.

Bien sûr, il ne faut pas faire l'économie de discussions sur la sécurité dans les transports en commun ! Mais, il s'agit de comprendre ce dont il s'agit. La question de la violence dans l'espace public est régulièrement soulevée et mérite d'être contextualisée. Nous évoluons dans une société régie par une logique ultra-individualiste, qui instaure la compétition de tous contre tous comme valeur centrale. Cette dernière entraîne inéluctablement une régression du savoir-vivre ensemble et une perte de la capacité d'empathie.

Nous vivons dans une société de l'anomie. Quand on en parle, on se concentre sur les transports en commun et sur une série de violences qui, en réalité, sévissent partout. Gardons cet élément à l'esprit si vous voulez correctement gérer la violence, y compris dans les transports en commun.

C'est pour cette raison que j'aborderai dans un premier temps les causes et les solutions qui sont proposées et débattues depuis de nombreuses années. Il y a tout d'abord le manque d'effectifs policiers sur le réseau, une évidence qui nous a permis d'assister à une série d'incidents plus ou moins violents et tragiques ces dernières années sur le réseau de la STIB.

À quoi a conduit cette absence d'effectifs policiers ? À ce que la STIB elle-même investisse de plus en plus dans ses propres services de sécurité, et ce au détriment d'une série d'autres fonctions. De surcroît, les services de sécurité de la STIB ont été investis progressivement de missions qui devraient normalement échoir à la police. Ils sont donc débordés et en sous-effectif.

Puisque nous menons aujourd'hui ce débat à la suite du meurtre d'un superviseur, attardons-nous un instant sur les missions de ce dernier. Il passe son

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans). - *Ik ben nogal verbaasd over de richting die dit debat uitgaat. Iedereen heeft het over de veiligheid van het openbaar vervoer, maar het incident dat we het vandaag bespreken, is een geval van verkeersagressie. Sommige politici doen alsof het openbaar vervoer levensgevaarlijk is en er voor de rest geen problemen zijn op de openbare weg. Dat heeft natuurlijk gevolgen voor de manier waarop de problematiek wordt aangepast.*

Uiteraard moeten we een debat voeren over veiligheid in het openbaar vervoer, maar het moet wel in de juiste context worden geplaatst. We evolueren in de richting van een ultra-individualistische samenleving, waardoor mensen amper nog rekening houden met elkaar en empathie ver te zoeken is.

Onze samenleving is anomisch geworden. Het debat richt zich op het openbaar vervoer en op geweld dat her en der de kop opsteekt. Als we dat geweld efficiënt willen aanpakken, moeten we het probleem echter correct analyseren.

Ik wil het hebben over de oorzaken van het probleem en de oplossingen die al vele jaren worden voorgesteld. Ten eerste is er een gebrek aan politieagenten op het openbaar vervoer, wat de afgelopen jaren tot een aantal gewelddadige incidenten heeft geleid op het MIVB-net.

Het tekort aan politieagenten is echter te wijten aan investeringen van de MIVB in eigen veiligheidsdiensten. Bovendien kregen die veiligheidsdiensten geleidelijk aan opdrachten die normaal gezien door de politie worden uitgevoerd. Daardoor kampen ze nu met een personeelstekort.

We bespreken vandaag de dood van een MIVB-opzichter. Wel, laten we even stilstaan bij zijn taak. Opzichters verbaliseren automobilisten die de verkeersregels overtreden bij bushaltes en -stroken. Het is niet normaal dat politieagenten niet ingrijpen tegen zulke overtredingen. Het MIVB-personnel moet ervoor opdraaien dat de politie te weinig aandacht besteedt aan verkeersveiligheid.

Hetzelfde probleem stelt zich in het ondergrondse netwerk. Er zou een aanzienlijk aantal politieagenten worden ingezet in de metro, maar ik weet niet of dat zal volstaan.

temps à verbaliser des automobilistes qui commettent des infractions au Code de la route qui se produisent sur les emplacements des arrêts de bus et des sites propres. Il n'est pas normal que les policiers passant à proximité de ces infractions ne fassent rien. Cette absence de la police et d'intérêt de cette dernière pour la sécurité routière contraignent les agents de la STIB à devoir pallier ses manquements.

Il en va de même sur le réseau souterrain. Enfin, des effectifs policiers seront affectés à la surveillance de ce dernier. Sera-ce suffisant ? Je l'ignore, mais leur nombre devrait être significatif.

Jusqu'à présent, tout ce que nous avons pu faire, c'est augmenter le nombre de caméras. S'il n'y a personne derrière ces caméras pour envoyer tout de suite quelqu'un en cas de problème, cela ne sert cependant à rien. Aujourd'hui, on parle du libre'accès permanent aux caméras pour la police. Je pense que cela pose des questions quant au respect de la vie privée, mais je ne vois surtout pas en quoi cela résout quoi que ce soit. La police a déjà eu accès aux images des caméras. Elle peut identifier les auteurs. La question est de savoir qui se trouve derrière ces caméras et qui peut venir en aide en cas de problème. Cette question est essentielle.

Nous saluons, en tant qu'écologistes, l'augmentation des effectifs de police. Néanmoins, nous nous posons une question relative au transfert de compétences : sur quel poste vont être financés ces policiers ? Puisque 30.000.000 euros seront consacrés au transfert de compétences, cela ne risque-t-il pas d'avoir un effet sur d'autres fonctions de police, qui devraient également être renforcées ? Pourriez-vous nous expliquer comment seront répartis ces moyens ? Est-ce que tout le budget sera puisé dans ces 30.000.000 euros ou une somme sera-t-elle ajoutée pour répondre à une série de besoins qui sont également importants ?

Aujourd'hui, on voit des policiers dans les bus. Je vais vous raconter une anecdote qui date d'il y a deux jours. Ce n'est pas tout de mettre des policiers, encore faut-il voir lesquels. On a beaucoup parlé du fait que peu de policiers habitent à Bruxelles ou connaissent Bruxelles. Avant-hier, des voitures squattaient un site propre, bloquant le passage du bus. Dans ce bus se trouvaient deux policiers et je les ai interpellés. Ils ont répondu qu'ils allaient prendre note des plaques et qu'ils ne pouvaient rien

Het enige wat dusverre is gebeurd, was de uitbreiding van het aantal bewakingscamera's. Maar als er bij een incident niet meteen iemand ter plaatse wordt gestuurd, hebben camera's geen zin. Sommigen pleiten ervoor om de politie onbeperkte toegang tot de camerabeelden te geven. Ik denk dat dat nefast is voor de privacy, en bovendien zie ik niet in wat het zou oplossen. De politie heeft al de mogelijkheid om camerabeelden te bekijken en daders te identificeren. De vraag is vooral wie de camerabeelden in het oog houdt en wie ter plaatse komt als er een incident is.

Ecolo vindt het goed dat er meer politie wordt ingezet op het openbaar vervoer, maar ik vraag me af hoe dat zal worden gefinancierd. Er wordt naar aanleiding van bevoegdheidsoverdrachten 30 miljoen euro overgeheveld. Zal dat geen gevolgen hebben voor andere taken van de politie die ook extra aandacht verdienen? Hoe zal dit bedrag worden verdeeld?

Overigens is er nog een bijkomend probleem: weinig politieagenten wonen in Brussel of kennen de stad goed. Toen ik enkele dagen geleden de bus nam, zaten er twee politieagenten op. Ik zag dat een aantal wagens op de busstrook stonden, zodat de bus er niet langs kon. Daarop vroeg ik de agenten om in te grijpen. Ze zegden dat ze enkel de nummerplaten konden noteren. Volgens mij hadden ze moeten uitstappen en de chauffeurs terechtwijzen. Nu krijgen die binnen enkele weken een boete in de brievenbus voor een overtreding die ze zich niet eens meer zullen herinneren. Wij eisen dat de politie meteen ingrijpt in plaats van te laten betijken.

Men blijft de zaken voorstellen alsof het openbaar vervoer gevvaarlijk is, terwijl de dood van de opzichter het gevolg was van verkeersagressie na een incident met een dronken chauffeur. Eigenlijk had die man opgelucht moeten zijn dat hij niemand had doodgereden in plaats van in discussie te gaan met een opzichter over een boete.

Als we geen globale visie ontwikkelen over de geweldproblematiek in de openbare ruimte, zijn we verkeerd bezig.

Er wordt voorgesteld om de diensten van de MIVB te versterken. Er werden al een aantal logische beslissingen genomen. Zo kan de veiligheidsdienst van de MIVB bijvoorbeeld ook ingrijpen aan

faire de plus.

Ils auraient dû descendre du bus, aller trouver les automobilistes et leur demander de réintégrer la file des voitures. Or, ils ont donné une amende, les conducteurs concernés vont recevoir un papier dans une ou deux semaines et ne sauront même plus pourquoi. Nous voulons une police active et non une police qui regarde les événements se passer et voit les conducteurs brûler les feux rouges en mettant en danger la vie des autres. C'est ce qui se passe à Bruxelles !

On continue à se focaliser sur le danger dans les transports en commun, même si ce superviseur est mort suite à un acte de violence au volant, à cause d'un homme qui a trouvé normal de ne pas transiger après avoir conduit saoul et avoir eu un accident. Normalement, dans ce cas-là, on devrait se réjouir de ne pas avoir tué quelqu'un, plutôt que de négocier avec un superviseur de la STIB pour essayer d'éviter la sanction.

Ici, nous disons que les transports en commun sont dangereux et nous laissons tomber le reste. Un chauffeur de bus ou de tram se trouve dans la circulation. Si nous n'avons pas une approche globale de ce qu'on peut faire dans l'espace public, sachant que la STIB en fait partie parce qu'elle est fréquentée par tous et toutes, nous ne résoudrons rien du tout. Nous devons être capables d'envoyer ce message.

On parle d'augmenter les pouvoirs des services internes de la STIB. Des décisions de pur bon sens ont été prises : que le service de sécurité puisse intervenir à l'intérieur des dépôts et dans le reste des infrastructures des transports en commun, c'est normal. Il en va de même aux arrêts de bus. Il ne faudrait cependant pas renforcer leur pouvoir de manière telle qu'ils se retrouvent à pallier l'absence de police.

J'entends qu'on voudrait faire passer à deux ou trois heures la possibilité actuelle de retenir quelqu'un pendant 30 minutes. Cela signifie que l'on envisage qu'après 30 minutes, la police n'est toujours pas là ! Comment est-ce possible ? Si le service de sécurité de la STIB doit retenir quelqu'un, c'est qu'il est confronté à un fait qui n'est pas totalement anodin. Dans ce cas, que fait la police ? On doit se poser des questions !

bushaltes. Het kan echter niet de bedoeling zijn dat de veiligheidsdienst van de MIVB het tekort aan politie opvangt.

Er wordt voorgesteld dat de veiligheidsdienst van de MIVB de mogelijkheid krijgt om iemand twee tot drie uur vast te houden in plaats van de huidige dertig minuten. Het zou toch onaanvaardbaar zijn dat de politie na een halfuur nog steeds niet ter plaatse is als de veiligheidsdienst van de MIVB iemand na een ernstig incident vasthoudt?

We moeten naar een globale benadering van veiligheid. Iedereen moet alle regels naleven.

Ook verkeersovertredingen moeten dus aandacht krijgen en bestraft worden. Of verwacht men soms dat jongeren die dagelijks zien dat essentiële regels met voeten worden getreden zich op een respectvolle manier zouden gedragen? Welk voorbeeld krijgen ze?

Ik pleit voor nultolerantie en tegen straffeloosheid, voor alle regels en voor iedereen. In dat opzicht moeten we het ook over justitie hebben. Straffeloosheid is onaanvaardbaar: het kan niet dat geweldplegers vrijuit gaan. Sommigen pleiten voor strengere regels. Wij willen dat de regels gewoon worden toegepast. Het heeft geen zin om steeds strengere straffen in te voeren, als men er niet in slaagt om de wet toe te passen.

Er zijn meer middelen nodig voor justitie, politie en de MIVB. Er zijn te weinig agenten en personeelsleden in het openbaar vervoer, en dat komt omdat er steeds minder wordt geïnvesteerd. Er zijn trouwens weer bezuinigingen op til. Wie luidkeels om meer geld voor justitie, politie en de MIVB roept, moet ook eens zeggen waar dat vandaan zal moeten komen.

We moeten het ook over preventie hebben. Er werken preventiemedewerkers bij de MIVB, maar wat is precies hun statuut? Hebben ze een contract van onbepaalde duur? Welke opleiding krijgen ze?

Ik heb best sympathie voor preventiemedewerkers, maar als je ze aan bushaltes of in metrostations ziet staan, krijg je de indruk dat ze er een beetje verloren bij lopen. Ze slenteren maar wat rond, alsof ze geen duidelijke taak hebben. Ik pleit ervoor om hun contracten van onbepaalde duur, een behoorlijk statuut en een degelijke opleiding te

Nous avons une approche globale de la sécurité. Les petites règles doivent être respectées, comme les grandes. Et les petites règles doivent être respectées par tous.

La sécurité routière, qui est en effet la délinquance de monsieur et madame tout le monde, doit aussi être abordée, réfléchie et sanctionnée. Qu'espère-t-on ? Espère-t-on que les jeunes, spectateurs du non-respect quotidien des règles de base du savoir-vivre ensemble dans l'espace public, adoptent ensuite des comportements respectueux ? Quel exemple leur donne-t-on ?

Tolérance zéro : oui ! Impunité : non. Et ce pour toutes les règles, pour tout le monde et pour tous les aspects du savoir-vivre ensemble.

Là, on aborde évidemment la question de la justice. L'impunité est intolérable. Il n'est pas acceptable de voir des agents de la STIB ou des citoyens être victimes de faits plus ou moins graves et plus ou moins violents, et les coupables ne pas être sanctionnés. Certains réclament un durcissement des règles, mais nous, ce que nous demandons, c'est l'application des règles. Il ne sert à rien d'en inventer toujours davantage et d'affermir les peines si on n'est pas capable d'appliquer toutes les sanctions prévues par la loi, lourdes ou légères.

De la même façon, nous observons que nous avons besoin de moyens pour la justice, pour la police, ainsi que pour la STIB. Dans les transports en commun, nous déplorons tous la disparition des agents et du personnel à bord, or ce n'est que le résultat de désinvestissements constants. Dans quoi nous engageons-nous à nouveau aujourd'hui ? Dans de nouvelles politiques d'austérité. Alors, ceux qui réclament plus de moyens pour la justice, la police et la STIB, devront un jour nous dire où dégager les moyens nécessaires à ces refinancements. Il faut, en règle générale, renforcer le service public et pour cela, il faut s'en donner les moyens.

Cela nous amène inévitablement à la question de la prévention. Nous ne pouvons pas nous permettre de continuer à négliger cette question. Aujourd'hui, nous avons des agents de prévention à la STIB, mais quel est leur statut ? Pour combien de temps ont-ils été engagés ? Ont-ils un contrat à durée indéterminée ? Quelle formation reçoivent-ils ?

Je me pose souvent la question, car bien que ces agents aient toute ma sympathie, quand on les voit

geven. Dat zou goed zijn voor hun motivatie.

Laten we ook eens de rol van de MIVB zelf ter sprake brengen. Op 26 januari werd er een nota verspreid over de te volgen procedure in geval van ongevallen. Vroeger kwam er een interventieteam van de MIVB ter plaatse. Volgens de nota zou dat veranderen. Ik hoorde echter dat er niet met de vakbonden werd overlegd. Kunt u de nota toelichten?

Er heerst ontevredenheid onder het MIVB-personeel. U moet dringend maatregelen nemen voor de veiligheidsdienst en de personeelsdienst van de MIVB. De mensen die bij die diensten werken, zijn weliswaar gemotiveerd, maar verliezen de moed omdat ze aan hun lot worden overgelaten.

Uiteraard zijn niet alle problemen aan de MIVB zelf te wijten, maar de maatschappij draagt toch een zekere verantwoordelijkheid. Door een gebrek aan respect voor de passagiers kunnen er spanningen ontstaan.

Ik geef een voorbeeld. Vanochtend heb ik eerst een overvolle bus laten voorbijrijden. Ik stapte op de tweede. Meteen daarna volgde een derde, waarschijnlijk vrijwel lege bus. Aan de Zavel kregen we de boodschap dat we moesten overstappen op bus 3. Die bus vertrok echter zonder op ons te wachten. Het is begrijpelijk dat de passagiers zich dan opwinden.

In zulke situaties vangt het personeel van de MIVB de klappen op voor de directie, die te weinig respect heeft voor de reizigers. Met wat meer respect zou de situatie al sterk verbeteren.

Uiteraard gebruiken de meeste mensen geen geweld tegen de chauffeurs. Verbale agressie ontstaat echter vaak als doodgewone mensen geconfronteerd worden met een slechte dienstverlening van de MIVB.

U moet eens een paar kruispunten gaan bezoeken waarvoor het Brussels Gewest in de mobiliteitscontracten geld doorsluist naar de politie. Welnu, de politie moet er voorrang geven aan het openbaar vervoer. Vaak gebeurt dat niet. Dikwijls wordt het verkeer er zelfs niet eens geregeld.

dans les bus ou dans les stations de métro, on a l'impression qu'ils ne savent pas bien quoi faire. Ils tournent en rond, comme si aucun rôle actif ne leur était attribué. Il serait certainement plus efficace d'avoir des agents engagés à durée indéterminée, ayant un vrai statut et dans lesquels cela vaut la peine d'investir en formation, parce qu'ils sont là pour longtemps et qu'ils sont motivés.

Enfin, je pense que nous ne pouvons, dans ce débat, faire l'impasse sur la STIB elle-même et sur son rôle. Je voudrais en savoir plus sur la note du 26 janvier, qui revoit les procédures en cas d'accident. Elles prévoient auparavant qu'une brigade d'intervention de la STIB se rende sur les lieux d'un accident. Cette procédure aurait été changée par note le 26 janvier, or il me revient que cette note n'a pas été transmise aux syndicats et qu'elle n'a pas fait l'objet de concertation. J'aimerais donc que vous me disiez précisément ce qu'il en est.

Les récriminations en interne semblent nombreuses et il me semble qu'il est urgent et nécessaire de procéder à un audit du service contrôle et sécurité de la STIB, ainsi que du service des ressources humaines. Ces services sont remplis de gens motivés, mais qui sont parfois un peu perdus ou découragés parce qu'ils sont livrés à eux-mêmes.

De la même façon, la STIB n'est certainement pas responsable de tous les maux, mais on ne peut nier qu'elle porte néanmoins une responsabilité dans l'ambiance qui règne sur son réseau. La tension peut vite monter par manque de respect des usagers.

Voici un petit exemple : ce matin, je laisse passer le premier bus qui passe devant moi, car il est impossible d'y monter. Nous montons dans le suivant. Suit au loin un troisième bus, probablement vide. Au Sablon, nous nous faisons tous débarquer sans autre forme d'explication, avec pour consigne de rejoindre le bus n°3, qui est maintenant devant nous. Et voici que celui-ci part sans nous attendre ! Et les gens sont dehors, alors qu'ils doivent sans doute être dix minutes plus tard au bureau, sous peine d'être en retard... Évidemment, les usagers sont énervés !

Et dans ce cas, les travailleurs de la STIB sont les fusibles entre une direction qui manque de respect envers les usagers - difficile de dire le contraire, au vu des récentes déclarations - et des gens qui sont traités comme des pions. Un peu de respect

De politie verbaliseert geen verkeersovertredingen, waardoor de MIVB-werknemers vaak in de problemen komen. Opzichters geven chauffeurs boetes, wat eigenlijk de taak van de ordediensten is, en worden zo het slachtoffer van geweld.

De MIVB heeft bepaalde verantwoordelijkheden in het Brussels Gewest, dat een dichtbevolkt stedelijk gebied is met een zeer diverse bevolking. Ik pleit voor een gewestelijke politie.

De plaatselijke politiezones houden zich niet bezig met de bewaking van de openbare orde naar aanleiding van de hoofdstedelijke functie van Brussel. Sommige burgemeesters pleiten er zelfs voor om bepaalde verkeersovertredingen met de mantel der liefde te bedekken, teneinde buurtbewoners te sparen. Het gevolg is dat er bijvoorbeeld op voetpaden wordt geparkeerd.

Als de politiezones geen prioriteit maken van verkeersveiligheid, moet het Brussels Gewest de handen uit de mouwen steken. Het heeft al bevoegdheden inzake verkeer en moet ook verantwoordelijk worden voor de controle.

Er is werk aan de winkel voor iedereen, zowel voor de MIVB als voor de politie. Vooral de politie moet een actievere rol spelen en ingrijpen bij verkeersovertredingen in plaats van te laten betijen.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

permettrait sans doute de faire baisser la tension d'un cran sur le réseau de la STIB.

Bien sûr, la plupart des gens n'auront pas de gestes violents envers les chauffeurs. Mais une fois sur deux, les agressions verbales ne sont pas le fait de deux monstres qui s'affrontent, mais de travailleurs irrités parce qu'ils sont dans les embouteillages et se font traiter de la pire manière tandis que la police ne fait rien.

Je vous invite à visiter un jour avec moi certains carrefours où la Région finance la police dans le cadre des contrats de mobilité. Et cette police, qui est censée donner la priorité aux transports en commun, bien souvent ne le fait pas, quand elle n'est pas tout simplement en train de tenir le mur au lieu d'être au milieu du carrefour !

Surtout, elle ne verbalise pas, ce qui laisse les travailleurs de la STIB dans des situations tout à fait pénibles. Les superviseurs sont envoyés mettre des amendes, ce qui devrait être la tâche des forces de l'ordre. Ce sont eux qui subissent la violence en retour. Et, d'un autre côté, on met les usagers dans des situations impossibles.

La STIB aussi a ses responsabilités dans une Région comme Bruxelles, un milieu urbain, dense, hautement fréquenté par des populations très diverses. Je maintiens, même si certains ont poussé les hauts cris, qu'une police régionale, c'est-à-dire dévolue au trafic régional, aux tâches régionales, est nécessaire.

Pendant ce temps, la police locale ne passera pas son temps à du maintien de l'ordre relevant des fonctions de Bruxelles-Capitale. C'est aussi essentiel pour le vivre ensemble, quand les bourgmestres demandent parfois de mettre la pédale douce sur les amendes parce que ce n'est pas génial pour les riverains, etc. Et voilà le parking sur le trottoir...

Si, au niveau des polices locales, la sécurité routière ne peut pas être une priorité, la Région doit reprendre cette fonction. Elle a des compétences en la matière : affectons-lui aussi le contrôle ! Il y a beaucoup de travail à faire.

Tout le monde doit se retrousser les manches : la STIB, parce qu'il y a du boulot, mais aussi la police, parce que plus de policiers ne serviront à rien s'ils

se contentent d'un rôle passif et ne se sentent pas investis d'une mission de maintien de l'ordre sur l'ensemble des infractions. Et pour cela, il faut oser sortir du bus, et ne pas se contenter de noter des plaques derrière un pare-brise !

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.– À l'instar de mes collègues, je n'inscrirai pas forcément l'événement dont question parmi les faits relevant de la violence à l'égard des transports publics, mais bien d'une violence généralisée, banalisée, vis-à-vis de l'intégrité d'autrui, de la société et des valeurs. Dans ce cas dramatique, la valeur d'une vie qui, aujourd'hui, vaut une portière de voiture.

De plus en plus d'incidents ou de crimes sont commis par des individus qui osent tout se permettre, qui s'autorisent à agir comme si le respect des règles de vie en commun n'avait plus cours aujourd'hui. À cet égard, Bruxelles est de plus en plus épingleée, en Belgique comme à l'étranger, comme une ville où la criminalité sévit de manière de plus en plus apparente et normale. C'est un fait, même s'il nous faut lire les statistiques qui nous concernent avec toutes les réserves qui s'imposent.

(poursuivant en néerlandais)

Selon Eurostat, sur 27 capitales européennes, Bruxelles est classée 5e pour sa dangerosité et sa criminalité. Bien qu'il faille les relativiser, ces chiffres nuisent à l'image de Bruxelles, sur le plan de l'exode urbain, du tourisme et de l'économie.

L'agression mortelle dont a été victime le contrôleur de la STIB n'est hélas pas un incident isolé, mais bien le énième cas de violence à déplorer.

Il s'avère par ailleurs que les chiffres diffusés dans le reportage de la télévision allemande, décrivant Bruxelles comme une des villes les plus dangereuses d'Europe, sont inexacts. Pour étayer son propos, le journaliste aurait en effet généralisé le taux de criminalité relatif à Bruxelles-Ville, plus élevé, à tout le territoire de la Région.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (*in het Frans*).– *Ik denk niet dat de agressie in dit geval gericht was tegen het openbaar vervoer. Het geweld was algemeen, gebanaliseerd en gericht tegen de ander, tegen de maatschappij en haar waarden: in dit drama werd de waarde van een mensenleven gereduceerd tot een autodeur.*

We zien steeds meer criminelen die zich alles durven veroorloven, alsof er geen regels meer gelden in de samenleving. Brussel staat steeds meer bekend als een stad waar criminaliteit in alle rust en openheid haar gang kan gaan.

(verder in het Nederlands)

Uit een studie van Eurostat blijkt dat België een van de slechtste leerlingen is in Europa op het vlak van criminaliteitsbestrijding. Voor doodslag bekleedt Brussel de vijfde plaats op 27 Europese hoofdsteden.

Die cijfers zijn zeker te relativieren, maar het is wel zo dat Brussel met een negatief imago opgezadeld zit. Dat is zeer nefast voor de stadsvlucht, het toerisme en de economie. Dat imago is zeker niet uit de lucht komen vallen. Het gratuite en zinloze geweld jegens de MIVB-busbegeleider is geen eenmalig feit, maar het zoveelste trieste gewelddadige incident op het openbaar vervoer.

De reportage van de Duitse zender ZDF schildert Brussel af als een van de gevaarlijkste steden in Europa, tweemaal zo gevaarlijk als de minst veilige stad van Duitsland, Frankfurt am Main. Al snel is gebleken dat de journalist in kwestie zich op foute cijfers baseerde om zijn bewering te onderbouwen. Er wordt immers niet gekeken naar de cijfers voor het hele gewest, maar enkel naar de criminaliteitscijfers van Brussel-Stad. De cijfers voor Brussel-Stad (meer dan 30.000 criminelle

L'instauration d'un observatoire sur la sécurité, annoncée en 2006 et prévue dans l'accord de gouvernement, n'a pas progressé. Cet outil de référence statistique permettrait pourtant d'éviter la diffusion de reportages semblables.

Les chiffres d'Eurostat sont-ils exacts ? Que peut-on en conclure ? Que prévoyez-vous pour démentir l'information diffusée par la télévision allemande ? Que fera le gouvernement pour réhabiliter l'image de Bruxelles en Belgique et à l'étranger ?

(poursuivant en français)

Il est vrai que le débat d'aujourd'hui ne porte pas sur la véracité des chiffres ni sur le caractère objectif ou subjectif du sentiment d'insécurité, mais sur un fait bien réel et malheureux.

Nous assistons à l'expression quotidienne de la désobéissance et de la violence, sans plus dépasser le stade du constat. Les parents sont absents, les écoles sont débordées, la prévention n'est plus accompagnée d'une répression appropriée et systématique, la structure sociale se délite, la violence économique éveille la violence matérielle et le pouvoir politique, lui, se divise autour des valeurs humanistes de notre société "multiculturelle".

La question à deux francs dont nous débattons aujourd'hui est de savoir quelle réponse y apporter. Le correspondant de France 2 à Bruxelles, dont on a pu lire l'intervention, grâce à votre interview, dans la page "Forum" du Soir, a déclaré : "Les autorités belges et bruxelloises doivent cesser de faire l'autruche." Il a raison. Il y a beaucoup trop d'impunité à Bruxelles et sans aucun doute une trop grande "compréhension" à l'égard de ceux qui franchissent, quand ils ne la piétinent pas, la ligne rouge du savoir-vivre ensemble. Le laxisme doit être combattu avec beaucoup plus de fermeté.

Jusqu'à présent, nous sommes d'accord. Cependant, nos chemins vont maintenant diverger, car je pense qu'il est de mauvaise politique de penser, et surtout de faire croire, qu'il suffit d'ajouter des policiers dans les bus ou aux carrefours des rues pour endiguer cette montée en puissance de la violence qui se manifeste à Bruxelles et dans tous les lieux où il y a vie en commun.

Depuis le 7 avril, toutes les déclarations ont montré

feiten op 100.000 inwoners) liggen hoger dan die voor het hele gewest.

Een degelijk observatorium van de veiligheid met correcte statistieken over Brussel is dus dringend nodig en zou reportages zoals die van ZDF kunnen vermijden. Het observatorium werd aangekondigd in 2006 en maakt deel uit van het akkoord 2011, maar ondertussen is er nog geen enkele stap gezet. Kloppen de cijfers van Eurostat over de criminaliteit in Brussel? Wat zijn de voornaamste conclusies die u kunt trekken uit die studie?

Hebt u ook een poging ondernomen om het beeld dat in de Duitse media over Brussel werd opgehangen, bij te stellen? Op welke manier zal de Brusselse regering de imagoschade die Brussel heeft geleden in binnen- en buitenland, opnieuw herstellen?

(verder in het Frans)

Eigenlijk draait het debat van vandaag om een maar al te reëel en droevig feit, niet om de vraag of de cijfers kloppen en of het gevoel van onveiligheid al dan niet gegrond is.

We worden dagelijks geconfronteerd met ongehoorzaamheid en geweld, maar meer dan vaststellen doen we niet. Ouders zijn afwezig, scholen zijn overbelast, preventie gaat niet langer systematisch samen met de gepaste bestraffing. De sociale structuur brokkelt af en de humanistische waarden van onze 'multiculturele' samenleving verdelen de politici.

Wat is dan de oplossing? In de krant Le Soir raadde een correspondent van France 2 de Belgische en Brusselse overheid aan om de feiten onder ogen te zien, en hij heeft gelijk. De straffeloosheid in Brussel is te groot. We moeten harder optreden wanneer de regels van de samenleving overtreden worden.

Daarover is iedereen het nog eens. Maar het volstaat niet om het aantal politieagenten op te drijven op de bussen of op straat.

Sinds 7 april zijn de gebreken van het beleid maar al te duidelijk geworden. Brussel heeft meer gezag nodig en dat kan gehandhaafd worden door politieagenten, maar ook door veiligheidsagenten.

les limites de la politique que l'on est en train de défendre. Bruxelles n'a pas besoin de plus de policiers, mais de plus d'autorité. Et celle-ci peut s'exprimer à travers des policiers, mais aussi via d'autres agents de sécurité. Bruxelles a besoin de restaurer l'autorité.

Depuis des années, la politique de sécurité souffre aussi d'une véritable tare qui pourrait se résumer ainsi : "Nous ne sommes jamais responsables." Lorsque vous êtes interpellé sur la sécurité, comme sur la culture d'ailleurs, vous ne manquez jamais de manifester de la surprise. L'échec de la sécurité est toujours imputable aux zones ou au pouvoir fédéral. Mais aujourd'hui, on ne peut plus se permettre de répondre de manière évasive, comme on le fait depuis des années.

Enfin, le pouvoir politique se voile encore trop souvent la face à propos de la délinquance ou, plus simplement, des incivilités. Comme le rappelait ma collègue, il s'agit de mener un vrai combat contre toutes les formes d'agression civique, à commencer par les petites incivilités.

Votre interview parue dans *Le Soir* me permettra d'illustrer ces trois points.

(poursuivant en néerlandais)

La sixième réforme de l'État vous octroie des compétences accrues en matière de sécurité et il vous revient de représenter Bruxelles dans de telles situations d'urgence. Pourtant, vous étiez peu présent sur la place publique. Il règne un sentiment d'impunité à Bruxelles, alors qu'en pareilles circonstances, la Région a besoin d'une gouvernance énergique et de signaux clairs.

Quelle est la position du gouvernement à l'égard de la criminalité sur les transports en commun et de la criminalité en général ? Quelles sont ses priorités, outre l'engagement de quatre cents agents supplémentaires ?

(poursuivant en français)

J'en arrive à la déresponsabilisation. Le contenu de votre interview s'inscrit dans une tradition de ce gouvernement : nous sommes compétents, mais pas responsables ; c'est la faute de quelqu'un d'autre. Dans ce cas, c'est la faute du pouvoir fédéral.

Voor het veiligheidsbeleid wil er al jarenlang niemand de verantwoordelijkheid op zich nemen. Bij interpellaties over dit onderwerp toont u zich altijd verbaasd. De verantwoordelijkheid voor het falen van het veiligheidsbeleid wordt steeds afgeschoven op de politiezones of de federale overheid. Op dit moment kunt u het zich echter niet meer veroorloven om ontwijkend te antwoorden.

De politiek probeert zich nog te vaak te verschuilen, als het over criminaliteit of zelfs baldadigheid gaat. We moeten alle soorten van overlast bestrijden, te beginnen bij baldadigheden.

*Ik zal mijn drie punten toelichten aan de hand van uw interview in *Le Soir*.*

(verder in het Nederlands)

Ondanks het feit dat de zesde staatshervorming belangrijke veiligheidsbevoegdheden reserveert voor de minister-president van het Brussels Gewest, vooral dan op het vlak van observatie, coördinatie en preventie, en dat het concrete voorval zich voordeed op het MIVB-net en het de taak is van de minister-president om Brussel in dergelijke noodsituaties te vertegenwoordigen, was u weinig aanwezig op het publieke forum. Er heerst een gevoel van straffeloosheid in de stad. Zeker wanneer er zich ernstige incidenten voordoen, heeft het gewest nood aan sterk leiderschap en duidelijke signalen.

Wat is het standpunt van de Brusselse regering over criminaliteit op het openbaar vervoer en criminaliteit in het algemeen? Welke aandachtspunten heeft de Brusselse regering naar voren geschoven, naast de indienstneming van vierhonderd nieuwe personeelsleden?

(verder in het Frans)

Uw interview volgt de traditie van deze regering om de schuld steeds bij iemand anders te leggen.

U doet net alsof de situatie onder controle is en we alleen meer overheidsgeld nodig hebben om de veiligheid in Brussel te bevorderen door bijkomende agenten in te zetten.

Selon vous et d'autres partis qui cherchent, à bon prix, à renforcer leur image de maîtrise de la situation, la solution pour une sécurité mieux assurée à Bruxelles, c'est plus de moyens financiers de l'État fédéral afin d'avoir plus d'agents sur le terrain.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Vous avez dit vouloir plus d'autorité, mais pas plus de policiers. Plus de compétences pour des agents qui ne sont pas policiers.

Mme Sophie Brouhon.- Plus d'agents ne veut pas dire plus d'autorité et plus d'autorité ne veut pas forcément dire plus d'agents. Vous faites des raccourcis très dangereux, auxquels vous faites croire la population.

Comme le disait l'intervenante avant moi, ce n'est pas parce que nous aurons 800 personnes supplémentaires que nous aurons davantage d'autorité. Je vais tenir le même discours.

Ce que vous n'arrivez pas à bien faire avec ces 4.800 effectifs, le ferez-vous forcément mieux avec 5.600 personnes ? Je ne suis pas sûre qu'on puisse vous suivre dans cette voie.

Oui, les problèmes de sous-effectifs existent dans ces zones, mais certains endroits sont en sur-effectifs. Tous les problèmes ne pourraient-ils pas être parfois envisagés sans tabou sur les frontières et les dispositions de ce personnel ?

M. Walter Vandenbossche.- Cela vaut aussi pour Anderlecht, ce que vous dites.

Mme Sophie Brouhon.- Je n'entrerai pas dans un débat sur la fusion comme réponse universelle à la problématique...

Toutefois, quelles mesures mettez-vous en place avec les pouvoirs publics pour harmoniser davantage et rendre plus efficace, sur le territoire des six zones, une politique de sécurité véritablement régionale ?

M. Vandenbossche l'a souligné, nous avons besoin d'une unité de vision, d'une unité politique, d'une unité d'action. Ce n'est pas en rejetant la question sur des tabous liés aux frontières communales que nous répondrons au problème de la sécurité à Bruxelles.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- U wil meer gezag, maar geen politie. Meer bevoegdheden voor agenten, maar geen politieagenten.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Agenten en gezag hangen niet automatisch samen. Dat is een gevaarlijke gedachtesprong die we de bevolking niet mogen voorspiegelen.

Ik ben het eens met de vorige spreker. Wat denkt u beter te kunnen doen met 5.600 agenten dat niet mogelijk was met 4.800? Ik betwijfel of we u hierin kunnen volgen.

Er is natuurlijk sprake van een personeelstekort in bepaalde zones, maar elders is er een overschat. Kunnen we de taboes op het personeelsbeleid voor een keer niet doorbreken?

De heer Walter Vandenbossche (in het Frans).- Dat geldt ook voor Anderlecht.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Ik wil nu niet ingaan op een fusie als de ultieme oplossing voor alle problemen.

Welke maatregelen neemt u samen met de overheden om het veiligheidsbeleid voor de zes politiezones te harmoniseren en efficiënter te maken?

We moeten onze visies, beleidslijnen en acties op elkaar afstemmen. Als we aan de gemeentegrenzen niet mogen raken, wordt het veiligheidsprobleem in Brussel nooit opgelost.

Op welke manier probeert u meer politie op de straat te krijgen?

Certes, il existe des problèmes de sous-effectifs à certains endroits, mais que fait-on concrètement pour que les hommes soient sur le terrain et pas derrière leurs bureaux ou à tenir les murs au milieu d'un carrefour ?

Que l'on gagne des hommes opérationnels en localisant de nouvelles fonctions, que l'on libère des hommes par la centralisation des services de soutien logistique, de dispatching (nous connaissons la situation catastrophique dénoncée aujourd'hui dans les journaux), de ressources humaines ou même d'intervention spécialisée !

Est-ce que le fonctionnement actuel de la police sera véritablement amélioré, simplement en faisant "+800" ? Je ne pense pas pouvoir vous suivre dans cette voie.

Sans revoir l'organisation de la police à l'heure actuelle, la ville sera-t-elle forcément plus sûre parce que ses rues présentent plus de bleu ? Si c'était le cas, l'Italie serait aujourd'hui le pays le plus sûr d'Europe !

Je ne veux pas entrer dans un débat sur la validité, l'exactitude ou l'adaptation de la norme KUL, mais Bruxelles n'assume pas ses compétences, même quand elle le peut.

Nous nous plaignons systématiquement du manque d'effectifs dans la police. C'est à vous d'organiser, comme ce fut le cas à Anvers ou Charleroi, votre propre campagne de recrutement ! Le statut de la police l'autorise, mais vous refusez de débourser ne serait-ce qu'un franc pour quelque chose que quelqu'un d'autre devrait payer et ce, malgré les 30 millions que vous allez recevoir de la part de l'État fédéral ! Si la réponse à votre problème de sécurité découle d'un problème de recrutement, pourquoi ne consacrerions-nous pas ces moyens au recrutement ?

M. Gosuin a raison, cela fait des années que l'on nous ressert la même soupe en matière de sécurité ! Il en va de même pour le city marketing ou cet observatoire inventé il y a tellement longtemps !

(Remarques de M. Charles Picqué)

Une augmentation du nombre d'agents de police équivaudrait à une augmentation de la sécurité ! Quand commence le temps de l'action ?

We kunnen nieuwe functies creëren of de ondersteunende diensten centraliseren. Dat kan voor logistiek, dispatching, human resources of zelfs gespecialiseerde interventies.

Zal de werking van de politie werkelijk verbeteren met 800 bijkomende agenten? Wordt de stad er automatischer veiliger op met meer blauw? Dan zou Italië het veiligste land in Europa zijn!

Ik wil nu niet ingaan op de waarde of juistheid van de KUL-norm, maar Brussel ontwijkt zijn bevoegdheden zelfs wanneer het wel mogelijk is om ze uit te oefenen.

We klagen voortdurend over het personeelstekort bij de politie. Het is uw taak om een aanwervingscampagne te organiseren! Het politiestatuut voorziet in die mogelijkheid, maar u weigert om ook maar één euro uit te geven ondanks de 30 miljoen die u krijgt van de federale overheid. Als het veiligheidsprobleem veroorzaakt wordt door een personeelstekort, waarom wil u dan niet betalen om het op te lossen?

De heer Gosuin heeft gelijk, we krijgen al jarenlang dezelfde antwoorden voorgesloteld. Hetzelfde geldt trouwens voor citymarketing en het observatorium!

(Opmerkingen van de heer Charles Picqué)

Wanneer wordt er actie ondernomen?

(Opmerkingen van de heer Fouad Ahidar)

U mag ons niet doen geloven dat we veiliger zijn als er meer politieagenten komen op de trams!

U wil absoluut 800 bijkomende politieagenten op straat, maar de 1.500 stadswachten die onvoldoende bevoegdheden hebben, laten u koud. Waarom hebben we hen dan? Zijn ze goed opgeleid? Kunnen ze ingrijpen en zijn ze actief op het terrein? Hebben ze contact met de andere veiligheidsdiensten? Als ze processen-verbaal voor administratieve boetes zouden kunnen opstellen, kan dat de politie gedeeltelijk ontlasten. De veiligheidsdiensten van de MIVB moeten betrokken worden bij de evaluatie en heroriëntering van de preventiemiddelen.

Kunnen zij werkelijk een verschil maken? Waar en

(Remarques de M. Fouad Ahidar)

La malhonnêteté intellectuelle consiste à faire croire qu'en mettant davantage de policiers dans les trams, nous serons plus en sécurité !

Vous pleurez pour 800 policiers en plus dans la rue, mais n'avez aucune considération pour les 1.500 gardiens de la paix qui se plaignent quotidiennement de ne pas avoir assez de compétences pour intervenir ! Nous disposons de 1.500 hommes en vestes mauves, jaunes, vertes, arc-en-ciel,... À quoi cela sert-il ? Ont-ils seulement une formation adéquate, des pouvoirs d'intervention suffisants et un rôle actif sur le terrain ? Parlent-ils aux autres services de la sécurité ?

Dressent-ils les procès-verbaux de sanctions administratives dont on pourrait décharger, en les élargissant, une partie de la police ? On n'évalue pas et on ne recorde pas les moyens de la prévention, sans parler des services de sécurité de la STIB.

Cela a-t-il réellement un impact ? Si oui, où et comment ces services peuvent-ils être améliorés ? La sixième réforme institutionnelle vous a attribué la compétence sur la coordination de la prévention. Saisissez-vous en !

(poursuivant en néerlandais)

Comment allez-vous utiliser les 30 millions d'euros qui vous sont impartis pour exercer vos nouvelles compétences en matière de sécurité ? Sur la base de quels critères et de quelle clef de répartition ce montant sera-t-il réparti ? Comment allez-vous contrôler que ces moyens sont investis de manière efficace dans la lutte contre la criminalité ? Ces moyens supplémentaires constituent-ils un chèque en blanc pour les communes ? Si oui, cette décision est-elle soutenue par le gouvernement dans son ensemble ?

(poursuivant en français)

Je pense que vous avez raison : le rôle de la politique, c'est poursuivre l'objectif premier d'assurer la sécurité dans tous les domaines de l'existence : logement, éducation, formation, respect de l'intégrité...

Dans l'article, vous dites que "la vraie révolution serait de replacer le principe de sécurité dans toute

hoe kunnen deze diensten dan verbeterd worden ? Dankzij de zesde staatshervorming heeft u de bevoegdheid over de coördinatie van de veiligheid. Ik stel dan ook voor dat u die uitoefent.

(verder in het Nederlands)

U krijgt vandaag 30 miljoen euro om uw nieuwe bevoegdheden inzake veiligheid uit te oefenen. Het blijft onduidelijk hoe u dat bedrag zult besteden. Zult u de criminaliteit bestrijden en meer personeel in dienst nemen ? Op basis van welke criteria en welke verdeelsleutel wordt het bedrag verdeeld ? Hoe wordt gecontroleerd dat de middelen efficiënt worden ingezet voor de bestrijding van de criminaliteit ? Zijn de bijkomende middelen voor veiligheid een blanco cheque voor de gemeenten ? Zo ja, wordt die beslissing door de hele regering gedragen ?

Kortom, wat is uw standpunt betreffende de bijkomende financiële middelen voor de veiligheid ?

(verder in het Frans)

Ik ben het met u eens dat de politiek de veiligheid op alle vlakken moet waarborgen.

In het artikel zegt u dat het een ware revolutie zou zijn wanneer het veiligheidsprincipe opnieuw deel zou uitmaken van het beleid in al zijn facetten. Bepakt dat dan dat het bestaansprincipe of de openbare veiligheid in Brussel op dit moment niet gewaarborgd zijn ?

Het is wel duidelijk dat u veiligheid opnieuw centraal wil stellen in de debatten, al denk ik dat ze eerder op straat thuisvoort.

(Applaus bij de sp.a)

la chaîne de notre gouvernance politique". Je m'inquiète à cet égard. Cela signifie-t-il qu'en Région bruxelloise, on ne connaisse pas le principe d'assurance d'existence ou cela veut-il dire que la notion de "politique sécuritaire" n'est pas assez forte dans la gouvernance politique ? Je ne comprends pas bien le sens de votre message.

En revanche, j'ai très bien compris que vous alliez replacer la sécurité au centre des débats. Je n'en suis pas tout à fait heureuse, car je pense que c'est dans la rue qu'elle doit se trouver.

(Applaudissements sur les bancs du sp.a)

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Je ne répéterai pas ce qu'a dit Mme Brouhon, mais je voudrais répondre à M. Gosuin.*

(poursuivant en français)

M. Gosuin, il importe également d'identifier les causes d'une telle situation, même si nous sommes d'accord sur la nécessité d'une présence policière accrue et de compétences plus étendues.

(poursuivant en néerlandais)

Quand j'emprunte les transports en commun, à l'instar des membres de mon groupe, je vois bien ce qui se passe sur les quais de la STIB.

Nous débattons aujourd'hui des problèmes de sécurité qui frappent les stations de la STIB, mais ne croyez pas que l'affectation de dix agents de sécurité va tout résoudre. Je vous prédis une nouvelle crise d'ici un mois, comme nous l'avions déjà prévu il y a un an.

(poursuivant en français)

C'était dans le cadre d'une interpellation déposée l'année dernière.

Comme M. Vincent De Wolf et d'autres l'ont fait remarquer, nous étions tous d'accord lors du débat.

(poursuivant en néerlandais)

Depuis vingt ans, il est question de cette

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Ik zal niet herhalen wat mevrouw Brouhon heeft gezegd. Ik zal wel de heer Didier Gosuin van antwoord dienen.

(verder in het Frans)

Meer politie en meer bevoegdheden zijn goed, maar we moeten ook de oorzaken van de problemen onder ogen zien.

(verder in het Nederlands)

Mijnheer de minister-president, net zoals de andere leden van mijn fractie neem ik elke dag de tram en de metro. Wij zien wat er gebeurt op de perrons van de MIVB.

Vandaag struikelen de parlementsleden over elkaar met interpellaties over de veiligheidsproblemen in de MIVB-stations. Misschien denkt u dat de storm zal luwen door tien veiligheidsagenten in te zetten op de perrons. Ik voorstel u dat we over een maand alweer met een nieuwe crisis geconfronteerd zullen worden, zoals we dat een jaar geleden ook al voorspelden.

(verder in het Frans)

Wij hebben deze interpellatie vorig jaar ingediend. Tijdens het debat was iedereen het eens.

(verder in het Nederlands)

Ook toen heeft elke partij zijn zeg gehad. Al meer dan twintig jaar blijft het bij gepraat. Men zet de

problématique, mais qu'en est-il des mesures concrètes ? Manifestement, ce n'est pas une priorité.

Finalement, chaque niveau de pouvoir - État fédéral ou communes - est compétent en la matière, mais personne n'en assume la responsabilité.

Quel objectif poursuivons-nous ? Le débat d'aujourd'hui devrait dépasser les clivages entre majorité et opposition.

(poursuivant en français)

Il ne s'agit pas d'un débat entre majorité et opposition, mais d'un débat pour tous les Bruxellois, pour nous tous. Nous devons retirer nos casquettes de la majorité ou de l'opposition et cesser de débattre pour agir et prendre nos responsabilités, afin que les Bruxellois puissent avoir un minimum de garanties de pouvoir se déplacer et vivre à Bruxelles en sécurité.

Voilà l'enjeu dont il est question aujourd'hui.

(poursuivant en néerlandais)

Un haut responsable de la sécurité à la STIB m'a dit un jour :

"Je ne laisserai jamais mes enfants prendre le tram ou le métro." Si vous le souhaitez, et s'il en donne l'autorisation, je pourrai vous communiquer son nom !

Le taux d'insécurité à la STIB a explosé.

(poursuivant en néerlandais)

Les agents de sécurité affirment qu'ils effectuent pas moins de sept cents interventions en deux semaines. Sans compter les personnes qui ne portent pas plainte.

(poursuivant en français)

En effet, en cas d'agression, Madame, la première réaction consiste à quitter le métro. Ensuite, l'on réfléchit à la possibilité de porter plainte.

(poursuivant en néerlandais)

Les voyageurs ne portent plainte qu'en cas de vol de

woorden niet om in daden. Waar blijven de concrete maatregelen? Nog maar een jaar geleden wouden we het probleem ernstig aanpakken. Blijkbaar is het nu toch geen prioriteit.

Nu legt men de bevoegdheid soms bij de federale overheid, dan weer bij de gemeenten. De ene heeft te veel bevoegdheden, de andere heeft er te weinig. Uiteindelijk is iedereen bevoegd, maar voelt niemand zich verantwoordelijk.

Waar willen wij naartoe? Het debat van vandaag zou de tegenstellingen tussen meerderheid en minderheid moeten overstijgen.

(verder in het Frans)

Dit debat wordt gevoerd voor alle Brusselaars. Meerderheid en oppositie moeten samen hun verantwoordelijkheid nemen, zodat de Brusselaar zich veilig kan verplaatsen en leven in Brussel.

Daar gaat het vandaag om.

Een verantwoordelijke bij de veiligheidsdiensten van de MIVB zei me zelfs dat zijn kinderen nooit de tram of de metro mogen nemen.

De onveiligheid loopt uit de hand bij de MIVB.

(verder in het Nederlands)

Spelen wij met cijfers? Welnu, ik geef er u nog een paar. Veiligheidsagenten zeggen dat zij in twee weken tijd maar liefst zevenhonderdmaal tussenbeide zijn gekomen. En dan heb ik het nog niet over de personen die geen klacht indienen.

(verder in het Frans)

De eerste reactie van mensen bij agressie, is vluchten. Pas daarna denken ze na over het indienen van een klacht.

(verder in het Nederlands)

Reizigers dienen geen klacht in voor de diefstal van bijvoorbeeld een gsm. Dat doen ze wel als hun portefeuille met hun identiteitskaart en abonnement is gestolen, omdat ze een proces-verbaal nodig hebben om een nieuw exemplaar aan te vragen of door de verzekering te worden vergoed.

leur portefeuille, car ils ont besoin d'un PV, mais pas en cas de vol de leur téléphone.

M. le ministre-président, nous avons besoin d'une solution et nous soutiendrons toutes mesures efficaces. Pour ce faire, il convient de surveiller leur impact.

L'année dernière, plusieurs mesures ont été annoncées en fanfare, mais sur le terrain, on ne voit pas grand-chose. Pis, le nombre d'incidents dans les transports en commun à Bruxelles explose. Il faut appliquer les mesures prévues.

M. le ministre-président, si vous pensez que c'est l'État fédéral qui est responsable, allez frapper à sa porte ! Tous les partis bruxellois ont de toute façon des représentants au niveau fédéral.

(poursuivant en français)

Nous avons tous des collègues qui siègent au niveau fédéral, que ce soit dans la majorité ou dans l'opposition. Faisons-nous entendre, notamment concernant le sous-financement de Bruxelles et la nécessité de moyens supplémentaires.

Aujourd'hui, les Bruxellois veulent des solutions, en mettant l'accent sur ce dernier mot !

(poursuivant en néerlandais)

Le règlement de la STIB impose aux inspecteurs de patrouiller à deux. D'après la rumeur, la victime se serait pourtant rendue seule sur les lieux de l'accident en raison de petits arrangements comptables internes. Si cela se vérifie, cela signifie que la mort de l'inspecteur aurait pu être évitée.

En réalité, c'est bien de sécurité dans l'ensemble de la Région dont il est question. Et elle laisse à désirer.

Mme la présidente.- Veuillez conclure.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- Je profite de l'occasion pour dénoncer les violences policières. Selon le commissaire de police de Molenbeek, elles sont notamment dues à une mauvaise sélection du personnel. Des gens qui veulent s'attaquer aux

Mijnheer de minister-president, wij hebben een oplossing nodig. Efficiënte maatregelen zullen we steunen. Daarom moeten we het effect van de maatregelen permanent meten.

Een jaar geleden werden met veel show allerhande maatregelen aangekondigd. Nochtans is daarvan op het terrein nog steeds niet veel te merken. Meer nog, de cijfers over de incidenten in het openbaar vervoer in Brussel exploderen. De geplande maatregelen moeten worden uitgevoerd.

Mijnheer de minister-president, als u meent dat de verantwoordelijkheid bij de federale overheid ligt, klopt u dan aan haar deur! Alle Brusselse partijen hebben trouwens vertegenwoordigers op het federale niveau.

(verder in het Frans)

Wij moeten allemaal onze federale collega's aanspreken over de onderfinanciering van Brussel en de nood aan bijkomende middelen.

De Brusselaars willen nu oplossingen!

(verder in het Nederlands)

Volgens het reglement moeten MIVB-inspecteurs altijd met twee op patrouille gaan, maar blijkbaar heeft het slachtoffer zich alleen naar de plaats van het ongeval begeven. Dat zou het gevolg zijn van interne boekhoudkundige trucs. De MIVB had anders twee facturen moeten opmaken. Als dat gerucht klopt, dan had de tragische dood van de inspecteur vermeden kunnen worden.

Uiteindelijk gaat het niet om de veiligheid op het MIVB-net, maar om de veiligheid in het hele Brusselse Gewest. En die laat heel wat te wensen over.

Mevrouw de voorzitter.- Mijnheer Ahidar, gelieve af te ronden.

De heer Fouad Ahidar.- Mijnheer de minister-president, ik maak van de gelegenheid gebruik om ook de agressie bij de politie aan te klagen. Die is volgens de commissaris van Sint-Jans-Molenbeek te wijten aan onder meer de slechte selectie van de

Arabes entrent dans la police.

Il faut combattre la violence dans tous les segments de notre société.

(Applaudissement sur les bancs du sp.a)

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.- En toute objectivité, je suis abasourdi par ce que je viens d'entendre. J'ai l'impression de me retrouver une quinzaine d'années en arrière, lors du débat sur la réforme des polices. Le sp.a a gardé une fibre plus marxiste que moi : j'ai opté pour la social-démocratie.

Toujours sur cet aspect de "super structure", je me souviens des débats sur la police unique défendue par MM. Tobback et Vande Lanotte. C'est vrai que le sp.a a perdu : il a été créé une police intégrée et structurée à deux niveaux, et vous êtes encore perdus dans les débats de structure.

Pourtant, reconnaissons qu'à un moment, en matière de sécurité - thème de notre débat que j'estime de haute tenue -, il faut cesser de raconter que la police à Bruxelles ne fonctionne pas. C'est insupportable. Nos zones de police fonctionnent extrêmement bien, nos policiers sont très courageux et font leur boulot tous les jours. Nous formons des jeunes en permanence. À l'époque, nous avons négocié avec le ministre-président afin que les premières affectations des gens sortis de l'école de police soient destinées à Bruxelles pour renforcer le cadre.

Mme Brouhon, vous ignorez que, un ministre néerlandophone nous refusant plus de personnel, la première campagne de recrutement a été organisée dans la zone de Bruxelles, subventionnée par la Région et la zone de Bruxelles. Elle s'intitulait "Go for police", termes repris par le gouvernement fédéral.

(Remarques de M. Fouad Ahidar)

En permanence, cette Région s'est battue pour sa sécurité. Dès que la Région a pu intervenir sur la sécurité, en rasant, elle l'a fait. Un exemple : dans les années 2000, un peu par vengeance, le ministre-

personnelsleden. Daardoor komen personen die Arabieren willen kraken, bij de politie terecht. Die moeten eruit.

Geweld is aanwezig in alle geledingen van onze maatschappij, en moet aangepakt worden.

(Applaus bij de sp.a)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (in het Frans).- Wat ik hoor, doet me denken aan het debat over de politiehervorming van vijftien jaar geleden. Toen moest sp.a het onderspit delven ten voordele van een geïntegreerde politie die gestructureerd werd op twee niveaus.

Wat de veiligheid betreft, moet het maar eens gedaan zijn te herhalen dat de politiezones in Brussel niet naar behoren functioneren. De agenten zijn zeer moedig. We leiden voortdurend jongeren op. De eerstvolgende lichting afgestudeerde uit de politieschool zal in Brussel worden ingezet. Dat hebben we met de minister-president kunnen afspreken.

Mevrouw Brouhon, u lijkt niet de weten dat de eerste rekruteringscampagne georganiseerd werd in de zone Brussel en dat die 'Go for police' heette. Ze werd later door de federale overheid overgenomen.

(Opmerkingen door de heer Fouad Ahidar)

Het gewest zet zich voortdurend in voor de veiligheid. In 2000 schrapte de minister-president, die van MR-signatuur, was de gewestdotatie voor de politieschool. Toen de heer Picqué in 2004 aantrad, voerde hij de dotatie weer in. De politieschool is voor ons - net als de brandweerschool - een essentiële hoeksteen.

Beweren dat Brussel de Bronx wel lijkt en slecht word beheerd, zoals de ZDF in een reportage stelt, is schandalig. De ZDF vergelijkt daarbij de criminaliteitscijfers met het bevolkingsaantal van Brussel-Stad in plaats van met het bevolkingsaantal van de negentien gemeenten.

Ik wil onze minister-president huldigen. Hij heeft

président MR supprime la dotation de la Région à l'école de police. Dès l'arrivée de Charles Picqué, en 2004, cette dotation a été reconduite ; j'y reviendrai. À mes yeux, l'école de police constitue un point capital, au même titre que nous avons débattu à un moment pour la création d'une école de pompiers.

Soutenir en permanence que nous avions subi des braquages, surnommer Bruxelles le Bronx, selon ce reportage scandaleux de la ZDF qui compare les chiffres de criminalité rapportés aux chiffres de la population de la commune de Bruxelles-Ville au lieu des dix-neuf communes, cette critique permanente de la gestion de Bruxelles, du dysfonctionnement de Bruxelles, de la dépendance de Bruxelles, tout cela est honteux.

Franchement, sur ce point, je désire rendre hommage au ministre-président, et pas parce qu'il est de mon parti, qui a obtenu en permanence des moyens, qui s'est immiscé dans ce qui n'était pas a priori de ses compétences, qui a forcé le recrutement et les primes, comme la prime pour venir travailler à Bruxelles. La Région s'est montrée proactive en permanence. Et nous ne dormons pas sur nos lauriers.

Parlant de l'efficacité de la police, que s'est-il passé lors de braquages, lors du dramatique événement de la STIB ? À chaque fois, dans les deux heures, la police a arrêté les auteurs. Ce n'est pas assez dit. Les responsables ne disparaissent pas, mais notre police se montre efficace.

Malheureusement, elle reste en sous-effectif structurel. Pourtant, les zones disposent des budgets pour le recrutement. À mon avis, en toute franchise, il existe une volonté pour que cela se focalise sur le Parquet de Bruxelles. Pourtant nous avons un excellent procureur du Roi ; je le trouvais très touchant dans son interview : "La violence comme elle monte dans Bruxelles est un phénomène incontrôlable contre lequel il faut agir".

Voilà le débat. Bruxelles a un Parquet et des polices qui font un maximum. Parlons d'Anvers et de son Parquet, largement renforcé. Parlons du Palais de justice.

M. Didier Gosuin.- M. Close, je vous félicite, car vous dites exactement la même chose que moi. Cela montre que nous sommes sur la même longueur

zich altijd ingezet om middelen te vinden, te rekruteren en een premiestelsel in te voeren om in Brussel te komen werken.

Efficiënt is de politie evenzeer. Zo heeft ze bij het MIVB-incident binnen de twee uur de dader gevat.

Tot onze spijt blijft de politie onderbemand. De zones beschikken nochtans over voldoende middelen om agenten aan te werven. Naar mijn gevoel wil men het parket van Brussel in de schijnwerper plaatsen. De Procureur des Konings stelde dat tegen het soort van geweld dat in Brussel de kop opsteekt, moet worden opgetreden.

Het Brusselse parket en de politie doen wat ze kunnen. Laten we het eens over het parket van Antwerpen of het Justitiepaleis hebben.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Het verheugt mij dat wij op dezelfde golf lengte zitten, mijnheer Close.*

d'onde.

(Applaudissements)

M. Philippe Close.- Tout à fait ! Il faut arrêter de critiquer sans cesse la Région et de plaider sans nuance pour une fusion des zones.

Nous allons à nouveau retomber dans des débats de structures. On va se perdre dans des commissions et modifier telle ou telle procédure. Les membres du gouvernement et du parlement, majorité comme opposition, ont dit que les réponses d'urgence étaient connues et listées. Pourquoi chercher ailleurs ?

En 2007, la STIB disait que la sécurité n'était pas de son ressort. Or, je pense qu'il faut envisager l'axe de la sécurité sous une forme de coproduction. Ce n'est pas qu'une affaire de police. Je suis pour que l'exploitant d'un parking privé apporte son propre service de sécurité. Je suis pour l'engagement de gardiens dans les magasins de la rue Neuve, afin de garantir la sécurité et créer de l'emploi. Je suis pour un service de sécurité fort à la STIB.

Ce débat est né sous la précédente législature lorsque le gouvernement a retiré les agents de mezzanine. Nous nous sommes battus - j'étais alors vice-président de la STIB - pour obtenir des agents de sécurité et pour qu'ils aient un encadrement et des moyens. Arrêtons de nous renvoyer la balle en disant que c'est le boulot de l'un et ou de l'autre : c'est le boulot de tous.

Avec le gouvernement fédéral, nous avons travaillé à cette problématique. Il est vrai que nous n'avons pas pu tout éviter, et notamment ce tragique événement du 7 avril. Nous devrons l'analyser et comprendre ce qui a pu se passer. De là à dire que cet événement est révélateur d'un système qui ne fonctionne pas, je ne suis pas d'accord !

Est-ce que vous comprenez que dans cette Région, nous sommes assis sur une bombe sociale ? Est-ce que vous vous en rendez compte ? Tous les jours il y a des miracles dans ces quartiers. Le quartier Anneessens, où j'habite, est une véritable bombe sociale prête à exploser ! Tous les partis et tous les parlementaires travaillent à la sécurité. Ce n'est pas une question partisane. Nous devons nous épauler et ne pas essayer de trouver des points de détail de procédures pour nous diviser.

(Applaus)

De heer Philippe Close (in het Frans).- *Wij moeten inderdaad ophouden om voortdurend het gewest te bekritisieren en een ongenuanceerd pleidooi voor de fusie van de zones te houden.*

Wij moeten vermijden om opnieuw in een debat over de structuren te belanden. De oplossingen zijn gekend. Waarom nog verder zoeken?

In 2007 beweerde de MIVB dat veiligheid niet haar taak was. Wij moeten het waarborgen van de veiligheid zien als een soort gemeenschappelijke taak en niet alleen als een taak van de politie. Ik ben voorstander van eigen veiligheidsdiensten voor privéparkings. Ik ben voorstander van de aanwerving van bewakers in de winkels van de Nieuwstraat. Ik ben voorstander van een sterke veiligheidsdienst bij de MIVB. Wij moeten ophouden om elkaar de bal toe te spelen: veiligheid is de taak van iedereen.

Wij hebben samen met de federale regering naar oplossingen gezocht. Wij hebben jammer genoeg het drama van 7 april niet kunnen voorkomen, maar daaruit besluiten dat het systeem niet werkt, is een brug te ver!

Wij mogen niet vergeten dat het gewest op een sociale bom zit die elke dag kan ontploffen. Bij de aankondiging van de staatshervorming heeft de minister-president ons gevraagd om na te denken over de veiligheidsbevoegdheden die het gewest op zich zou kunnen nemen. Het antwoord was niet eenvoudig.

Wij hebben zes politiezones. Het was niet gemakkelijk om die te organiseren, maar vandaag werken ze goed. Wij hebben bekwame commissarissen die voortdurend met elkaar in contact staan. Wij moeten dus ophouden met te zeggen dat het systeem niet werkt. Dit is bovendien geen partijgebonden problematiek. Wij moeten elkaar steunen in plaats van te zoeken naar elementen die ons verdelen.

Het echte debat gaat over de vraag wat de veiligheidsbevoegdheden van het gewest zullen zijn. Dat debat is ontstaan naar aanleiding van het voorstel van de minister-president om een

Lors de l'annonce de la réforme institutionnelle, le ministre-président nous a demandé de réfléchir aux pouvoirs que pourrait avoir la Région en termes de sécurité. La réponse n'est pas évidente. Nous avons déjà six zones de police et il n'a pas été simple de les mettre en place, mais aujourd'hui, elles fonctionnent.

Cela ne veut pas dire que nous n'avons aucun problème de sécurité, mais le système fonctionne. Nous avons des commissaires en chef performants qui se parlent en permanence. Des conférences réunissent régulièrement les chefs de corps et l'entente entre ces commissaires est incroyable. Il faut donc arrêter de dire que cela ne fonctionne pas.

Aujourd'hui, il y a un vrai débat : quelles seront les compétences de sécurité pour la Région ? Ce débat sur la sécurité est né quand le ministre-président a lancé l'Observatoire de la sécurité. Les critiques avaient alors été nombreuses, mais c'était évidemment par là qu'il fallait commencer. Un observatoire qui prend la peine d'étudier les différents phénomènes, qui regroupe les statistiques, qui réfléchit à la pertinence des outils, des procédures, des actions et des politiques. C'est indispensable pour savoir sur quoi nous devons intervenir, sur quoi nous agissons.

Ce n'était pas, à ce moment-là, une compétence de la Région, ni du ministre-président, mais il était urgent et évident de prendre ce problème en main. Certains affirment aujourd'hui que la Région attend et n'agit pas, mais ce n'est pas le cas, puisque la sécurité est une préoccupation permanente depuis longtemps pour le groupe socialiste et pour une très grande partie de ce parlement.

Oui, la Région doit avoir des compétences en matière de sécurité. Non, cela ne doit pas mener à des bouleversements de structures, parce que le schéma actuel des zones de police est performant. Il faut améliorer la structure existante si on veut être plus efficace et ne pas repartir dans des débats sans fin. Nous n'allons pas résoudre le problème de fond en créant des commissions.

Les zones ont inscrit à leur budget l'engagement de centaines de policiers, mais le problème est que l'on ne leur fournit pas ces policiers. C'est aussi simple que cela !

Les zones ont inscrit à leur budget de quoi engager

veiligheidsobservatorium op te richten dat de fenomenen bestudeert, gegevens verzamelt en de instrumenten en beleidsacties evalueert. Kennis is van wezenlijk belang om een doeltreffend beleid te kunnen voeren.

Sommigen bewerken dat het gewest afwacht en niets onderneemt, maar dat is niet het geval. Veiligheid is al lang een grote bekommernis van de socialistische partij en een groot deel van dit parlement.

Ja, het gewest moet meer bevoegdheden krijgen inzake veiligheid. Nee, dat moet niet tot een verandering van de structuren leiden. De huidige politiezones zijn efficiënt. Wij moeten eventueel de structuur verbeteren, maar wij mogen ons niet tot eindeloze debatten laten verleiden. Wij zullen het probleem niet oplossen door commissies op te richten.

De zones hebben op hun budget de nodige middelen ingeschreven voor de aanwerving van honderden politieagenten , maar het probleem is dat zij die agenten niet krijgen. Zo eenvoudig is het!

Wij vragen zelfs geen geld, want wij zullen over 30 miljoen beschikken!

des centaines de policiers et on ne les leur fournit pas. C'est aussi bête que cela ! Nous ne demandons même pas d'argent, puisque nous allons disposer de 30 millions !

Mme la présidente.- Arrêtez de vous agiter, M. Ahidar ! Il s'agit d'un débat général.

M. Philippe Close.- Parfois, les drames favorisent la prise de conscience et le débat de ce matin est édifiant de ce point de vue. Le ministre-président et la ministre des Transports ont dû répondre aux interventions, qu'elles émanent de la majorité ou de l'opposition. Il s'agit donc bien d'une préoccupation ancienne, mais le drame permet d'accélérer les choses, même si l'on peut regretter qu'il en aille ainsi. Que l'on se souvienne de l'affaire Joe Van Holsbeeck qui fut à l'origine de plusieurs mesures.

M. le ministre-président, parce que nous devons prendre des mesures structurelles, il faut mener un vrai débat sur l'école de police. Il s'agit d'une compétence communale, mais la Région a son mot à dire. Nous ne parviendrons pas à modifier immédiatement les critères de recrutement au niveau fédéral puisque, vous le savez mieux que moi, nous sommes confrontés au statut unique.

En revanche, nous pouvons saisir l'occasion d'intégrer des Bruxellois dans nos zones et tout le monde s'accorde à dire que c'est important. Je vise en particulier les anciens auxiliaires de police, qui sont aujourd'hui appelés "agents de police", et que les zones peuvent recruter directement. Dès lors, trouvons une vraie filière via l'école de police.

La Région a les moyens et les communes peuvent en débloquer avec les zones. Ces agents de police peuvent être recrutés avec un plus bas niveau d'instruction et, après deux ans, ils peuvent passer l'examen d'inspecteur. On sait depuis des années qu'il y a là une possibilité que l'on pourrait davantage exploiter afin d'affecter davantage de Bruxellois dans nos zones, car, actuellement, la situation reste problématique de ce point de vue.

Un autre problème se pose quant aux primes, que les zones risquent de ne plus pouvoir supporter. Si je ne m'abuse, un agent touche 2.500 ou 3.000 euros de plus par an que s'il avait travaillé dans une autre zone du pays. Ces primes ne pourront pas être indéfiniment augmentées. Il faut recruter dans nos

Mevrouw de voorzitter.- Het heeft geen zin om u op te winden, mijnheer Ahidar! Dit is een algemeen debat.

De heer Philippe Close (in het Frans).- *Drama's versnellen soms de zaken. Zo zijn naar aanleiding van de dood van Joe Van Holsbeeck meerdere maatregelen ingevoerd.*

Mijnheer de minister-president, aangezien wij structurele maatregelen moeten nemen, moeten wij ook een debat over de politieschool voeren. Het gaat om een gemeentelijke bevoegdheid, maar het gewest heeft ook enige zeggenschap.

Gezien het enig statuut zit een wijziging van de selectiecriteria op federaal niveau er niet onmiddellijk in. Wij moeten dus andere oplossingen zoeken. De politieschool kan daarbij een nuttig instrument zijn. Ik denk in het bijzonder aan de voormalige hulpagenten, nu agenten genoemd, die de zones rechtstreeks kunnen aanwerven. Die agenten kunnen met een laag opleidingsniveau worden aangenomen en na twee jaar het examen van inspecteur afleggen. Er wordt onvoldoende gebruikgemaakt van die mogelijkheid om meer Brusselaars te rekruteren.

Een ander probleem betreft de premies. De zones dreigen die niet meer te kunnen betalen. Een agent kan 2.500 tot 3.000 euro aan premies per jaar ontvangen als hij in een andere zone van het land heeft gewerkt. Wij kunnen die premies niet tot in het oneindige blijven verhogen. Wij moeten in de Brusselse wijken aanwerven.

De voorbije twintig jaar is het opleidingsniveau van onze politieagenten sterk toegenomen. Er gebeuren evenwel niet voldoende aanwervingen. Er wordt gesproken van 1.400 aanwervingen, maar er zijn al minstens 1.200 aanwervingen nodig voor het vervangen van agenten die met pensioen gaan. De rekruteringscampagnes hebben succes.

quartiers, chez les Bruxellois.

Depuis vingt ans, le niveau d'instruction de nos policiers n'a fait que progresser. Le commissaire en chef de la zone Bruxelles-Ixelles est entré dans la police en 1980 et il était à l'époque le seul à avoir suivi des études universitaires. Aujourd'hui, on est bien loin de cette situation, mais on ne recrute pas assez. Quelque 1.400 recrutements ont été évoqués, alors que 1.200 sont déjà nécessaires pour remplacer les départs à la retraite. Les campagnes de recrutement fonctionnent.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Les besoins sont différents ailleurs dans le pays et l'on ne tient pas assez compte de nos spécificités.

(Rumeurs)

Mme la présidente.- M. le ministre-président, je suggère que l'on écoute les derniers intervenants et que vous répondiez ensuite. Et je prie M. Ahidar de ne pas considérer qu'il est seul dans cette salle.

M. Philippe Close.- Je vous remercie, Mme la présidente.

Via l'école de police, nous avons une occasion complémentaire d'agir sur le recrutement de policiers bruxellois. Ce n'est pas simple, certes, et cela prend du temps, mais c'est une manière d'apporter une solution structurelle au problème. De nombreuses actions sont menées par ailleurs et il faut à présent que l'on sorte de ce débat.

Reconnaissez-le, et je suppose que les bourgmestres le reconnaîtront avec vous, la fonction de gouverneur est en train de disparaître. Reconnaissions que les chefs de corps et les bourgmestres se rendaient chez le gouverneur avec des pieds de plomb. En effet, quel était son rôle, en quoi consistait exactement la coordination, quelle était la différence entre la discipline 1 et la discipline 2 ? On ne peut pas dire que tout cela était très clair.

Aujourd'hui, vous avez raison de dire qu'un long débat sur la structure et le nombre de zones n'est pas inscrit dans les priorités. Créer ce groupe de travail autour du ministre-président et commencer ses travaux par les transports en commun et par l'Observatoire de la sécurité afin d'aboutir sur des

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Er wordt niet voldoende rekening gehouden met onze specifieke behoeften.*

(Rumoer)

Mevrouw de voorzitter.- Mijnheer de minister-president, ik stel voor dat wij eerst naar de laatste sprekers luisteren en dat u pas nadien antwoordt. Mijnheer Ahidar, u bent niet de enige persoon in de zaal.

De heer Philippe Close (in het Frans).- *De politieschool kan een bijkomend kanaal zijn om Brusselse politieagenten in dienst te nemen. Deze structurele oplossing zal wel tijd vergen.*

De functie van gouverneur zal verdwijnen. De korpschef en de burgemeesters gingen naar de gouverneur met lood in hun schoenen. Welke rol speelt hij? Wat is het verschil tussen discipline 1 en 2? Dat is niet duidelijk.

Debatteren over de structuren en het aantal zones is echter niet aan de orde. Het lijkt me een goed initiatief dat er eerst een werkgroep wordt opgericht met de minister-president om over het openbaar vervoer en het observatorium voor de veiligheid na te denken en concrete acties voor te stellen.

Slechts 4% van de criminaliteit vindt plaats op het openbaar vervoer. De politiezones werken goed samen en de preventie- en veiligheidscontracten vallen meer en meer onder uw bevoegdheid.

U had gelijk de actie twee jaar geleden op te starten. Het gewest moet kunnen optreden. De burgemeesters en ook u zijn ervan overtuigd dat alleen een stadsproject meer veiligheid kan bieden.

actions concertées me semble une bonne initiative.

Je rappelle que la criminalité dans les transports ne représente que 4% de la criminalité, toutes formes confondues. Il reste donc 96% de la criminalité à analyser. En effet, on a constaté que les zones pouvaient bien travailler ensemble et que les actions de revitalisation urbaine ont porté largement leurs fruits. On sait également que les contrats de prévention et de sécurité seront de plus en plus dans votre giron.

Vous avez eu raison de lancer cette action il y a deux ans, car il faut que la Région puisse intervenir dans ces domaines. Pour ce faire, elle dispose de nombreux leviers. Je suis persuadé que tous les bourgmestres et vous-même êtes convaincus que c'est à travers une politique globale du projet de ville que nous arriverons à améliorer la sécurité de nos concitoyens. Cela a donc du sens.

Cependant, il faut à tout prix éviter que la Région ne se trouve à un moment sous la tutelle du niveau fédéral. Nous venons d'obtenir l'autonomie constitutive et il ne faudrait pas que, par le biais de ce mécanisme, le ministre-président se retrouve sous la tutelle du ministre de l'Intérieur. Il faut demeurer vigilant à cet égard.

En résumé, il faut donc :

- mener une réelle action au niveau de l'école de police et du recrutement. À défaut, nous serons en permanence dépendants du niveau fédéral en termes de recrutement, même si les salons de recrutement fonctionnent extrêmement bien ;

- par le biais d'un groupe de travail, mener une véritable coordination, organisée par le ministre-président, avec le Parquet de Bruxelles ;

- disposer d'un Observatoire de la sécurité qui, avec les services de prévention communaux et les services de police, réunit les statistiques et permet d'élaborer de véritables stratégies urbaines en la matière.

Enfin, il faut absolument un renforcement des services de sécurité de la STIB. Dire que la sécurité n'est pas sa spécialité est faux. C'est comme si un magasin de vêtements disait qu'il n'entre pas dans ses missions de placer un gardien de sécurité devant ses portes ou si un gardien de parking prétendait

Hier voor mogen we niet van de federale overheid afhangen. Bijgevolg moeten we de politieschool en de rekrutering in eigen handen houden; moet de minister-president via een werkgroep de coördinatie met het parket regelen; moeten we over een observatorium voor de veiligheid beschikken dat samen met de gemeentelijke preventiediensten en de politie een stadspreventiebeleid kan opzetten.

Wat de MIVB betreft, moet deze absoluut haar veiligheidsdiensten versterken. Veiligheid valt wel degelijk binnen haar opdracht. Meer cliëntel aantrekken kan enkel met een dynamisch veiligheids- en preventiebeleid. Dat behoort wel degelijk tot haar corebusiness.

De veiligheidsopdracht moet wel strak worden gedefinieerd. Zo vervullen stadswachten sociale opdrachten en preventieopdrachten en mogen ze nooit represief optreden en bijvoorbeeld een proces-verbaal opstellen.

Administratieve boetes daarentegen werken goed. We hebben net een akkoord met het Brussels parket onderhandeld om het systeem naar simpele diefstallen uit te breiden.

De regering zit op het juiste spoor en we wensen de minister-president goede moed toe. Debatteren over de structuren vermijden we best. Beter is het te houden op efficiëntie.

(Applaus bij de PS en cdH)

que son unique mission est de garer des voitures !

Si la STIB veut conquérir de nouvelles parts de marché auprès de personnes qui, actuellement, n'osent pas prendre les transports en commun, c'est au travers d'une politique dynamique de sécurité et d'encadrement qu'elle y arrivera. Elle doit s'en donner les moyens. Ce n'est pas une mission complémentaire, mais cela fait partie de sa mission principale.

En revanche, il faut clairement identifier et encadrer les actions menées par ces personnes. Les gardiens de la paix ont atteint la limite de leurs missions, qui sont à la fois sociales et de prévention. Ne les chargeons jamais de missions de répression ! Ceux que nous recrutons comme gardiens de la paix n'ont pas la formation pour ce faire, et ne l'auront pas.

Ces personnes réalisent un travail extraordinaire, y compris la nuit, et sont parfois mises en danger. N'en faisons pas davantage des agents verbalisateurs. Dresser des procès-verbaux n'entre pas dans leurs compétences ! Quant aux amendes administratives, créées par une loi bien connue de tous, elles fonctionnent bien, même s'il s'agit de savoir combien d'entre elles sont réellement appliquées.

Nous venons de négocier un accord avec le Parquet de Bruxelles pour les étendre aux vols simples. Nous verrons ce que cela donne, mais il faut souligner la réelle et bonne collaboration en la matière.

Monsieur le ministre-président, courage dans ce domaine ! Le gouvernement est sur la bonne voie en prenant les bonnes mesures. Certes, il reste des choses à faire, mais évitons les débats de structures et restons dans des débats portant sur l'efficacité.

(Applaudissements sur les bancs du PS et du cdH)

Mme la présidente.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (en néerlandais).- *De 2007 à 2010, l'on enregistre une augmentation de l'ordre de 65% du nombre d'agressions dans les transports en commun .*

L'usage brutal de la force ne se limite pas aux

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Onlangs kwam een ervaren en toegewijd werknemer om het leven, terwijl hij gewoon zijn plicht vervulde in het belang van de gemeenschap. Het gaat jammer genoeg niet om een alleenstaand feit. Tussen 2007 en 2010 is het aantal gevallen van agressie op het

transports en commun, mais est révélateur d'un problème de société plus large.

Ces derniers mois, une série de tabous sont tombés sous la pression des faits. Dans une société démocratique, l'État doit exercer le monopole de la violence, et seulement lorsque celle-ci est requise pour garantir la sécurité et la démocratie. Le maintien de la sécurité fait partie des missions essentielles des autorités, en particulier à l'égard des personnes les plus vulnérables.

La répression de la criminalité et des nuisances constitue, en outre, une forme de prévention.

Aujourd'hui, tout le monde réclame plus de présence policière en rue, mais ce ne fut pas toujours le cas ! Nous devons avant tout combattre la détérioration des moeurs, car il se ne sera pas possible, pratiquement et financièrement, d'assurer une extension significative des forces de police.

Plusieurs sociologues incriminent l'individualisme grandissant. D'après Walter Weyns, la composition hétérogène de la société va de pair avec une augmentation de l'insécurité. Le sentiment d'être un étranger dans sa propre ville accroît la méfiance mutuelle. Le criminologue Paul Ponsaers ajoute que la méconnaissance des autres débouche sur une augmentation du contrôle social et, dans un stade ultérieur, à des confrontations sous des formes plus primaires, notamment la violence.

Certains quartiers de notre ville servent de plus en plus de refuges à des personnes démunies, qui les quittent dès que possible. Ces personnes tentent de survivre et n'ont pas le temps de se soucier de la 'res publica'.

D'autres observateurs accusent la méritocratie néolibérale et la valorisation de la performance dans notre société. En allait-il autrement jadis ? Ne sommes-nous pas plutôt confrontés à une culture du profit et des coups à tous les niveaux ? Le chômage, l'absence de formation, le rejet et la discrimination doivent être combattus, mais ne peuvent en aucun cas justifier le recours à la violence.

L'éducation, non seulement des jeunes, mais aussi des personnes plus âgées, doit clairement signifier que l'agression n'a pas sa place dans une société démocratique. Nous ne devons pas nous résigner devant le fatalisme qui consiste à dire que la

openbaar vervoer met liefst 65% gestegen.

Dit tragische incident heeft overigens niet zozeer te maken met het openbaar vervoer an sich. Dergelijk brutaal geweld had evengoed kunnen losbreken na bijvoorbeeld een aanrijding tussen twee privéwagens. Het gaat dus duidelijk om een ruimer maatschappelijk probleem.

Onder druk van de feiten zijn de laatste maanden een aantal taboes gesneuveld. Er was een tijd dat een strenge beteugeling van geweld als verwerpelijk gold. In een democratische samenleving mag uitsluitend de staat het monopolie van het geweld hebben, en dan nog enkel wanneer die vereist is voor de handhaving van de veiligheid en de democratie. De veiligheid waarborgen, vormt immers de kerntaak van de overheid. Het doeltreffend bestrijden van geweld is in de eerste plaats noodzakelijk om de zwaksten te beschermen: mensen die niet kunnen verhuizen uit verloederde buurten, mensen die zich geen dure en sterk beschermd loft kunnen veroorloven.

Bovendien is de repressie van criminaliteit en overlast tevens een vorm van preventie. Doelgerichte en proactieve - en waar nodig grootschalige - controles vormen wel degelijk een afschrikking voor wie het niet zo nauw neemt met de normen van de democratische samenleving.

Wie vaststelt dat er sprake is van een mentaliteitsprobleem, staat niet langer alleen. Dat is ooit wel anders geweest! Er wordt nu terecht gepleit voor 'meer blauw op straat'. Doch dat zal de problemen niet als sneeuw voor de zon doen verdwijnen. Een gevoelige uitbreiding van de politiemacht is overigens noch haalbaar, noch betaalbaar. Wij moeten eerst en vooral optreden tegen de verruwing van de zeden.

Diverse sociologen wijzen daarbij met de vermanende vinger naar het toenemende individualisme. Ook vroeger heerde er in een grootstad veel anonimiteit, maar iedereen die er leefde of werkte, erkende de andere wel als een mens met wie hij dezelfde stad deelde. Volgens socioloog Walter Weyns neemt de onzekerheid toe als de bevolkingsaamstelling heterogener wordt: men krijgt meer en meer het gevoel een vreemdeling te zijn in de eigen stad, waardoor het wederzijdse wantrouwen toeneemt. In Brussel Deze Week voegde criminoloog Paul Ponsaers

violence serait propre à l'anonymat des grandes villes.

Les représentants de l'autorité méritent davantage de respect, mais il faut aussi qu'ils soient dignes de ce respect par leur comportement irréprochable. Ce message doit être véhiculé par les responsables politiques, les écoles et les associations, mais aussi par les médias et le monde publicitaire. Cette tâche incombe à chacun d'entre nous.

Au fil des ans, les autorités ont confié le monopole du maintien de l'ordre à des 'sous-statuts' en tous genres, agents de prévention, gardiens de la paix et autres, dont l'intervention n'a de sens que s'ils reçoivent le soutien des forces de police.

Ce personnel de sécurité doit être convenablement formé et être doté des compétences suffisantes. Par ailleurs, le corps de police ne doit jamais avoir le sentiment d'être livré à lui-même. C'est pourquoi le tribunal doit mettre un point d'honneur à appliquer à temps et de manière systématique les sanctions qui s'imposent.

Le peine maximale pour violence à l'encontre de fonctionnaires publics est passée, avec raison, de six mois à un an. Encore faut-il que le tribunal et l'exécution de la peine suivent. Espérons que la désignation récente par le Parquet d'un magistrat de référence, chargé du traitement de tous les incidents qui concernent le personnel de la STIB, permettra de garantir un meilleur suivi et règlement des dossiers.

La ministre de l'Intérieur Joëlle Milquet a annoncé la mise sur pied d'une 'task force transport en commun', alors qu'un organe de concertation semblable existe depuis 2005.

Celui-ci organise la collaboration entre les différents acteurs en matière de sécurité dans les transports en commun sur le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Si cette structure n'est pas efficace, il est peu probable qu'un nouveau groupe de travail apporte une solution.

Selon le récent protocole d'accord, des propositions concrètes devaient être soumises pour approbation aux gouvernements respectifs dans un délai de deux semaines. Je suppose que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est acquitté de cette

daar nog aan toe dat het feit van de andere niet te kennen, leidt tot een afname van de sociale controle en, in een volgende fase, tot confrontaties via meer primaire vormen zoals geweld.

Deze uitspraken moeten ons aan het denken zetten. Heeft deze stad niet stilaan een probleem, indien sommige wijken meer en meer een toevluchtsoord worden voor havelozen die zo snel mogelijk weer vertrekken? Dergelijke mensen proberen hier enkel te overleven. Zij hebben geen tijd om zich te bekommeren om de 'res publica'.

Volgens andere waarnemers is de neoliberale meritocratie en de prestatiemaatschappij de grote schuldige. Ook ik heb heel wat bedenkingen bij een dergelijke samenleving. Toch rijst de vraag of het ooit anders is geweest. Ligt hier echt de fundamentele verklaring voor al het onheil dat ons treft? Heerst er geen graai- en mepcultuur op alle niveaus? Uiteraard moeten werkloosheid, slechte opleiding, achterstelling en discriminatie voortdurend onze aandacht krijgen. Zij kunnen evenwel nooit een vrijgeleide vormen voor het gebruik van geweld.

Wie durft trouwens betwisten dat ook meer goede mensen zich aan agressie schuldig maken? Opvoeding, niet alleen van jongeren maar ook van ouderen, moet duidelijk maken dat in een democratische samenleving geen plaats is voor agressie. Orde, tucht en zelfbeheersing zijn geen vieze woorden. Wij mogen ons niet neerleggen bij het fatalisme dat geweld nu eenmaal eigen zou zijn aan de anonieme grootstad.

Er moet weer eerbied komen voor gezagdragers, maar die moeten dat respect ook verdienen door hun onberispelijke gedrag. Niet alleen de scholen en verenigingen, maar ook de media en zelfs de reclamewereld moeten die boodschap uitdragen. Dat is niet alleen een taak van de politiek, van de overheid en van de regering. Het is een opdracht voor ieder van ons.

In de loop der jaren heeft de overheid haar monopolie op de ordehandhaving uitbesteed aan allerlei personen die een of ander 'nevenstatuut' genieten. Men hoeft daar niet per se tegen te zijn. Vorige dinsdag nog hield de N-VA in dit gebouw een debat over de veiligheidsproblematiek. Professor Brice De Ruyver, sinds jaren een specialist ter zake, liet er niet de minste twijfel

tâche.

Le protocole précise également la répartition des tâches. La police fédérale sera compétente pour la sécurisation de toutes les gares importantes situées dans les dix-neuf communes et dans l'ensemble du métro et des 69 stations de métro. Les six zones de police seront compétentes pour la sécurisation du réseau de surface, des stations de surface et des abords des gares. La collaboration avec la police est malheureusement compliquée par le fait que le réseau de métro traverse les six zones de police.

Le ministre-président lui-même déclarait en commission des Affaires intérieures du 31 janvier dernier que le système actuel des zones de police n'était pas efficace, puisqu'il n'offre ni les avantages d'un corps de police régional, ni ceux de services de police locaux.

Au volet financier, qu'est-ce qui explique la baisse, entre 2010 et aujourd'hui, de la dotation spéciale à la STIB pour l'amélioration de la sécurité ?

Les 30 millions d'euros supplémentaires affectés à Bruxelles sont, selon l'accord communautaire, destinés au fonds de financement de certaines dépenses liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles. Quelle est la part qui sera affectée aux transports en commun ? Comment s'effectuera la répartition entre la Région et la STIB d'une part et la police fédérale et les zones de police locales d'autre part ?

Il convient, non seulement à Bruxelles mais en dehors, de reprendre conscience des normes et des valeurs. Le respect des lois a fait la grandeur de notre ville.

Inspirons-nous de l'homme d'État grec Périclès, qui considérait Athènes comme un modèle pour la Grèce en matière de respect des lois et des usages, plus particulièrement pour la protection des faibles et des opprimés. Puisse Bruxelles nourrir la même ambition !

over bestaan dat preventieagenten, stadswachters en dergelijke maar zin hebben wanneer zij voldoende steun krijgen van de echte politiemacht.

Dergelijk veiligheidspersoneel moet niet alleen degelijk opgeleid zijn, maar tevens beschikken over voldoende bevoegdheden. Daarenboven mag ook het politiekorps zelf nooit het gevoel krijgen aan zijn lot te worden overgelaten. Daarom moet het gerecht er een erezaak van maken bijtijds en consequent de nodige strafmaatregelen te treffen.

Jammer genoeg blijkt uit het antwoord dat mevrouw Annemie Maes op een schriftelijke vraag heeft gekregen, dat ook bij ons nog heel wat verbetering mogelijk is. Terecht werd de maximumstraf voor geweld tegen openbare ambtenaren, zoals die van de MIVB, opgetrokken van zes maanden naar één jaar. Maar als het gerecht en de strafuitvoering niet volgen, blijft dat een druppel op een hete plaat. Onlangs duidde het Brussels parket een referentiemagistraat aan om alle incidenten met het MIVB-personeel te behandelen. Laat ons hopen dat dat zal leiden tot een efficiëntere follow-up en afhandeling van de dossiers.

Bij een aantal andere maatregelen moeten we ons wel vragen stellen. Minister van Binnenlandse Zaken Joëlle Milquet verklaarde dat er een Brusselse politietaskforce 'openbaar vervoer' komt. Een dergelijk overlegorgaan bestaat echter reeds geruime tijd. Op 16 november 2005 werd de samenwerking geregeld tussen de politiediensten en de MIVB.

Het gaat om een overeenkomst tussen de procureur des Konings van Brussel, de procureur-generaal van het hof van beroep, de gouverneur, de burgemeesters van het administratieve arrondissement van Brussel-Hoofdstad, de dienst Coördinatie en Steun van de Brusselse federale politie, de zes Brusselse politiezones, de Brusselse sectie van de spoorwegpolitie, de MIVB, De Lijn Vlaams-Brabant, TEC Waals-Brabant en de NMBS Holding.

Die overeenkomst organiseert de samenwerking tussen de verschillende partijen inzake de veiligheid in het openbaar vervoer op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Als deze structuur niet efficiënt is, lijkt het mij weinig waarschijnlijk dat een

nieuwe taskforce wel een oplossing zal bieden.

Volgens het recente protocolakkoord moesten binnen twee weken concrete voorstellen ter goedkeuring aan de respectieve regeringen worden voorgelegd. Ik mag veronderstellen dat de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat heeft gedaan.

Het protocol gewaagt ook van een verduidelijking van de taakverdeling: "de federale politie krijgt de exclusieve bevoegdheid over de beveiliging in alle belangrijke treinstations in de 19 gemeenten, in de metro en in de 69 metrostations. De personeelsleden komen uit de federale reserve en de spoorwegpolitie. De lokale politie van de zes Brusselse politiezones wordt bevoegd voor de beveiliging van het bovengrondse net, de bovengrondse stations en de stationsomgevingen".

Jammer genoeg wordt de samenwerking met de politie bemoeilijkt doordat het metronet kriskras door de zes politiezones loopt. Recent heeft directeur-generaal Lauwers dat nog bevestigd. De vraag rijst of het probleem wel degelijk opgelost is. Het is beslist geen toeval dat de MR-jongeren gewonnen zijn voor één politiezone.

Op 31 januari 2012 erkende de minister-president zelf dat hij niet gelooft in de huidige veelheid aan zones. Hij verklaarde in de commissie Binnenlandse Zaken dat "het huidige systeem van politiezones niet goed werkt: het heeft niet de voordelen van een gewestelijk politiekorps, maar evenmin die van plaatselijke politiediensten." Het debat over de politiezones komt dus telkens terug. Wanneer zullen ook hier "de oude vormen en gedachten" sterven?

Uiteraard verdient ook het financiële plaatje alle aandacht. De extra dotatie aan de MIVB voor de verbetering van de veiligheid bedroeg in 2010 nog 2,9 miljoen euro. In 2011 was dat bedrag gedaald tot 2 miljoen euro en in de begroting 2012 staat nog amper 1,9 miljoen euro ingeschreven. Vanwaar die daling?

Voor de kost van de extra maatregelen en het extra personeel wordt vaak verwezen naar de extra enveloppe van 30 miljoen euro die Brussel zou ontvangen. Volgens het communautair akkoord is die 30 miljoen euro bestemd voor het fonds ter financiering van sommige uitgaven die verbonden

zijn met de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese toppen te Brussel. Is dat nog steeds zo? Hoeveel van die 30 miljoen euro zal effectief naar het openbaar vervoer gaan? Hoeveel van die 30 miljoen euro zal naar het gewest en de MIVB gaan en hoeveel naar de federale politie of de lokale politiezones?

Ik blijf ervan overtuigd dat wij, niet alleen in Brussel zelf maar ook ver daarbuiten, behoeft hebben aan een nieuw besef van normen en waarden.

Misschien kunnen wij ons daarvoor inspireren op onze voorouders. In onze stad bestond van oudsher het gebruik dat een Brusselaar, wanneer hij meerderjarig werd, plechtig beloofde om de bepalingen van de keure, het basishandvest, te respecteren. In de veertiende eeuw kregen de wethouders van Brussel onder meer de raad: "Trecht houden ghelike, alsoe wel de arme aise de rike, vaste houden hare statuten. Die quade altoes worpen ute." Respect voor de wet heeft onze stad groot gemaakt.

Dezelfde gedachte vindt men ook terug in de beroemde grafrede van de Griekse geschiedschrijver Thucydides.

Die historicus legt de Griekse staatsman Perikles de volgende woorden in de mond, waarmee hij de Atheense deugden omschrijft: "Wij ergeren ons niet als onze buurman iets doet zoals dat hem bevalt. Wij worden ook niet onvriendelijk tegen hem. Een dergelijke houding brengt weliswaar geen schade toe, maar is toch onaangenaam. In het persoonlijke leven gaan wij met elkaar om zonder aanstoot te geven. Maar in het openbare leven handelen wij nooit in strijd met de wet, vooral omdat wij respect hebben voor de wet."

Wij gehoorzamen diegenen die op een bepaald moment het gezag uitoefenen en wij houden ons aan de wetten en gebruiken. Dat geldt, heel in het bijzonder, voor de regels die de onderdrukten en de zwakken moeten beschermen. Wij respecteren evenzeer een hele reeks ongeschreven regels. Wie die overtreedt, gedraagt zich schandalijk."

Die uitspraak dateert van ettelijke eeuwen geleden. Perikles beschouwde de stad Athene als een leerschool voor heel Griekenland. Moge ook Brussel die ambitie koesteren! Vooral de

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Le meurtre du travailleur de la STIB a abasourdi tout le monde. Il ne s'agit en soi que d'une forme extrême d'agression de la circulation, mais les réactions et actions syndicales qui en ont découlé ont mis au jour toute une vague d'indignation, de frustration, de sentiment d'insécurité, de malaise et d'insatisfaction qui a déferlé sur l'opinion publique.*

De très nombreux collaborateurs de la STIB sont en colère, poussés à bout par la violence verbale, le manque de respect et l'agressivité. J'ai posé au début de cette année une question écrite sur la violence à l'égard du personnel de la STIB. Il m'a été répondu que la violence physique est plus ou moins stable, mais que la violence verbale ne cesse d'augmenter (716 plaintes en 2010 contre 552 en 2008 et les chiffres de 2011 augmentent encore). Il apparaît en outre que la majorité des plaintes ont été classées sans suite par le Parquet.

Les travailleurs de la STIB exigent à juste titre des mesures. Un bon transport public commence par la sécurité de son personnel et par celle de ses voyageurs. Si nous voulons atteindre les objectifs du plan Iris 2, à savoir réduire de 20% le trafic automobile à l'horizon 2018, nous devons continuer à veiller à la sécurité et au confort des voyageurs et du personnel de la STIB.

Le problème se pose aussi auprès des autres sociétés de transport en commun, ainsi que dans tous les métiers qui offrent une forme de service public. Nous sommes face à un problème de société important. La sécurité est un droit de base pour tous, que les autorités doivent garantir.

L'insécurité doit être traitée de manière efficace et juste. Selon nous, une politique de sécurité progressiste s'articule autour de différents acteurs qui, ensemble, créent une chaîne dont la solidité est fonction de son maillon le plus faible. La sécurité n'est donc pas uniquement l'affaire de la police ; elle l'est de nous tous.

On compte en Belgique 3,7 agents de police pour mille habitants, un chiffre élevé comparé à nos pays voisins. Pourtant, selon des chiffres de l'Union

zwakkeren en de minst bedeelden zullen er wel bij varen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- De doodslag op de werknemer van de MIVB heeft iedereen verbijsterd. Het was een donderslag bij heldere hemel. De doodslag was wellicht niet gewild. In se gaat het om een extreme vorm van verkeersagressie, maar de reacties en de vakbondsacties die eruit voortvloeiden, maakten zichtbaar wat al langer onder het oppervlak aanwezig was. De kurk was uit de fles en een stroom van verontwaardiging, frustratie, gevoelens van onveiligheid, onbehagen en ontevredenheid maakten zich los bij de publieke opinie, niet alleen in Brussel, maar in heel België en zelfs daarbuiten.

Heel wat personeelsleden van de MIVB zijn boos. Ze zijn het verbale geweld, het gebrek aan respect, de buitensporige reacties en de agressie beu. Begin dit jaar stelde ik reeds een schriftelijke vraag over het geweld tegenover het MIVB-personnel. Uit het antwoord bleek dat het fysieke geweld min of meer stagniert, maar dat het verbale geweld steeds meer toeneemt. In 2008 waren er 552 klachten en in 2010 716. De voorlopige cijfers van 2011 zijn nog aan het stijgen. Verder bleek dat het parket het merendeel van de klachten uiteindelijk zonder gevolg seponeerde.

De MIVB-werknemers eisen terecht maatregelen. Goed openbaar vervoer begint bij veiligheid. Veiligheid van het personeel is als het ware de eerste voorwaarde zonder dewelke alle efficiëntie en comfort weinig zin hebben. Maar het debat mag zich niet beperken tot de MIVB-werknemers. Het moet ook gaan over de reizigers, de Brusselaars en de pendelaars. Als we de doelstellingen van het Iris 2-plan, namelijk de daling van het autoverkeer met 20% tegen 2018, willen halen, moeten we blijvend aandacht hebben voor de veiligheid en het comfort van zowel de reizigers als het MIVB-personnel. De reizigers zijn ook slachtoffers van de onveilige situatie.

Het probleem doet zich trouwens ook bij de andere openbaarvervoersmaatschappijen voor: De Lijn, de NMBS en TEC kampen met dezelfde problemen. Alle beroepen die staan voor een vorm van openbare dienstverlening, zoals de

européenne, ces effectifs importants n'entraînent pas une réduction des délits. La force d'un corps de police tient surtout à son organisation, à son efficacité et à sa formation. Selon Groen, il faut plus de policiers dans les rues. Les agents de police devraient se déplacer le plus possible en transport en commun, à vélo ou à pied.

Outre cette proximité de la police, c'est aussi son dynamisme qui compte. Les agents doivent tenir leur rang et condamner clairement les infractions. Nous réclamons absolument une bonne politique policière.

J'ai lu par ailleurs que la ministre Joëlle Milquet veut donner au personnel de la STIB plus de compétences pour lutter contre les fraudeurs. À l'avenir, les contrôleurs seraient habilités à demander la carte d'identité des personnes qui refusent de donner leur nom et leur adresse. Il est assez surréaliste que les contrôleurs de la STIB se voient attribuer des tâches pour lesquelles ils ne disposent pas de moyens. Nous restons convaincus que la mission première de la STIB est l'organisation des transports en commun. Chacun doit, dans la mesure du possible, se limiter à l'exercice de ses fonctions, tout en veillant à une bonne collaboration des services.

En octobre dernier, j'ai interrogé la ministre Grouwels sur les compétences des contrôleurs de la STIB. Elle disait alors que le gouvernement bruxellois s'occupait du dossier, mais qu'il fallait adapter la loi fédérale du 10 avril 1990. Six mois plus tard, le gouvernement fédéral a-t-il revu sa position ?

Si les contrôleurs de la STIB peuvent désormais demander la carte d'identité, cela n'amplifiera-t-il pas l'agressivité ? Seront-ils suffisamment encadrés pour remplir cette nouvelle tâche ?

Nous ne devons pas nous concentrer uniquement sur les actes de violence. Les petites incivilités favorisent aussi le sentiment d'insécurité et un climat général d'impunité. Si l'usager moyen des transports en commun bruxellois est en fait rarement confronté à une réelle violence, il l'est de plus en plus souvent à des comportements inadmissibles. Si nous n'intervenons pas à temps, ces formes de nuisance iront en augmentant, car toute forme de respect disparaît.

brandweermannen, het onderwijzend personeel, de artsen en de apothekers van wacht, zijn de agressie beu. Het gaat om een belangrijk samenlevingsprobleem. Veiligheid is een basisrecht voor iedereen en de overheid moet die veiligheid kunnen garanderen.

Onveiligheid moet doeltreffend en rechtvaardig worden aangepakt. Een progressief veiligheidsbeleid is volgens ons een ketenbeleid. Dat betekent dat verschillende actoren een rol te spelen hebben en dat de keten maar zo sterk is als zijn zwakste schakel. Veiligheid is dus geen zaak van de politie alleen, maar van ons allemaal.

In de week voordat die man werd doodgeslagen, was ik in het metrostation Simonis getuige van een voorval dat misschien te vaak wordt gebanaliseerd. Om 20.00 uur was er een man aan het urineren op het perron, terwijl dat vol mensen stond en er twee MIVB-wachters aanwezig waren. Ik ben verontwaardigd naar de man toe gestapt met de vraag wat er gebeurde.

Die man heeft zich agressief naar mij gekeerd en hoe meer hij in mijn richting kwam, hoe meer de omstaanders zich verwijderden. De twee MIVB-wachters liepen opeens een andere kant op en zijn weggegaan. Ik stond er helemaal alleen voor. Ik ben een assertief iemand die mensen op een kalme manier probeert aan te spreken, maar de maat was vol. Ik was heel blij dat er een metro kwam, waar ik snel kon opstappen. Dit is geen alleenstaand feit. Het zijn dagelijkse gebeurtenissen, die onszelf, onze kinderen en onze buren overkomen.

Uiteraard heeft de politie een heel belangrijke rol te spelen en moet ze haar taak naar behoren uitvoeren. De politie vormt een essentiële schakel in de keten. Ik verwijst naar een opiniestuk van VRT-radiopresentatrice Nina Verhaeghe. Ze verwoordt het als volgt: "Je kan toch geen agent plaatsen naast elke man met een kort lontje." Er zijn al 3,7 politieagenten per duizend inwoners in België en naar verhouding met onze buurlanden Duitsland, Luxemburg en Nederland is dat een groot aantal.

Uit cijfers van de Europese Unie blijkt dat deze hogere bezetting helemaal niet resulteert in minder misdrijven. De sterkte van een politiekorps heeft vooral te maken met organisatie, efficiëntie en opleiding. Groen vindt dat blauw meer op straat

La responsabilité est bel et bien partagée : c'est le Bruxellois ou navetteur qui stationne en double file sur les bandes bus, les pistes cyclables ou les passages pour piétons, c'est le citoyen qui détourne le regard par facilité devant les nuisances, c'est l'agent de police qui ferme les yeux sur l'infraction, c'est le magistrat du Parquet qui classe les PV sans suite, ce sont les mandataires locaux qui ne cessent de minimiser ces incivilités.

Les chiffres viennent confirmer le sentiment d'impunité qui règne à Bruxelles. En 2010, 78% des dossiers traités par le Parquet bruxellois ont été classés sans suite.

Il est inquiétant que la proportion de crimes (coups et blessures, crimes de sang) perpétrés à l'encontre de personnes et laissés sans suite par le Parquet aient fort augmenté ces dix dernières années. Et il y a peu de suivi des procès-verbaux simplifiés prévus pour les faits moins graves. La chaîne de sécurité est également en défaut à ce niveau. Arrêtons de minimiser. Il faut s'attaquer énergiquement et avec une même vision à tous les problèmes.

Quelle politique sera menée dans les communes si le sp.a et le PS figurent sur la même liste aux élections communales, mais ont des visions diamétralement opposées dans ce débat ? J'espère qu'il y aura une solution avant les élections communales.

Il faut rappeler ses responsabilités à chaque maillon de la chaîne. Ce n'est qu'ensemble, avec les citoyens et la police, que nous, hommes et femmes politiques, pouvons impulser des changements. L'idée de Nina Verhaegen de lancer une campagne Bob contre l'agression est bonne.

Comme en témoignent leurs initiatives - jardins familiaux, projections cinématographiques dans des chancres urbains, ... -, les Bruxellois veulent rendre leur ville viable. Maintenant c'est au politique de s'y mettre et de rencontrer les attentes des habitants. Cela commence par nous-mêmes. Il y a eu assez de réunions. Quelles mesures concrètes avez-vous déjà prises et quelles mesures prendrez-vous ? Avec quels moyens ? Quel est l'agenda ?

Le Parquet est-il représenté comme élément de la chaîne de sécurité dans le groupe de travail transports publics ? Comment ce groupe de travail fonctionne-t-il ? Comment la mise en oeuvre des

moet komen. Politieagenten zouden zich eigenlijk zoveel mogelijk moeten verplaatsen met het openbaar vervoer, met de fiets en te voet. Ik verwijst naar mijn vader die zijn hele carrière bij de politie in dienst was. Hij verplaatste zich in Brussel grotendeels met het openbaar vervoer en hij was ook heel aanspreekbaar. Dat is momenteel niet meer het geval.

Niet alleen de nabijheid van de politie is belangrijk, maar ook de daadkracht. Gisteren fietste ik op de Gentsesteenweg in Molenbeek. Er stonden ontzettend veel foutgeparkeerde auto's. Er reed een politiewagen voorbij en die agent liet alles betijken. Ik heb op de ruit van de politiewagen geklopt met de vraag of ze alstublieft hun werk wilden doen en ingrijpen. Ze hoefden daarom geen boete uit te schrijven, maar gewoon hun ambt uitoefenen en duidelijk maken dat foutparkeren een verkeersovertreding is. We willen absoluut een goed politiebeleid. Ook die aspecten moeten dringend meer aandacht krijgen. Op dat vlak zijn er in Brussel ontzettend belangrijke stappen te zetten.

Daarnaast lees ik dat minister Joëlle Milquet het MIVB-personeel meer bevoegdheden wil geven om op te treden tegen zwartrijders. In de toekomst zouden controleurs de bevoegdheid krijgen om de identiteitskaart te vragen van personen die hun naam en adres niet willen geven. Het is een vrij surrealistiche situatie dat controleurs van de MIVB taken toebedeeld krijgen, maar niet de juiste middelen om die te kunnen uitvoeren. Ik hoop dat er snel duidelijkheid komt. We blijven erbij dat de corebusiness van de MIVB de organisatie van het openbaar vervoer is, namelijk ervoor zorgen dat de metro, de bus en de tram stipt rijden en dat de voertuigen veilig zijn. Iedereen moet maximaal bij de uitoefening van de eigen taken blijven, maar tegelijk moeten de verschillende diensten goed samenwerken.

Ik heb aan minister Brigitte Grouwels in oktober vorig jaar al een vraag gesteld over de bevoegdheden van de MIVB-controleurs. Ze zei toen dat de Brusselse regering volop met het dossier bezig was, maar dat de federale wet van 10 april 1990 moest worden aangepast. We zijn ondertussen een half jaar later. Is het federale standpunt ondertussen gewijzigd?

Als de MIVB-controleurs de bevoegdheid krijgen

accords est-elle contrôlée ? S'il n'y a pas de contrôle, il faudra recommencer ce débat dans deux mois.

Comment améliorerez-vous la collaboration entre la police et les services de sécurité ? Quels accords avez-vous eus avec le Parquet pour qu'il y ait un suivi effectif, et faire ainsi disparaître le sentiment d'impunité ?

Combien d'agents de police prennent les transports en commun ?

J'ai le sentiment que la police n'utilise plus du tout les transports en commun. Je la vois surtout patrouiller en voiture. De temps à autre, des agents, alors très accessibles, circulent en vélo.

Lancera-t-on une campagne de sensibilisation pour condamner les incivilités et appeler les citoyens à réagir face à de tels comportements ?

Nous pouvons tous apporter notre pierre à l'édifice. De nombreux bourgmestres et échevins siègent dans ce parlement. J'espère qu'ils essaient d'améliorer la situation dans leurs communes respectives et je compte sur le gouvernement pour réagir avec force.

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

om de identiteitskaart op te vragen, zal dat dan niet tot bijkomende agressie leiden? Zullen ze voldoende begeleid worden om deze bijkomende taak te vervullen?

Men mag niet alleen focussen op daden van geweld, ook de kleinere ongemakken dragen bij tot de verhoging van het onveiligheidsgevoel en tot een algemene sfeer van straffeloosheid. Ik denk onder andere aan sluikstorten, scheldpartijen, dubbelparkeren, geluidsoverlast, verkeers-agressie.....

De doorsnee gebruiker van het Brusselse openbaar vervoer wordt eigenlijk relatief zelden geconfronteerd met echt geweld, maar des te vaker met ontoelaatbaar gedrag. Dat gaat van voeten op de zitbanken leggen en vuilnis op de grond gooien tot het intimideren van de medereizigers en wildplassen in ondergrondse stations. Sommige reizigers gebruiken de gratis krant Metro niet om hem te lezen, maar als bescherming tegen de smerige zitbanken! Als men niet tijdig ingrijpt, zullen deze uitingen van overlast hand over hand toenemen, omdat elke vorm van respect verdwijnt.

Het gaat wel degelijk om een gedeelde verantwoordelijkheid: de Brusselaar of de pendelaar die dubbel parkeert op de busstroken of op de fiets- en voetpaden, de burger die bij het zien van daden van overlast gemakkelijkheidshalve de andere kant opkijkt, de agent die de overtreding oogluikend toestaat, de parketmagistraat die de betrokken pv's verticaal klasseert, de lokale mandatarissen die veel te lang een gedoogbeleid hebben gevoerd en de ongemakken steevast minimaliseren. Ik verwijst concreet naar de burgemeester van Sint-Joost die zelfs wil toelaten om op voet- en fietspaden te parkeren. Hoe fout kan een signaal zijn! Dat is normvervaging door de beleidsverantwoordelijken zelf.

Mijn partijgenoot Luckas Vander Taelen gaf het al aan: "In Brussel heerst het gevoel dat alles mag, omdat iedereen het toch doet!" Dat gevoel van straffeloosheid wordt door de cijfers bevestigd. Het aantal seponeringen ligt in Brussel ontzettend hoog: in 2010 werd liefst 78% van de door het Brussels parket behandelde zaken geseponeerd.

Onrustwekkend is dat het aandeel delicten tegen personen - slagen en verwondingen, moord en doodslag - die bij het parket zonder gevolg zijn

gebleven, de voorbije tien jaar fors is gestegen. Bovendien wordt er zo goed als niet vervolgd bij verkorte pv's, bedoeld om 'lichte' feiten zoals vandalisme en diefstal snel af te handelen en het werk van de politie te verlichten. De veiligheidsketen blijft ook op dat vlak in gebreke. Laten we stoppen met te vergoelijken. Er mogen geen taboes zijn. Alle problemen moeten daadkrachtig en vanuit eenzelfde visie worden aangepakt.

Welk beleid zal er in de gemeenten worden gevoerd als de sp.a en de PS in dit debat lijnrecht tegenover elkaar staan, terwijl ze voor de gemeenteraadsverkiezingen op dezelfde lijst zullen staan? Ik hoop dat ze nog voor de gemeenteraadsverkiezingen tot een oplossing komen.

Elke schakel in de keten moet op zijn verantwoordelijkheid worden gewezen. Alleen samen met de burgers en de politie kunnen wij, politici, iets veranderen. Nina Verhaegen roept op om een Bobcampagne tegen agressie te lanceren. Dat is mijns inziens een goed en creatief idee. Het wordt een werk van lange adem, net zoals de Bobcampagne tegen het rijden onder invloed - een campagne die wegens zijn succes in het buitenland werd overgenomen.

Ik verwijst naar het opiniestuk van MO-journaliste Bie Vancraeynest, die vertelt hoe Joni Mitchell Brussel bezingt als de stad waar "they paved paradise and put up a parking lot". De journaliste vindt in Brussel, ondanks alles wat misgaat, een ongelooflijk potentieel en veel inzet van de Brusselaars. Voor elke balorige jongere of agressieve vierwielhuster vindt zij talloze groepen die zich vaak belangeloos inzetten voor hun stad en haar inwoners.

Het zijn de Brusselaars die van hun stad een leefbare stad willen maken. Zij herinnert aan de volkstuinen, de filmhappenings in stadskankers, de gratis skatelessen, de bewonersbevragingen, de opruimacties, de tijdelijke parken, de 'bye bye bycycle' website, het Belgisch kampioenschap fietsdiefstal en de applicatie om gay bashing te melden. Afgelopen week startte een groep dames die het beu zijn op straat lastig te worden gevallen, de actie Hollaback Brussels.

Het is nu aan de politiek om zich minstens even

hard in te zetten en de verwachtingen van de inwoners in te lossen. Het begint bij onszelf. Er is genoeg vergaderd. Welke concrete maatregelen hebt u al genomen en zult u nog nemen? Met welke middelen? Welke planning is er?

Is het parket als onderdeel van de veiligheidsketen vertegenwoordigd in de taskforce 'openbaar vervoer'? Hoe werkt de taskforce? Hoe wordt de uitvoering van de afspraken gecontroleerd? Als dat niet gebeurt, dan zullen we het debat van vandaag over twee maanden moeten overdoen.

Hoe zult u de samenwerking tussen de politie en de veiligheidsdiensten verbeteren? Welke afspraken hebt u met het parket gemaakt met het oog op effectieve vervolging, zodat het gevoel van straffeloosheid verdwijnt?

Hoeveel politieagenten nemen het openbaar vervoer?

Ik heb het gevoel dat de politie het openbaar vervoer helemaal niet meer gebruikt. Ik zie geen politieagenten meer, behalve onlangs als gevolg van de omstandigheden. Ik zie de politie vooral met de auto rondrijden. Heel hoopvol is dat er af en toe ook agenten met de fiets rijden. Die zijn heel aanspreekbaar. Wordt er een bewustmakingscampagne gestart die ontoelaatbaar gedrag veroordeelt en burgers oproept om op dergelijk gedrag te reageren?

We kunnen er allemaal iets aan doen. Er zetelen in dit parlement heel wat burgemeesters en schepenen van verschillende gemeenten. Ik hoop dat ze proberen om in hun eigen gemeente de zaken te verbeteren. Iedereen is het beu. Ik reken erop dat de regering daadkrachtig zal reageren.

(Applaus bij Groen)

Mme la présidente.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Dans mon intervention du 1er mars 1999 sur le nombre croissant d'agressions commis à l'égard des agents de la STIB, je pointais déjà le fait que seuls les incidents majeurs étaient rapportés par la presse, mais ne constituaient que la partie émergée de l'iceberg. La situation sur le terrain est bien plus grave que ce qui nous est rapporté, puisque chaque*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Sta mij toe om mijn betoog te beginnen met dezelfde woorden die ik in mijn betoog van 1 maart 1999 heb gebruikt: "Mijnheer de voorzitter, dames en heren collega's, een niet verminderende stroom van gevallen van agressie ten aanzien van het personeel van de MIVB teistert de openbaar vervoermaatschappij al enkele jaren. Het laatste jaar, en de laatste

jour des agressions sont commises.

La problématique peut être abordée de manières diverses. Au cours de ces dernières années, la politique de l'autruche a prévalu. Celle-ci consiste à évoquer le problème le moins possible dans l'espoir que celui-ci s'estompe spontanément.

Je me réjouis que nous puissions enfin débattre sur ce sujet en séance plénière. Les interpellations précédentes qui y étaient afférentes, déposées par les partis de l'opposition, étaient jusqu'à présent systématiquement écartées ou renvoyées en commission. Quiconque osait aborder le sujet de la sécurité et de la violence se voyait qualifié de pessimiste, d'extrémiste, ou encore de raciste.

Or, aujourd'hui, un nombre croissant de partis, même ceux de la majorité, se joignent à notre critique. Il s'agit d'une avancée !

Une autre option consiste à faire des promesses à chaque incident. La ministre fédérale a promis il y a peu de renforcer la police du métro par l'engagement de 40 unités supplémentaires. Il est question cette fois de renforcer l'effectif par 400 policiers supplémentaires, ce que nous demandons depuis plusieurs années déjà.

Les 70 agents supplémentaires qui sont opérationnels actuellement seront-ils rejoints par les 330 autres ? J'éprouve une certaine amertume à l'égard de ces promesses et de l'âpreté des propos de la majorité.

La proposition que j'avais déposée en 2008 visant à renforcer la sécurité et les moyens de lutte contre les agressions des agents de sécurité et de la STIB n'a jamais été débattue en commission. Les propositions relatives au renforcement de la sécurité sur les transports publics sont systématiquement reportées. Aujourd'hui, même les écologistes réclament une politique répressive plus stricte !

Depuis que les effectifs ont été renforcés, le nombre d'arrestations hebdomadaires aurait triplé.

Bien que ceci puisse paraître positif, il convient de s'interroger sur la finalité de ces arrestations. Les agresseurs sont-ils effectivement poursuivis ou seulement blâmés ?

maanden meer in het bijzonder, nam het aantal gevallen van agressie ongekende proporties aan.

De feiten die ons, het ruime publiek, bereiken, zijn nog maar het topje van de ijsberg. We vernemen via de pers alleen de extreme gevallen, de gevallen die de druppel zijn die de spreekwoordelijke emmer doen overlopen en die ervoor zorgen dat er de voorbije maand door het personeel al verscheidene keren actie werd gevoerd. De toestand op het terrein is evenwel veel erger dan de sporadische persberichten ons willen laten geloven".

Dit citaat is actueler dan ooit. Het zijn inderdaad alleen de extreme gevallen die in de media komen: metroverkeer in Anderlecht stilgelegd door vechtpartij, bus beschoten in Anderlecht, reiziger met hamer bewerkt in metrostation Naamse Poort, bebloede man gooit steen naar bus in Ukkel, dronken man wou veiligheidsagent wurgen, MIVB-agent aangevallen door jongeren in Molenbeek, meisje van 15 jaar aangerand door vier mannen in Molenbeek, jongeren takelen reiziger toe met metalen staaf in Brusselse tram, enzovoort.

Dat is slechts een greep uit de persberichten van de voorbije maanden. Die persberichten zijn maar het topje van de ijsberg. Elke dag doen er zich gevallen van agressie voor, maar meestal halen die de media niet.

Er zijn verschillende manieren om met de problematiek om te gaan. Men kan, zoals het beleid de laatste jaren heeft gedaan, een struisvogelpolitiek voeren en er zo weinig mogelijk over spreken, in de hoop dat het probleem vanzelf overwaait. Collega's, het verheugt mij dat wij vandaag eindelijk een debat rond deze problematiek voeren in de plenaire vergadering. Eerdere interpellatieverzoeken van oppositiepartijen over deze problematiek werden afgewezen of in het beste geval naar een commissievergadering doorverwezen.

Wie in het verleden over geweld en veiligheid durfde spreken, werd ofwel als een doemdenker ofwel als een extremist of een racist bestempeld. Vandaag stel ik vast dat meer en meer partijen, zelfs uit de meerderheid, ons bijtreden in onze kritiek. Dat is een stap vooruit.

Een andere mogelijke reactie, die wij de voorbije

Les agents de sécurité disposeront-ils des compétences et des moyens nécessaires pour exercer leur travail ?

La sélection du personnel ne serait vraisemblablement pas très rigoureuse.

La personne appréhendée ne peut être retenue plus d'une demi-heure en l'absence de la police. Elle n'est pas tenue non plus de fournir ses papiers d'identité. Les agents de sécurité doivent en outre lui remettre un document avec les coordonnées du comité P et du comité I, pour éventuellement déposer plainte. Les agents de sécurité sont ridiculisés ! D'autant plus qu'ils peuvent se voir retirer leur carte en cas de plainte contre eux ! Ils sont donc d'emblée fragilisés, d'autant que des attroupements se créent lorsqu'ils interviennent, ce qui rend la situation dangereuse.

Le mode opératoire du spray paralysant dont ils disposent est tellement restrictif qu'ils ne peuvent en faire usage en pratique. La matraque dont ils disposaient autrefois permettrait d'améliorer leur propre sentiment de sécurité.

La mise en place d'un fichier de clients "difficiles" leur faciliterait également la tâche. Par ailleurs, quelle est l'utilité de la brigade canine, si celle-ci ne peut pas être opérationnelle dans les véhicules et sur le réseau souterrain ? Ne pourrait-on lui attribuer plus de compétences pour lui permettre d'intervenir ?

Actuellement, la situation est telle que les services de sécurité ne peuvent plus intervenir sans la présence de la police.

Malheureusement, la collaboration avec la police ne marche pas toujours comme sur des roulettes. Les nouveaux uniformes gris des services de sécurité ont un effet négatif sur le sentiment de sécurité. Pour de nombreux jeunes, cet uniforme symbolise l'absence d'autorité. Je plaide donc pour un retour au bleu.

Les services de sécurité de la STIB n'ont pas de réelles compétences en surface, contrairement à ceux de la société De Lijn. Ce serait une bonne idée d'étendre leurs compétences aux stations en surface. En outre, les services de police ne sont pas toujours au courant des détails des trajets des transports en commun.

paar jaar hebben gezien, is het maken van beloftes bij elke opstoot. Zo beloofde mevrouw Turtelboom enige maanden geleden een versterking van de metropolitie. Er zouden veertig extra mensen worden ingezet. Uiteindelijk blijken maar zes van die veertig personen actief te zijn op het terrein. Dat zal niet veel aan de zaak veranderen. Nu worden er ons vierhonderd extra politiemensen beloofd. Wij vragen daar al jaren naar. Het is echter afwachten wat er in de praktijk van die belofte zal komen.

Er zijn op dit ogenblik 70 extra agenten ingezet. Zullen die 70 agenten blijven en zullen er 330 andere volgen? Ik heb een wrang gevoel bij al die beloftes en bij de harde woorden die sommige collega's uit de meerderheid hier vandaag hebben gesproken. In oktober 2008 diende ik een voorstel in over het nemen van veiligheidsverhogende maatregelen met betrekking tot agressie tegen ordediensten, hulpdiensten en MIVB-personnel.

Meer dan drie jaar later is dat voorstel nog altijd niet besproken in de bevoegde commissie. Voorstellen voor meer veiligheid op en rond het hoofdstedelijk openbaar vervoer werden en worden door de meerderheidspartijen steevast op de lange baan geschoven. Vandaag echter roepen zij plots dat er dringend paal en perk moet worden gesteld aan het geweld op het openbaar vervoer en dat er strengere straffen moeten komen. Ik heb vandaag zelfs de groenen horen pleiten voor een harde aanpak van de criminaliteit! Het kan verkeren, zei Bredero.

Nu er zeventig extra agenten zijn ingeschakeld, wordt onmiddellijk de loftrompet gestoken en lezen we in de media dat het aantal arrestaties op weekbasis verdrievoudigd is. Op het eerste gezicht lijkt dat positief, maar wij moeten ons daarbij de vraag durven stellen wat de finaliteit van die arrestaties is. Worden die personen gewoon met een kleine vermaning terug naar huis gestuurd of stelt het parket effectief een vervolging in?

De veiligheidsdienst van de MIVB werd destijds volledig uitgehouden door de sp.a, naar aanleiding van de zaak Sickx en Menten in 1999. De toenmalige voorzitter van de MIVB, Werner Daem, wekte de indruk dat de veiligheidsdienst van de MIVB een soort privémilitie was die dringend aan banden moest worden gelegd en dat hun wapenstokken en pepperspray onmiddellijk

Qu'en est-il des compétences ? Qu'en est-il des engagements ? Qu'en est-il de la collaboration avec la police ? Qu'en est-il des moyens complémentaires pour les services de sécurité de la STIB ? Qu'en est-il des sanctions ? Cela a en effet peu de sens de placer davantage d'agents s'il n'y a pas de poursuites.

J'ai déjà posé plusieurs questions écrites à propos de la constitution de partie civile pour les membres du personnel de la STIB victimes d'actes de violence. Il avait été répondu que la STIB se constituait systématiquement partie civile, mais en pratique, il semble que cela en reste souvent là. Les victimes ne reçoivent aucune aide psychologique ou juridique et il n'y a pas de suivi du déroulement juridique de l'affaire. La STIB devrait pourtant soutenir et motiver son personnel dans ces circonstances difficiles.

Le 11 avril, M. Picqué déclarait qu'il était anormal qu'un fait criminel déclenche une grève de plusieurs jours.

Vous savez bien que la grève n'est pas la conséquence d'un seul fait criminel, mais de l'accumulation de faits récurrents, et que c'était la goutte qui a fait déborder le vase. Le personnel de la STIB veut être entendu, et les promesses du fédéral témoignent que cela a plus ou moins réussi. Vos propos étaient également blessants.

Les services de sécurité de la STIB et de la brigade du métro et le personnel de la STIB font généralement volontiers leur travail. Il faut qu'ils soient soutenus, non seulement par leurs supérieurs au sein de la STIB, mais aussi par les responsables politiques. Ils n'ont que faire du verbiage flou de certains sur la paupérisation et le contexte urbain.

Le Vlaams Belang prend la défense de ceux qui sont au service de la population, des chauffeurs et du personnel en général, de la police et des services de sécurité. Nous défendrons leurs intérêts ici si vous ne voulez pas le faire. Certains, dont Mme Delforge et M. Ahidar, donnent l'impression que les problèmes sont de la faute de la police. À l'inverse, nous soutenons ces personnes de tout notre coeur et nous espérons que vous faites de même.

moesten worden afgenomen. Zullen wij die mensen vandaag eindelijk de bevoegdheden en de middelen geven die ze nodig hebben om hun job naar behoren te kunnen uitoefenen?

Naar verluidt zou men bij de indienstneming van personeel bij de veiligheidsdienst niet erg selectief te werk gaan en zouden er nogal wat mensen worden aangenomen die daar eigenlijk niet passen. Dat is een eerste punt waaraan moet worden gewerkt. Als het personeel niet de nodige ernst en de nodige uitstraling heeft, hollen wij die dienst van binnenuit.

Vandaag mag de veiligheidsdienst iemand maximaal een halfuur tegenhouden, maar als de politie binnen die tijd niet ter plaatse is, moeten ze de betrokkene laten gaan. De veiligheidsagenten mogen een identiteitsbewijs vragen, maar moeten daarbij onmiddellijk meedelen dat men niet verplicht is om dat te overhandigen. In de praktijk betekent dat dat de brave burger zijn identiteitskaart toont en al dan niet beboet wordt, terwijl iemand met slechte bedoelingen dat niet doet.

Wanneer ze iemand staande houden, moeten ze ook nog eens een briefje aan de betrokkene overhandigen met daarop de telefoonnummers van het Comité P en het Comité I, waar de betrokkene klacht kan indienen. Lacht men op die manier niet met de veiligheidsagenten? Zeker als men weet dat hun beroep en hun inkomen afhangen van hun kaart. Die kaart kan hen ontnomen worden, wanneer er klachten bij het Comité P en het Comité I worden onderzocht. U begrijpt de dubbelzinnigheid van dat soort zaken. De veiligheidsagenten moeten zich bij voorbaat al bijzonder kwetsbaar opstellen.

De betrokkene mag nooit afgezonderd worden. Vaak ontstaat er een samenscholing, waardoor twee tot vier veiligheidsagenten zich binnen de kortste keren in een bijzonder gevaarlijke situatie bevinden.

Destijds beschikten ze over een pepperspray. Strikt genomen kan dat nu nog, maar de richtlijnen voor het gebruik ervan zijn dermate streng dat ze die in de praktijk nooit kunnen gebruiken. Het is aan de verantwoordelijke van de veiligheidsdienst om de toestemming te geven pepperspray te gebruiken. Nochtans kan dat in een situatie van twee of vier

tegen velen een noodzakelijk middel zijn om zich te beschermen.

Vroeger beschikte men over een wapenstok. Uiteraard is die niet bedoeld voor dagelijks gebruik, maar wel om personen van slechte wil af te schrikken. Het kan ook het veiligheidsgevoel van de veiligheidsagenten enigszins verhogen.

Ook een databank van 'lastige' klanten zou het werk van de veiligheidsdienst kunnen vergemakkelijken. Er blijkt een hondenbrigade te bestaan, maar die mag niet opereren in de voertuigen of ondergronds. Nergens dus. Ik stel me dan ook de vraag wat het nut ervan is. Houden we de nutteloze hondenbrigade in stand of gaan we die meer bevoegdheden geven, zodat die wel degelijk kan optreden indien nodig?

De situatie van vandaag zorgt ervoor dat de veiligheidsagenten niet meer kunnen optreden zonder de aanwezigheid van de politiediensten.

Helaas loopt de samenwerking met de politie niet altijd even gesmeerd. Men heeft bovendien andere uniformen ingevoerd voor de veiligheidsdiensten: voorheen waren ze blauw, nu zijn ze grijs. Dat was helemaal geen goed idee, want het heeft een negatief effect op hun uitstraling en geloofwaardigheid. Bij heel wat jongeren staat dat grijze uniform symbool voor de afwezigheid van enige vorm van gezag. Ik pleit dan ook voor een terugkeer naar het traditionele blauw.

Bovengronds hebben de MIVB-veiligheidsdiensten geen enkele bevoegdheid. De veiligheidsdiensten van De Lijn daarentegen kunnen wél bovengronds optreden. De politiediensten zijn niet altijd op de hoogte van alle 'ins en outs' van de openbaarvervoertrajecten. Een bevoegdheidsuitbreiding naar de bovengrondse stations voor de MIVB-agenten zou geen slecht idee zijn.

Wat met de bevoegdheden? Wat met de manier van aanwerven? Wat met de samenwerking met de politie? Wat met de bijkomende middelen voor de MIVB-veiligheidsdiensten? Wat met het strafbeleid? Het heeft immers weinig zin om extra agenten in te zetten als daaraan geen vervolgingsbeleid wordt gekoppeld. Mensen arresteren en hen een halfuurtje later weer moeten laten gaan, is zinloos.

Ik heb al vaker schriftelijke vragen gesteld over de burgerlijke partijstelling door MIVB-personnel dat het slachtoffer is van gewelddaden. De minister antwoordde daarop dat de MIVB zich systematisch burgerlijke partij stelt. Ik verneem echter dat het in de praktijk vaak daarbij blijft. De slachtoffers krijgen geen psychologische of juridische bijstand en er is geen opvolging van de gerechtelijke afwikkeling van de zaak. Het is nochtans de taak van de MIVB om het eigen personeel in die moeilijke omstandigheden te blijven steunen en motiveren.

Op woensdag 11 april verklaarde minister-voorzitter Picqué "dat het abnormaal is dat één enkel criminale feit leidt tot een meerdaagsestaking".

U weet natuurlijk net zo goed als ik dat de staking niet het gevolg is van één criminale feit, hoe dramatisch ook, maar van een opeenstapeling van feiten die zich elke dag opnieuw voordoen. Dit ene feit was uiteindelijk de druppel die de emmer deed overlopen. De maat is vol, vinden de mensen van de MIVB. Zij willen dat er naar hen geluisterd wordt. Dat is ook min of meer gelukt, want de federale beloftes zijn het gevolg van de scherpe reactie van het personeel van de MIVB. Ik vond uw uitspraak dan ook pijnlijk.

Mijn ervaring is dat de mensen van de veiligheidsdienst en de metropolië, en het personeel van de MIVB in het algemeen, hun werk graag doen. Zij verdienen echter ook om gesteund te worden, niet alleen door hun oversten binnen de MIVB, maar ook door de politieke verantwoordelijken. Aan het wollige gewauwel van sommigen over verpaupering en grootstedelijke context hebben de personeelsleden, die dagdagelijks in het vizier staan, geen boodschap.

Vlaams Belang trekt alvast de kaart van diegenen die ten dienste staan van de bevolking, van de chauffeurs en het personeel in het algemeen, van de politie en van de veiligheidsdiensten. Wij zullen hun belangen hier verdedigen, als u dat niet wilt doen. Sommigen, zoals mevrouw Delforge of de heer Ahidar, wekken de indruk dat de problemen de schuld zijn van de politie. Wij zeggen echter net het omgekeerde. Wij steunen deze mensen en hopen vanuit de grond van ons hart dat u hetzelfde doet.

Mme la présidente.- Le gouvernement répondra aux intervenants cet après-midi, à la suite des questions d'actualité.

- *La séance est levée à 13h07.*

Mevrouw de voorzitter.- De regering zal vannamiddag antwoorden, na de dringende vragen.

- *De vergadering wordt gesloten om 13.07 uur.*

ANNEXES**COUR CONSTITUTIONNELLE****EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :**

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 6 juillet 2011 interdisant la publicité et réglementant l'information relatives aux actes d'esthétique médicale, introduits par la SPRL « Total Beauty Clinic », Lucas Vrambaut et autres, l'ASBL « Belgian Society for Private Clinics » et autres, Malte Villnow et autres, le Gouvernement flamand et Jozef Hoeyberghs. (nos 5304, 5305, 5306, 5307, 5310 et 5311 - affaires jointes).
- le recours en annulation de l'article 2, 1^o, de la loi du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle et l'article 7 de la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social, introduit par l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme ». (n° 5308 du rôle).
- le recours en annulation des articles 105, alinéa 1er, et 106 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (calcul des pensions du secteur public), introduit par Patrick Christiaen. (n° 5309 du rôle).
- le recours en annulation de l'article 10, § 2, alinéa 3, et § 5, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel que cet article a été remplacé par l'article 2 de la loi du 8 juillet 2011, introduit par Asia Bibi et Ali Basharat. (n° 5312 du rôle).
- le recours en annulation de l'article 3 de la loi du 28 juillet 2011 modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année

BIJLAGEN**GRONDWETTELIJK HOF****IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :**

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 6 juli 2011 tot instelling van een verbod op reclame voor ingrepen van medische esthetiek en tot regeling van de informatie over dergelijke ingrepen, ingesteld door de bvba « Total Beauty Clinic », Lucas Vrambaut en anderen, de vzw « Belgian Society for Private Clinics » en anderen, Malte Villnow en anderen, de Vlaamse Regering en Jozef Hoeyberghs. (nrs van de rol 5304, 5305, 5306, 5307, 5310 en 5311 - samengevoegde zaken).
- het beroep tot vernietiging van artikel 2, 1^o, van de wet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering en van artikel 7 van de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, ingesteld door de vzw « Ligue des Droits de l'Homme ». (nr. van de rol 5308).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 105, eerste lid, en 106 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (berekening van pensioenen van de openbare sector), ingesteld door Patrick Christiaen. (nr. van de rol 5309).
- het beroep tot vernietiging van artikel 10, § 2, derde lid, en § 5, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 2 van de wet van 8 juli 2011, ingesteld door Asia Bibi en Ali Basharat. (nr. van de rol 5312).
- het beroep tot vernietiging van artikel 3 van de wet van 28 juli 2011 tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale

2008, des articles 2 et 3 de la loi du 28 juillet 2011 modifiant la loi du 4 décembre 2007 réglant les recours judiciaires introduits dans le cadre de la procédure relative aux élections sociales de l'année 2008, et de l'article 2, alinéa 4, de la loi du 28 juillet 2011 déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2012, introduit par la Confédération nationale des cadres (CNC) et autres. (n° 5313 du rôle).

- le recours en annulation de l'article 175, 5°, du décret flamand du 8 juillet 2011 « portant organisation des élections locales et provinciales et portant modification du décret communal du 15 juillet 2005, du décret provincial du 9 décembre 2005 et du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale », introduit par Joris Van Hauthem. (n° 5323 du rôle).

- les recours en annulation de l'article IV.7, 1°, du décret de la Communauté flamande du 1er juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI, introduits par l'ASBL « Samenlevingsopbouw Brussel » et l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » et par l'ASBL « Volwassenenonderwijs van de Landelijke Bedienden Centrale-Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel » et autres. (nos 5324 et 5328 du rôle – affaires jointes).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudiciales concernant l'article 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel que cet alinéa 3 a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, posées par la Cour du travail de Gand et le Tribunal de travail de Tongres. (nos du rôle 5271 et 5362 – affaires jointes).

verkiezingen van het jaar 2008, van de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 juli 2011 tot wijziging van de wet van 4 december 2007 tot regeling van de gerechtelijke beroepen ingesteld in het kader van de procedure aangaande de sociale verkiezingen van het jaar 2008, en van artikel 2, vierde lid, van de wet van 28 juli 2011 tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2012, ingesteld door de Nationale Confederatie van het Kaderpersoneel (NCK) en anderen. (nr. van de rol 5313).

- het beroep tot vernietiging van artikel 175, 5°, van het Vlaamse decreet van 8 juli 2011 « houdende de organisatie van de lokale en provinciale verkiezingen en houdende wijziging van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, het Provinciedecreet van 9 december 2005 en het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn », ingesteld door Joris Van Hauthem. (nr. van de rol 5323).

- de beroepen tot vernietiging van artikel IV.7, 1°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI, ingesteld door de vzw « Samenlevingsopbouw Brussel » en de vzw « Liga voor Mensenrechten » en door de vzw « Volwassenenonderwijs van de Landelijke Bedienden Centrale-Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel » en anderen. (nrs van de rol 5324 en 5328 – samengevoegde zaken).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over artikel 174, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals dat derde lid werd ingevoegd bij artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, gesteld door het Arbeidshof te Gent en de Arbeidsrechtbank te Tongeren. (nrs van de rol 5271 en 5362 – samengevoegde zaken).

- la question préjudiciale relative à l'article 50 du Code des droits de succession, tel qu'il est applicable dans la Région flamande, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles. (n° du rôle 5315).

- la question préjudiciale relative à l'article 75 du décret de la Région flamande du 29 avril 2011 modifiant divers décrets relatifs au logement (abrogation de dispositions des articles 30 et 33 du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, tel qu'ils ont été insérés par les articles 33 et 36 du décret de la Région flamande du 24 mars 2006 modifiant les dispositions décrétale en matière de logement suite à la politique administrative), posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles. (n° du rôle 5318).

- la question préjudiciale relative à l'article 327, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruges. (n° du rôle 5322).

- la question préjudiciale relative à l'article 26 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, posée par le Conseil d'Etat. (n° du rôle 5347).

- la question préjudiciale relative à l'article 1447 du Code civil, posée par la Cour d'appel de Gand. (n° du rôle 5363).

- la question préjudiciale relative à l'article 228 de la partie décrétale du livre II du Code de l'environnement (décret de la Région wallonne du 27 mai 2004 « relatif au Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau »), posée par le Juge de paix du canton Ath-Lessines. (n° du rôle 5364).

- la question préjudiciale relative à l'article 11, § 3, alinéa 1er, 2°, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, posée par le Conseil d'Etat. (n° du rôle 5365).

- la question préjudiciale relative à l'article 76, § 1,

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 50 van het Wetboek der Successierechten, zoals van toepassing in het Vlaamse Gewest, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel. (nr. van de rol 5315).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 75 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 29 april 2011 houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot wonen (intrekking van bepalingen van de artikelen 30 en 33 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, zoals ingevoegd bij de artikelen 33 en 36 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 24 maart 2006 houdende wijziging van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel. (nr. van de rol 5318).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 327, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge. (nr. van de rol 5322).

- de prejudiciële vraag over artikel 26 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, gesteld door de Raad van State. (nr. van de rol 5347).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1447 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent. (nr. van de rol 5363).

- de prejudiciële vraag over artikel 228 van het decreetgevende gedeelte van boek II van het Milieuwetboek (decreet van het Waalse Gewest van 27 mei 2004 « betreffende Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt »), gesteld door de Vrederechter van het kanton Aat-Lessen. (nr. van de rol 5364).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 11, § 3, eerste lid, 2°, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, gesteld door de Raad van State. (nr. van de rol 5365).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 76, § 1,

alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par le juge des saisies de Malines. (n° du rôle 5366).

- la question préjudiciale relative à l'article 330, § 1er, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Gand. (n° du rôle 5367).

- la question préjudiciale relative aux articles 259bis-8 et 259ter du Code judiciaire, posée par le Conseil d'État. (n° du rôle 5368).

- la question préjudiciale relative à l'article 332quinquies, § 2, alinéa 1er, du Code civil, posée par la Cour de cassation. (n° du rôle 5369).

- la question préjudiciale relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, posée par le Tribunal du travail de Liège. (n° du rôle 5370).

- les questions préjudiciables concernant l'article 3 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posées par le Tribunal de commerce de Charleroi. (n° du rôle 5371).

- la question préjudiciale concernant les articles 14, § 1er, et 16 de la loi du 1er juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, posée par la Cour d'appel de Mons. (n° du rôle 5373).

- la question préjudiciale concernant les articles 59, alinéa 5, et 60, § 3, 3°, d), des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par la Cour du travail de Mons. (n° du rôle 5373).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie LES ARRÊTS SUIVANTS :

derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door de beslagrechter te Mechelen. (nr. van de rol 5366).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent. (nr. van de rol 5367).

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 259bis-8 en 259ter van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Raad van State. (nr. van de rol 5368).

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 332quinquies, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Cassatie. (nr. van de rol 5369).

- de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik. (nr. van de rol 5370).

- de prejudiciële vragen over artikel 3 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi. (nr. van de rol 5371).

- de prejudiciële vraag over de artikelen 14, § 1, en 16 van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen. (nr. van de rol 5373).

- de prejudiciële vraag over de artikelen 59, vijfde lid, en 60, § 3, 3°, d), van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Bergen. (nr. van de rol 5375).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrêt n° 25/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 289bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel que cet article a été remplacé par l'article 28 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses, posée par la Cour d'appel de Liège. (n° 5126 du rôle).

- arrêt n° 26/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause

- la question préjudiciale relative à l'article 356-2, § 1er, du Code civil, posée par le Tribunal de la jeunesse de Termonde. (n° 5134 du rôle).

- arrêt n° 27/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause :

- le recours en annulation de l'article 3 du décret de la Région wallonne du 6 octobre 2010 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la décentralisation en vue de renforcer la gouvernance au niveau local, introduit par Philippe Mettens. (n° 5139 du rôle).

- arrêt n° 28/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 22quater de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le Tribunal du travail de Gand. (n° 5141 du rôle).

- arrêt n° 29/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 35, § 1er, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par la Cour d'appel de Gand. (n° 5143 du rôle).

- arrêt n° 30/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 46bis des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, tel qu'il a été inséré par l'article 30 de la loi-programme du 30 décembre 2001, posée par la Cour du travail de Liège. (n° 5154 du rôle).

- arrest nr. 25/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 289bis, § 2, van het Wetboek van de inkomenbelastingen 1992, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 28 van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen, gesteld door het Hof van Beroep te Luik. (nr. van de rol 5126).

- arrest nr. 26/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 356-2, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Jeugdrechtbank te Dendermonde. (nr. van de rol 5134).

- arrest nr. 27/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- het beroep tot vernietiging van artikel 3 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 oktober 2010 houdende wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie om het bestuur op plaatselijk niveau te versterken, ingesteld door Philippe Mettens. (nr. van de rol 5139).

- arrest nr. 28/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 22quater van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Gent. (nr. van de rol 5141).

- arrest nr. 29/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 35, § 1, vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door het Hof van Beroep te Gent. (nr. van de rol 5143).

- arrest nr. 30/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 46bis van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, zoals ingevoegd bij artikel 30 van de programmawet van 30 december 2001, gesteld door het Arbeidshof te Luik. (nr. van de rol

- arrêt n° 31/2012 rendu le 1er mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 6quater, § 1er, 4^o), de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, tel que cet article a été rétabli par l'article 11 de la loi du 1er mai 2006 portant révision de la législation pharmaceutique, posée par le Tribunal du travail de Marche-en-Famenne. (n° 5251 du rôle).

- arrêt n° 50/2012 rendu le 29 mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale concernant l'article 442quater, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été inséré par l'article 14 de la loi-programme du 20 juillet 2006, posée par le Tribunal de commerce de Mons. (n° 5136 du rôle).

- arrêt n° 51/2012 rendu le 29 mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 126, § 2, alinéa 1er, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2008, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles. (n° 5146 du rôle).

- arrêt n° 52/2012 rendu le 29 mars 2012, en cause :

- la question préjudiciale relative à l'article 265, § 2, du Code des sociétés, posée par le Tribunal de commerce de Mons. (n° 5179 du rôle).

- arrêt n° 53/2012 rendu le 19 avril 2012, en cause :

- les recours en annulation (nos 5040 et 5181 du rôle).

- des articles 4 et 25 du décret de la Communauté française du 18 mars 2010 « modifiant le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, en ce qui concerne les inscriptions en première année du secondaire », introduit par Laurence Aarcq et autres;

- de l'article 30 du décret de la Communauté française du 10 février 2011 portant des

5154).

- arrest nr. 31/2012 uitgesproken op 1 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 6quater, § 1, 4^o), van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, zoals dat artikel hersteld werd bij artikel 11 van de wet van 1 mei 2006 houdende herziening van de farmaceutische wetgeving, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Marche-en-Famenne. (nr. van de rol 5251).

- arrest nr. 50/2012 uitgesproken op 29 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 442quater, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ingevoegd bij artikel 14 van de programmawet van 20 juli 2006, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Bergen. (nr. van de rol 5136).

- arrest nr. 51/2012 uitgesproken op 29 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 126, § 2, eerste lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing voor het aanslagjaar 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel. (nr. van de rol 5146).

- arrest nr. 52/2012 uitgesproken op 29 maart 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 265, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Bergen. (nr. van de rol 5179).

- arrest nr. 53/2012 uitgesproken op 19 april 2012, in zake :

- de beroepen tot vernietiging (nrs van de rol 5040 en 5181).

- van de artikelen 4 en 25 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 18 maart 2010 « tot wijziging van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, op het gebied van de inschrijvingen in het eerste jaar van het secundair onderwijs », ingesteld door Laurence Aarcq en anderen;

- van artikel 30 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 februari 2011 houdende

dispositions diverses en matière d'enseignement obligatoire et de promotion sociale, introduit par Laurence Aarcq et autres.

- arrêt n° 54/2012 rendu le 19 avril 2012, en cause :

- la question préjudicielle concernant l'article 38, § 3, du décret de la Région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, tel qu'il a été modifié par l'article 13 du décret du 4 octobre 2007, posée par le Conseil d'Etat. (n° 5153 du rôle).

- arrêt n° 55/2012 rendu le 19 avril 2012, en cause :

- la question préjudicielle relative à l'article 54 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, posée par la Cour d'appel d'Anvers. (n° 5163 du rôle).

- arrêt n° 56/2012 rendu le 19 avril 2012, en cause :

- la demande de suspension des articles 174/1 et 313 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par les articles 28 et 33 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, introduite par Guy Kleynen. (n° 5314 du rôle).

diverse bepalingen inzake leerplichtonderwijs en onderwijs voor sociale promotie, ingesteld door Laurence Aarcq en anderen.

- arrest nr. 54/2012 uitgesproken op 19 april 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag over artikel 38, § 3, van het decreet van het Waalse Gewest van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, zoals gewijzigd bij artikel 13 van het decreet van 4 oktober 2007, gesteld door de Raad van State. (nr. van de rol 5153).

- arrest nr. 55/2012 uitgesproken op 19 april 2012, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen. (nr. van de rol 5163).

- arrest nr. 56/2012 uitgesproken op 19 april 2012, in zake :

- de vordering tot schorsing van de artikelen 174/1 en 313 van het Wetboek van de inkomenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij de artikelen 28 en 33 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, ingesteld door Guy Kleynen. (nr. van de rol 5314).

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 1er mars 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 004 de la mission 29.
- Par lettre du 1er mars 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002, 004 et 005 des missions 10 et 29.
- Par lettre du 26 mars 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de Gestion modifiant le budget initial 2012 d'Actiris (modification n° 1).
- Par lettre du 29 mars 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 008 de la mission 25.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 1 maart 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 004 van de opdracht 29.
- Bij brief van 1 maart 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002, 004 en 005 van de opdrachten 10 en 29.
- Bij brief van 26 maart 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité tot wijziging van de initiële begroting 2012 van Actiris (wijziging nr. 1).
- Bij brief van 29 maart 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 008 van de opdracht 25.

- Par lettre du 29 mars 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 008 de la mission 25.

- Par lettre du 3 avril 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 002 de la mission 19.

- Par lettre du 16 avril 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 27.

- Par lettre du 16 avril 2012, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 006 de la mission 27.

- Bij brief van 29 maart 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 008 van de opdracht 25.

- Bij brief van 3 april 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 002 van de opdracht 19.

- Bij brief van 16 april 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van de opdracht 27.

- Bij brief van 16 april 2012, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 006 van de opdracht 27.

PRÉSENCES EN COMMISSION

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

17 avril 2012

Présents

Membres effectifs

MM. Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Mme Olivia P'tito.

MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn.

M. Alain Destexhe.

M. Ahmed El Khannouss, Mme Mahinur Ozdemir.

Mmes Béatrice Fraiteur, Caroline Persoons.

Mme Sophie Brouhon.

Mme Annemie Maes.

Membres suppléants

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (en remplacement de M. Jacques Brotchi).

M. Fouad Ahidar.

Autre membre

M. Dominiek Lootens-Stael.

Excusés

Mme Els Ampe, M. Jacques Brotchi.

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

17 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

De heren Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito.

De heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn.

De heer Alain Destexhe.

De heer Ahmed El Khannouss, mevr. Mahinur Ozdemir.

Mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Caroline Persoons.

Mevr. Sophie Brouhon.

Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel (ter vervanging van de heer Jacques Brotchi).

De heer Fouad Ahidar.

Ander lid

De heer Dominiek Lootens-Stael.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, de heer Jacques Brotchi.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

17 avril 2012

Présents

Membres effectifs

M. Alain Hutchinson.
 M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.
 M. Olivier de Clippele.
 Mme Céline Fremault, M. Bertin Mampaka Mankamba.
 M. Michel Colson.
 Mme Carla Dejonghe.
 M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants

Mme Nadia El Yousfi.
 Mme Elke Roex.

Autre membre

M. Emmanuel De Bock.

Excusés

Mme Michèle Carthé, M. Mohamed Daïf, Mme Fatoumata Sidibe.

Absents

MM. Vincent Lurquin, Vincent De Wolf, Mme Bianca Debaets.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

17 april 2012

Aanwezig

Vaste leden
 De heer Alain Hutchinson.
 De heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
 De heer Olivier de Clippele.
 Mevr. Céline Fremault, de heer Bertin Mampaka Mankamba.
 De heer Michel Colson.
 Mevr. Carla Dejonghe.
 De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers

Mevr. Nadia El Yousfi.
 Mevr. Elke Roex.

Ander lid

De heer Emmanuel De Bock.

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, de heer Mohamed Daïf, mevr. Fatoumata Sidibe.

Afwezig

De heren Vincent Lurquin, Vincent De Wolf, mevr. Bianca Debaets.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

18 avril 2012

Présents

Membres effectifs

Mmes Sfia Bouarfa, Nadia El Yousfi.
MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn.
M. Hamza Fassi-Fihri.
MM. Emmanuel De Bock, Serge de Patoul.
Mme Elke Van den Brandt.
Mme Elke Roex.
M. Walter Vandenbossche.

Membres suppléants

M. Mohamed Ouriaghli.
Mme Fatoumata Sidibe.

Absents

Mmes Caroline Désir, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, M. Ahmed El Khannouss.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

18 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Nadia El Yousfi.
De heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn.
De heer Hamza Fassi-Fihri.
De heren Emmanuel De Bock, Serge de Patoul.
Mevr. Elke Van den Brandt.
Mevr. Elke Roex.
De heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervangers

De heer Mohamed Ouriaghli.
Mevr. Fatoumata Sidibe.

Afwezig

Mevr. Caroline Désir, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, de heer Ahmed El Khannouss.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

18 avril 2012

Présents

Membres effectifs

MM. Philippe Close, Jamal Ikazban.
 M. Aziz Albishari, Mme Céline Delforge.
 Mme Anne-Charlotte d'Ursel.
 Mme Danielle Caron, M. Hervé Doyen.
 Mmes Béatrice Fraiteur, Cécile Jodogne.
 M. Jef Van Damme.
 Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

Mme Viviane Teitelbaum.
 Mme Annemie Maes.

Excusés

Mme Carla Dejonghe, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

Absents

MM. Emin Özkara, Jean-Claude Defossé.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

18 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

De heren Philippe Close, Jamal Ikazban.
 De heer Aziz Albishari, mevr. Céline Delforge.
 Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
 Mevr. Danielle Caron, de heer Hervé Doyen.
 Mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Cécile Jodogne.
 De heer Jef Van Damme.
 Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

Mevr. Viviane Teitelbaum.
 Mevr. Annemie Maes.

Verontschuldigd

Mevr. Carla Dejonghe, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

Afwezig

De heren Emin Özkara, Jean-Claude Defossé.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

19 avril 2012

Présents

Membres effectifs

Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, M.
Eric Tomas.

Mme Barbara Trachte.

M. Olivier de Clippele.

M. Joël Riguelle.

M. Emmanuel De Bock.

Mme Sophie Brouhon.

Membre suppléant

Mme Françoise Schepmans.

Autres membres

MM. Fouad Ahidar, Paul De Ridder, Alain Maron,
Mmes Caroline Persoons, Elke Van den Brandt.

Absents

Mme Zakia Khattabi, M. Yaron Pesztat, Mmes
Marion Lemesre, Céline Fremault, MM. Didier
Gosuin, Jean-Luc Vanraes, Mme Brigitte De Pauw.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

19 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie
Mouzon, de heer Eric Tomas.

Mevr. Barbara Trachte.

De heer Olivier de Clippele.

De heer Joël Riguelle.

De heer Emmanuel De Bock.

Mevr. Sophie Brouhon.

Plaatsvervanger

Mevr. Françoise Schepmans.

Andere leden

De heren Fouad Ahidar, Paul De Ridder, Alain
Maron, mevr. Caroline Persoons, mevr. Elke Van
den Brandt.

Afwezig

Mevr. Zakia Khattabi, de heer Yaron Pesztat,
mevr. Marion Lemesre, mevr. Céline Fremault, de
heren Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes, mevr.
Brigitte De Pauw.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

23 avril 2012

Présents

Membres effectifs

Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon.
Mme Barbara Trachte.
M. Olivier de Clippele.
Mme Céline Fremault.
MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin.
Mme Sophie Brouhon.
Mme Brigitte De Pauw.

Membre suppléant

Mme Béatrice Fraiteur.

Autres membres

Mmes Françoise Bertieaux, Danielle Caron, M. Alain Maron.

Excusé

M. Eric Tomas.

Absents

Mme Zakia Khattabi, M. Yaron Pesztat, Mme Marion Lemesre, MM. Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

23 april 2012

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon.
Mevr. Barbara Trachte.
De heer Olivier de Clippele.
Mevr. Céline Fremault.
De heren Emmanuel De Bock, Didier Gosuin.
Mevr. Sophie Brouhon.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger

Mevr. Béatrice Fraiteur.

Andere leden

Mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Danielle Caron,
de heer Alain Maron.

Verontschuldigd

De heer Eric Tomas.

Afwezig

Mevr. Zakia Khattabi, de heer Yaron Pesztat,
mevr. Marion Lemesre, de heren Joël Riguelle,
Jean-Luc Vanraes.

Comité d'avis pour l'égalité des chances entre hommes et femmes

23 avril 2012

Présents

Mme Nadia El Yousfi.
Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici.
Mme Viviane Teitelbaum.
Mme Danielle Caron.
Mme Fatoumata Sidibe.
M. Fouad Ahidar.

Excusés

Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Céline Fremault, M. Jean-Luc Vanraes.

Absents

M. Bea Diallo, Mmes Olivia P'tito, Céline Delforge, Cécile Jodogne, Brigitte De Pauw.

Adviescomité voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen

23 april 2012

Aanwezig

Mevr. Nadia El Yousfi.
Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici.
Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Danielle Caron.
Mevr. Fatoumata Sidibe.
De heer Fouad Ahidar.

Verontschuldigd

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Céline Fremault, de heer Jean-Luc Vanraes.

Afwezig

De heer Bea Diallo, mevr. Olivia P'tito, mevr. Céline Delforge, mevr. Cécile Jodogne, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

24 avril 2012

Présents

Membres effectifs

Mme Michèle Carthé, M. Alain Hutchinson.
MM. Vincent Lurquin, Alain Maron, Mme Marie Nagy.
MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf.
Mme Céline Fremault.
M. Michel Colson, Mme Fatoumata Sidibe.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Bianca Debaets.

Membre suppléant

Mme Béatrice Fraiteur.

Autre membre

Mme Sophie Brouhon.

Excusés

MM. Mohamed Daïf, Bertin Mampaka Mankamba.

Absent

M. Fouad Ahidar.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

24 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Michèle Carthé, de heer Alain Hutchinson.
De heren Vincent Lurquin, Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
De heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf.
Mevr. Céline Fremault.
De heer Michel Colson, mevr. Fatoumata Sidibe.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Bianca Debaets.

Plaatsvervanger

Mevr. Béatrice Fraiteur.

Ander lid

Mevr. Sophie Brouhon.

Verontschuldigd

De heren Mohamed Daïf, Bertin Mampaka Mankamba.

Afwezig

De heer Fouad Ahidar.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

24 avril 2012

Présents

Membres effectifs

M. Ahmed El Ktibi, Mme Olivia P'tito.
M. Arnaud Pinxteren.
M. Ahmed El Khannouss.
Mme Béatrice Fraiteur.
Mme Sophie Brouhon.
Mme Annemie Maes.

Membre suppléant

M. Emmanuel De Bock.

Excusées

Mmes Mahinur Ozdemir, Caroline Persoons.

Absents

MM. Bea Diallo, Ahmed Mouhssin, Vincent Vanhalewyn, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, Mme Els Ampe.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

24 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

De heer Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito.
De heer Arnaud Pinxteren.
De heer Ahmed El Khannouss.
Mevr. Béatrice Fraiteur.
Mevr. Sophie Brouhon.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger

De heer Emmanuel De Bock.

Verontschuldigd

Mevr. Mahinur Ozdemir, mevr. Caroline Persoons.

Afwezig

De heren Bea Diallo, Ahmed Mouhssin, Vincent Vanhalewyn, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, mevr. Els Ampe.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

25 avril 2012

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid.
M. Alain Maron.
Mme Viviane Teitelbaum.
Mmes Julie de Groote, Mahinur Ozdemir.
Mmes Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila.
Mme Annemie Maes.

Autre membre

Mme Martine Payfa.

Excusés

Mmes Anne Dirix, Marie Nagy, M. Mohamed Ouriaghli.

Absents

M. Willem Draps, Mme Els Ampe, M. Jef Van Damme.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

25 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid.
De heer Alain Maron.
Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Julie de Groote, mevr. Mahinur Ozdemir.
Mevr. Cécile Jodogne, mevr. Gisèle Mandaila.
Mevr. Annemie Maes.

Ander lid

Mevr. Martine Payfa.

Verontschuldigd

Mevr. Anne Dirix, mevr. Marie Nagy, de heer Mohamed Ouriaghli.

Afwezig

De heer Willem Draps, mevr. Els Ampe, de heer Jef Van Damme.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

25 avril 2012

Présents

Membres effectifs

Mmes Sfia Bouarfa, Caroline Désir, Nadia El Yousfi.

MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.

MM. Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri.

M. Serge de Patoul.

Membres suppléants

Mme Olivia P'tito.

Mme Julie de Groote.

Mmes Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.

Excusés

Mme Brigitte De Pauw, M. Walter Vandenbossche,
Mme Elke Van den Brandt, M. Vincent Vanhalewyn.

Absents

Mmes Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans,
M. Emmanuel De Bock, Mme Elke Roex.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

25 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi.

De heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.

De heren Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri.

De heer Serge de Patoul.

Plaatsvervangers

Mevr. Olivia P'tito.

Mevr. Julie de Groote.

Mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe.

Verontschuldigd

Mevr. Brigitte De Pauw, de heer Walter Vandenbossche, mevr. Elke Van den Brandt, de heer Vincent Vanhalewyn.

Afwezig

Mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, de heer Emmanuel De Bock, mevr. Elke Roex.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

25 avril 2012

Présents

Membres effectifs

MM. Jamal Ikazban, Emin Özkara.
 M. Aziz Albishari, Mme Céline Delforge.
 Mme Danielle Caron, M. Hervé Doyen.
 Mme Carla Dejonghe.
 M. Jef Van Damme.

Membres suppléants

Mmes Caroline Désir, Olivia P'tito.
 Mme Annemie Maes.

Autres membres

Mmes Julie de Groote, Nadia El Yousfi, M. Didier Gosuin.

Excusée

Mme Cécile Jodogne.

Absents

MM. Philippe Close, Jean-Claude Defossé, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Gaëtan Van Goidsenhoven, Mmes Béatrice Fraiteur, Brigitte De Pauw.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

25 april 2012

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jamal Ikazban, Emin Özkara.
 De heer Aziz Albishari, mevr. Céline Delforge.
 Mevr. Danielle Caron, de heer Hervé Doyen.
 Mevr. Carla Dejonghe.
 De heer Jef Van Damme.

Plaatsvervangers

Mevr. Caroline Désir, mevr. Olivia P'tito.
 Mevr. Annemie Maes.

Andere leden

Mevr. Julie de Groote, mevr. Nadia El Yousfi, de heer Didier Gosuin.

Verontschuldigd

Mevr. Cécile Jodogne.

Afwezig

De heren Philippe Close, Jean-Claude Defossé, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

26 avril 2012

Présents

Membres effectifs
Mme Catherine Moureaux.
Mme Barbara Trachte.
M. Philippe Pivin.
Mme Danielle Caron.
Mme Martine Payfa.
Mme Sophie Brouhon.

Membre suppléant
M. Fouad Ahidar.

Autres membres
M. Emmanuel De Bock, Mme Marion Lemesre.

Excusée

Mme Anne Dirix.

Absents

MM. Freddy Thielemans, Rudi Vervoort, Vincent Vanhalewyn, Mme Françoise Bertieaux, M. Hervé Doyen, Mme Isabelle Molenberg, MM. René Coppens, Walter Vandenbossche.

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

26 april 2012

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Catherine Moureaux.
Mevr. Barbara Trachte.
De heer Philippe Pivin.
Mevr. Danielle Caron.
Mevr. Martine Payfa.
Mevr. Sophie Brouhon.

Plaatsvervanger
De heer Fouad Ahidar.

Andere leden
De heer Emmanuel De Bock, mevr. Marion Lemesre.

Verontschuldigd

Mevr. Anne Dirix.

Afwezig

De heren Freddy Thielemans, Rudi Vervoort, Vincent Vanhalewyn, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Hervé Doyen, mevr. Isabelle Molenberg, de heren René Coppens, Walter Vandenbossche.